

Manual gasheater	(UK)
Handleiding gasheater	(NL)
Handbuch gasheizung	(DU)
Manual chauffage au gaz	(FR)
Инструкция по эксплуатации газового обогревателя	(PYS)
Χειροκίνητη θερμάστρα αερίου	(EL)
Ogrzewacz gazowy - Instrukcja	(PL)

GH12 - RVS/GREY/WHITE/RED



GH12 RVS
GH12 GREY
GH12 BLACK
GH12 WHITE
GH12 GREEN
GH12 RED

Patio gasheater UK

User instructions - please keep for future references



TECHNISCHE SPECIFICATIES

Wattage: 11700 Watt
Element type: Gas
Expected Life span elements 5000 hrs.
Weight: 18 kg

Certificates: CE, CSA, AGA

Dimensions: H221cm



All measurements are approximate

IMPORTANT – Carefully remove any packaging before use, but retain the safety instructions.

These instructions form part of the product.

Please take note of all the safety warning listed in these instructions.

Please read these instructions in their entirety and retain them for future reference.

These instructions should be stored with the product.

This product is for domestic use ONLY and should not be used commercially or for contract purposes.

CAUTION

PLEASE READ CAREFULLY THE FOLLOWING SAFETY GUIDELINES BEFORE OPERATION

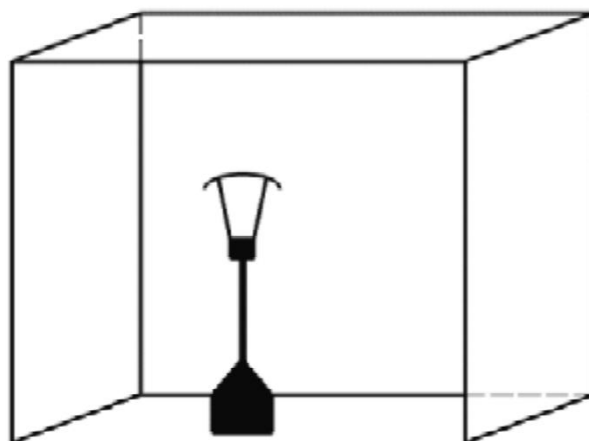
- Installation and repair should be done by a qualified service person.
- Improper installation, adjustment, alteration can cause personal injury or property damage.
- Do not attempt to alter the unit in any manner.
- This appliance must be installed and the gas cylinder stored in accordance with the regulations in force.
- Do not move the appliance when in operation.
- Shut off the valve at the gas cylinder or the regulator before moving the appliance.
- The tubing or the flexible hose must be changed within the prescribed intervals.
- In case of violent wind particular attention must be taken against tilting of the appliance.
- Do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids into the heater unit.
- The whole gas system, hose regulator, pilot or burner should be inspected for leaks or damages before use.
- All leak tests should be done with a soap solution. Never use an open flame to check for leaks.
- Do not use the heater until all connections have been leak tested.
- Turn off immediately the gas valve if smell of gas is detected.
- Do not transport heater while it's operating.
- Do not move the heater after it has been turned off until the temperature has cooled down.
- Keep the ventilation opening of the cylinder enclosure free and clear of debris.
- Do not paint radiant screen, control panel or top canopy reflector.
- Control compartment, burner and circulation air passageways of the heater must be kept clean.
- Frequent cleaning may be required as necessary.
- The LP tank should be turned off when the heater is not in use.
- Check the heater immediately if any of the following exists:
 - The heater does not reach temperature.
 - The burner makes popping noise during use (a slight noise is normal when the burner is extinguished).
 - Smell of gas in conjunction with extreme yellow tipping of the burner flames.
- The LP regulator/hose assembly must be located out of pathways where people may trip over it or in area where the hose will not subject to accidental damage.
- Any guard or other protective device removed for servicing the heater must be replaced before operating the heater.
- Change the gas cylinder in a well ventilated area ,away from any inflammation source.
- Check that the regulator seal is fitted and that it is in good condition.
- Do not obstruct the ventilation holes of cylinder housing.
- Adults and children should stay form high temperature surface to avoid burns or clothing ignition.
- Children should be carefully supervised when they are in the area of the heater.
- Clothing or other flammable materials should not be hung on the heater or placed on or near the heater.
- Use may replace the rubber hose by himself and note the length of the hose is 60cm. And the hose must be required by the national conditions.

- LP Characteristics - Flammable, explosive, heavier than air-settles in low areas.
- In its natural state, propane has no odor. For your safety, an odorant is added that smells like rotten cabbage.
- Contact with liquid LP can cause freeze burns to skin.
- This heater is shipped from the factory for LP gas use only.
- Use only EEC approved "15KG." Gas cylinders LP gas cylinders (same as commonly used on gas grills) with safety valves. These valves can be quickly identified by their external and internal threads.
- Never use a cylinder with a damaged body, valve, collar or foot ring.
- When heater is not in use, turn Control Valve OFF. Close the valve of the gas cylinder or the regulator after use.
- The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is "PROHIBITED".

1) For use outdoors or in amply ventilated areas.

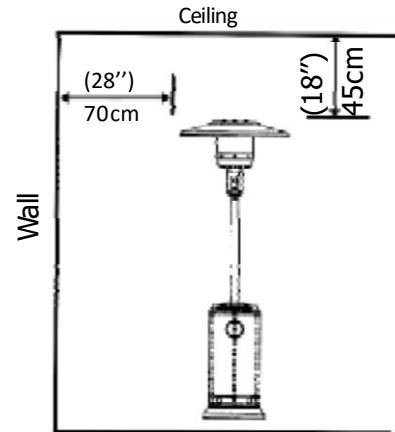
2) An amply ventilated area must have a minimum of 25% of the surface area open.

3) The surface area is the sum of the walls surface.



HEATER STAND AND LOCATION

- The heater is primarily for outdoor use only. Always ensure that adequate fresh air ventilation is provided.
- Always maintain proper clearance to combustible materials, i.e. top 45cm (18") and sides 70cm (28") minimum.
- Heater must be placed on level firm ground.
- Never operate heater in an explosive atmosphere like areas where gasoline or other flammable liquids or vapors are stored.
- To protect heater from strong wind, anchor the base securely to the ground with screws.
- Water tank should be full of water or sand. Otherwise heater would tilt.



GAS REQUIREMENTS

- Use LPG gas mixtures .
- Maximum inlet pressure of propane regulator must not exceed 100 PSI.
- The pressure regulator and hose assembly to be used must conform to local standard codes.
- The installation must conform to local codes, or in the absence of codes, with standard codes.
- The installation must conform to local codes, or in the absence of codes, with the standard for storage and handling of liquid petroleum gases.
- A dented, rusted or damaged propane tank may be hazardous and should be checked by your tank supplier.

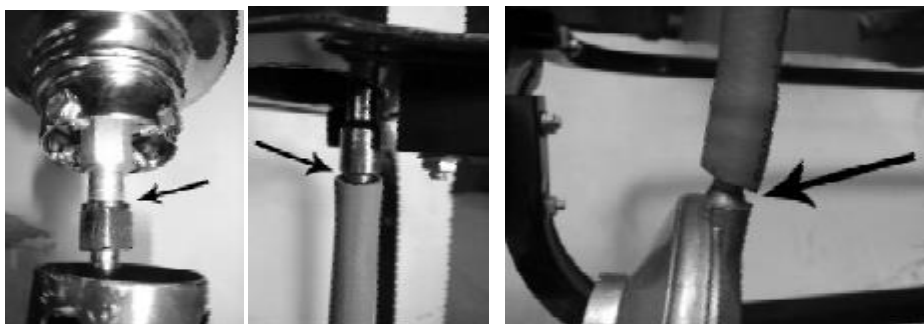
Never use a propane tank with a damaged valve connection.

- The propane tank must be arranged to provide for vapor withdrawal from the operating cylinder.
- Never connect an unregulated propane tank to the heater.

LEAKAGE TEST

Gas connections on the heater are leak tested at the factory prior to shipment. A complete gas tightness check must be performed at the installation site due to possible mishandling in shipment or excessive pressure being applied to the heater.

- The heater must be checked with a full cylinder.
- Make sure the safety control valve is in the OFF position.
- Make a soap solution of one part liquid detergent and one part water. The soap solution can be applied with a spray bottle, brush or rag.
- Soap bubbles will appear in case of a leak.
- Leakage test points. See pictures below.
- Turn the gas supply ON.
In case of a leak, turn off the gas supply. Tighten any leaking fittings, then turn the gas supply on and recheck.
- Contact your dealer for assistance if bubbles continue to appear.
- Never leak test while smoking.



FUEL GAS ODOR

LP gas and natural gas have manmade odorants added specifically for detection of fuel gas leaks.

If a gas leak occurs you should be able to smell the fuel gas. Since Propane (LP) is heavier than air you should smell for the gas odor low to the floor. **ANY GAS ODOR IS YOUR SIGNAL TO GO INTO**

IMMEDIATE ACTION!

- Do not take any action that could ignite the fuel gas. Do not operate any electrical switches. Do not pull any power supply or extension cords. Do not light matches or any other source of flame. Do not use your telephone.
- Get everyone out of the building and away from the area immediately.
- Propane (LP) gas is heavier than air and may settle in low areas. When you have reason to suspect a propane leak, keep out of all low areas.
- Use your neighbor's phone and call your fuel gas supplier and your fire department. Do not reenter the building or area.
- Stay out of the building and away from the area until declared safe by the firefighters and your fuel gas supplier.
- FINALLY, let the fuel gas service person and the firefighters check for escaped gas. Have them air out the building and area before you return. Properly trained service people must repair any leaks, check for further leakages, and then relight the appliance for you.

OPERATION AND STORAGE

TO TURN ON THE HEATER

1. Turn on the valve on the gas supply cylinder completely.
2. Push the control knob in it and turn it the "pilot 🔥" position
3. Press the "igniter 🔥" button several times to light the burner. Hold it for 30 seconds.

Release the Control Knob after the burner lights.

Note:

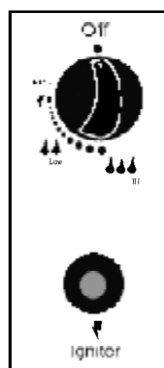
- If a new tank has just been connected, please allow at least one minute for the air in the gas pipeline to purge out through the pilot hole.
 - When lighting the pilot flame make sure that the variable control knob is continuously pressed down while pressing the igniter button. Variable control knob can be released after the pilot flame lights.
 - Pilot flame can be watched and checked from the small round window with sliding lid located at the bottom of the flame screen (to the left or right side of the controller).
 - If the pilot flame does not light or it goes out, REPEAT STEP 3.
 - A 5-minute complete shutoff period is necessary before relighting.
4. Turn the Control Knob to switch to desired temperature position.

TO TURN OFF THE HEATER

1. Turn the knob to "LOW" position for small flame . See picture of " 🔥 🔥 " .
2. Turn the knob to "HI" position for big flame .See picture of " 🔥 🔥 🔥 " .
3. Press and turn the variable control knob to OFF position.
4. Turn off the valve on the gas supply cylinder completely.

Variable control knob

Igniter



STORAGE

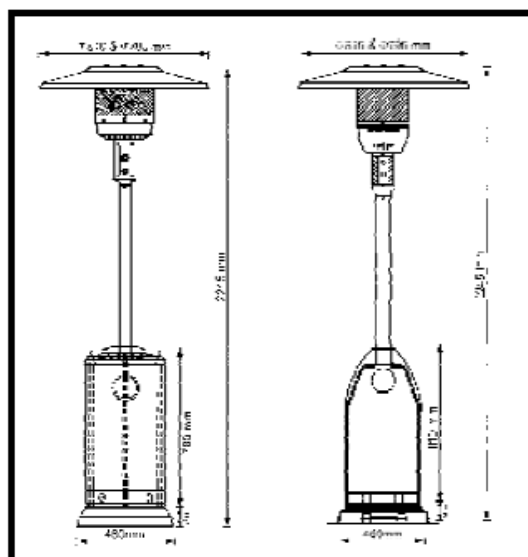
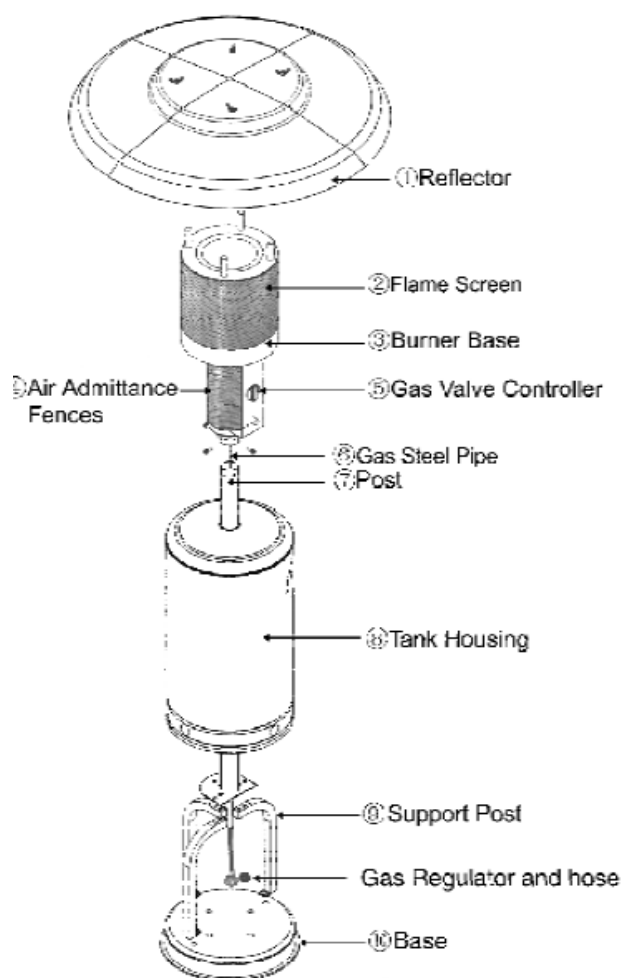
1. Always close the gas valve of the gas cylinder after use or in case of a disturbance.
2. Remove the pressure controller and the hose.
3. Check the tightness of the gas valve and for damage. If you suspect a damage, have it changed by your gas dealer.
4. Never store liquid gas cylinder in a sub-terrain, or at places without adequate air ventilation.

CLEANING AND CARE

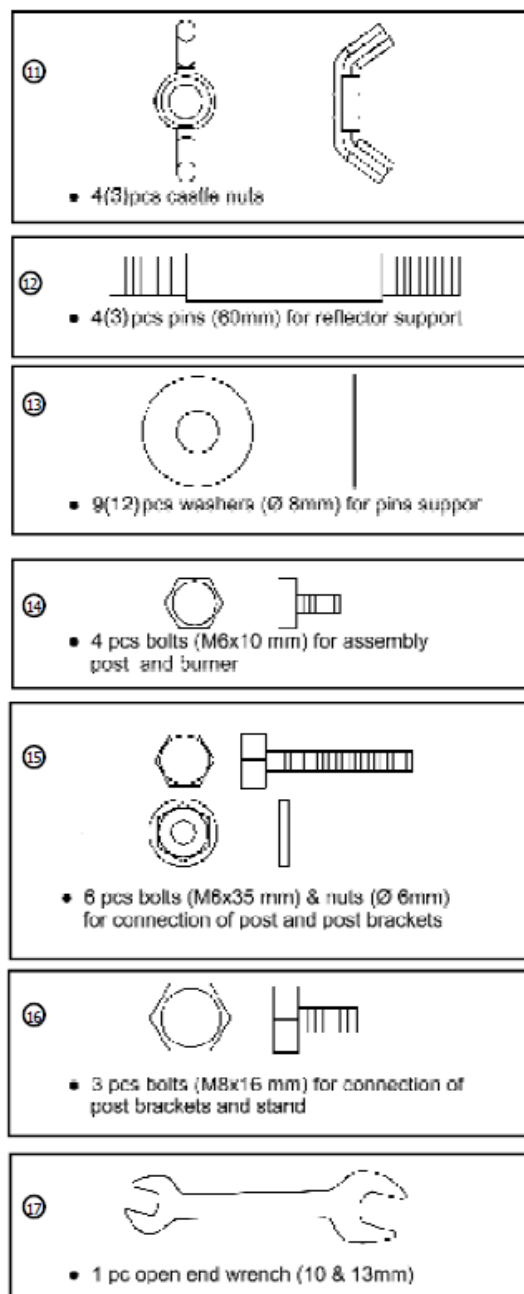
- Wipe off powder coated surfaces with soft, moist rag. For lacquer surface, use suitable cleaners. Do not clean heater with cleaners that are combustible or corrosive.
- Remove debris from the burner to keep it clean and safe for use.

Assembly Instructions

Components



Hardware



A. Construction and characteristics:

- Transportable terrace/garden heater with tank housing
- Casing in steel with powder-coating or stainless steel
- Soluble gas connections are equipped with metal clamp
- Stainless steel flame screen
- Heat emission from reflector

B. Specifications

- For outdoor use only
- Uses propane or butane gas only
- Max. wattage: 14 KW
- Consumption: 870 g/hr
- Weight: Stainless steel model G.W. 20 kgs
- Powder coating model G.W. 22 kgs
- Height: 2245 mm including stand
- With CE certificate

C. Table of openings

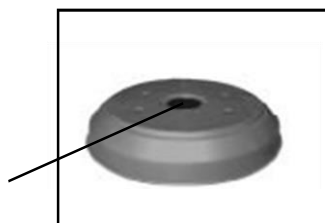
Gas Pressure mmH ₂ O	Main Opening	Opening of Pilot Burner
280/300	1.90mm	0.22mm
370	1.80mm	0.22mm
500	1.65mm	0.22mm

Assembly Procedures

STEP 1

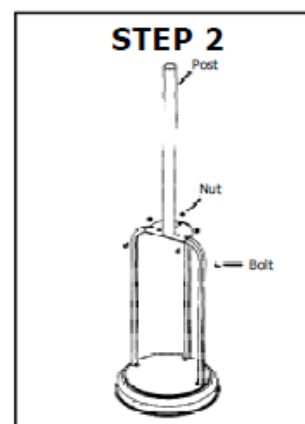
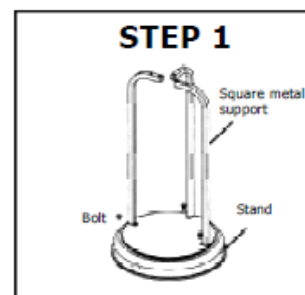
- 1-1. To fill in the water tank with water or sand before installation.
- 1-2. Put the three pcs post brackets on each position on the base as shown in the picture.
- 1-3. Use 3 pcs M8 x 16 mm bolts to join the post brackets and stand.

water or sand tank



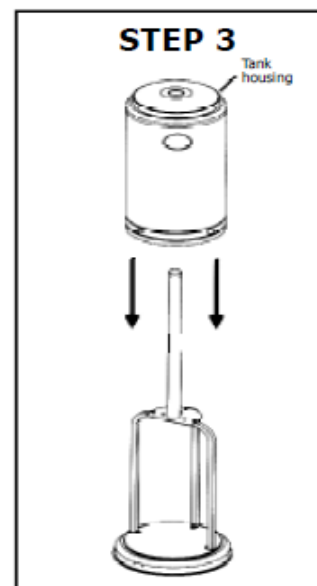
STEP 2

- 2-1. Put the post onto the top of 3 pcs post brackets.
- 2-2. Use 6 pcs M6 x 35 mm bolts and nuts to connect the post to the 3pcs post brackets. Tighten the bolts and nuts.



STEP 3

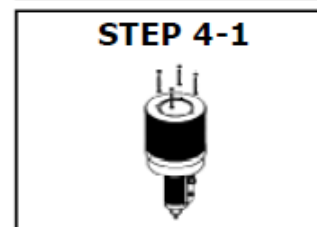
3.1. Put the tank housing through the post.



STEP 4

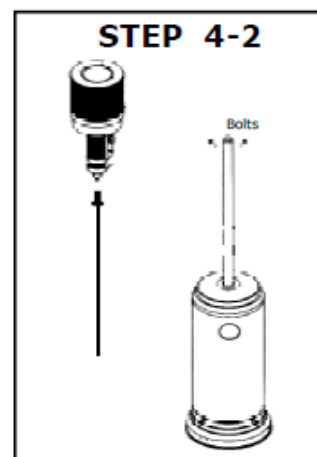
4-1. Fit the gas steel pipe nut into the burner gas inlet connector.

- Secure the reflector support bolts on the flame screen cap with 4 pcs 60 mm length pins & 4 pcs Ø8 mm washers.
- Connect the pins & washers to the flame screen.
- Tighten the pins.



4-2. Tighten the gas steel pipe nut and gas inlet thread.

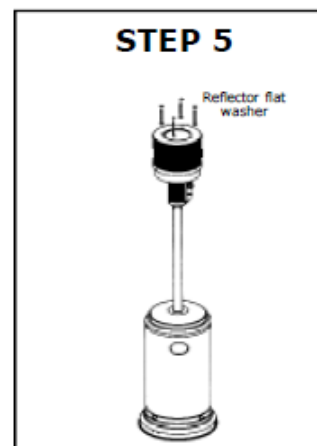
- Put the burner with steel pipe onto the post.
- Fix the burner base to the post by 4 pcs M6 x 10 mm bolts.



STEP 5

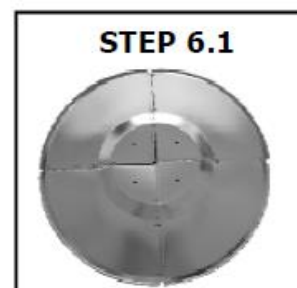
5-1. Check whether the connection of vertical post and burner are assembled as instruction, and all bolts and nuts are tightened.

5-2. Put the flat washer onto the top of each burner/reflector support bolts (M8 thread).



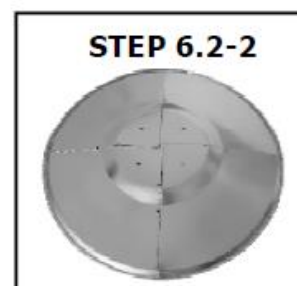
Step 6

6.0 Open the packing box, show you 4 pieces of reflector, shown as picture 6.1



6.2 Install the reflector one by one with bolts (M5), nuts .

Shown as picture 6,2-1, 6.2-2



6.3 Tightening the reflector with a bolt (M6), a nut, 2 pieces washers at the center,

shown as picture 6.3-1, 6.3-2



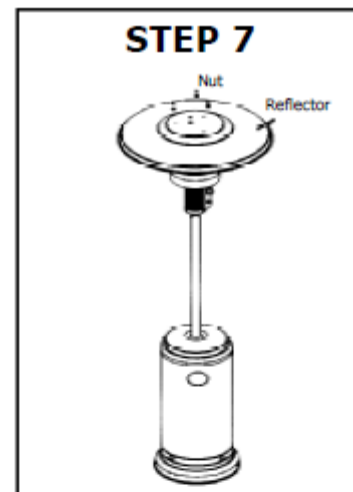
6.4 Put the total reflector on top of the burner and passing through 4 pcs burner/reflector support bolts.



STEP 7

7-1. Put the reflector on top of the burner and passing through 4 pcs burner/reflector support bolts.

7-2. Fit washers into each support bolt and tighten each by M8 castle nut.



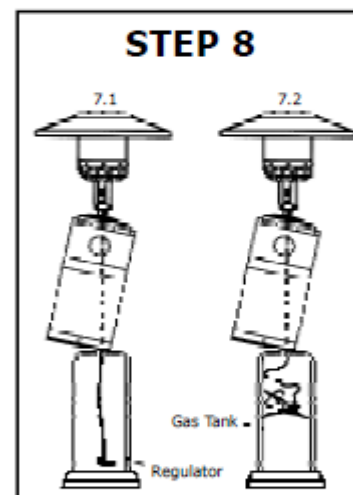
STEP 8

8-1. Bring up the tank housing and rest it on the post plate.

8-2. Fit the gas regulator rubber hose with the end thread of inlet gas steel pipe and tighten the nut.

8-3. Connect the regulator with the LPG gas tank in counter-clockwise direction and tighten it by adjustable wrench.

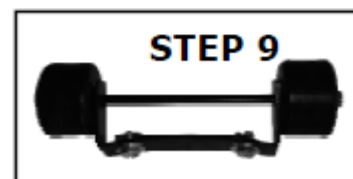
8-4. Put the LPG gas tank into stand.



STEP 9 Attach Wheel (Optional) Assembly to Base

9-1. Line up holes in Wheel Bracket with corresponding holes in Base.

9-2. Be sure that the Wheel Assembly is parallel to the base, and fully tighten bolts.



PROBLEMS CHECK LIST

PROBLEMS	PROBABLE CAUSES	SOLUTIONS
Pilot will not light	Gas valve may be OFF	Turn the gas valve ON
	Tank fuel empty	Refill LPG tank
	Opening blocked	Clean or replace opening
	Air in supply system	Purge air from lines
	Loose connection	Check all fittings
Pilot will not stay on	Debris around pilot	Clean dirty area
	Loose connections	Tighten connections
	Thermocouple bad	Replace thermocouple
	Gas leak in line	Check connections
	Lack of fuel pressure	Tank near empty. Refill LPG tank.
Burner will not light	Pressure is low	Tank near empty. Refill LPG tank.
	Opening blocked	Remove and clean
	Control not on	Turn valve to ON
	Thermocouple bad	Replace thermocouple
	Pilot light assembly bent	Place pilot properly
	Not in correct location	Position properly and retry
Small falling pieces	Protection screen on the inside burns and pulverizes. Small pieces of close-nit metal can fall through the holes on the burner.	No action needed. This does not damage the gasheater.

Service and Maintenance Information

If the pilot heater fails to operate correctly, contact place of purchase or their authorised service agent for advice and service.

DO NOT ATTEMPT REPAIRS YOURSELF.

Periodic maintenance should be performed at intervals not exceeding 6 months or when obvious faults exist. (i.e.) flame burning abnormality or burner discolouration. Flame abnormality or burner discolouration is generally a sign of gas supply blockage or blocked burner ports.

To clean the burner ports, remove the reflector assembly by removing the three nuts at the top of the reflector. The mesh screen may then be extracted by removing the four retention screws at the base of the mesh screen and four screws at the top of the screen. Remove the two screws retaining the burner assembly, rotate the burner assembly slightly then remove the burner assembly upwards.

Care should always be taken to avoid damage to the gas piping and Piezo ignition lead.

The burner and mesh screen may then be cleaned by compressed air. Assembly is a reversal of the above procedure.

If the pilot is blocked by debris, spider webs etc. the pilot flame may be small and the flame failure device may have not heated up enough for the main burner to come on. If this happens it will be necessary to clean the pilot and its gas tube.

To clean the pilot, remove the burner and pilot cover as detailed above, inspect the pilot injector and tubing for blockage. If obstructed clean with compressed air. Clean the flame failure device. Assembly is a reversal of the above procedure.

Item	Patio Heater		Serial No:		
Model	HMXD-A HMXD-B HMXD-D HMXD-S				
Country	CH-ES-FR-GB-GR-IE-IT		IS-NL-NO-DK-FI-SE-BE		AT-DE-SK
Destination	-PT-CY-LT-LU-LV-SK-SI		-CZ-RO-CY-HR-TR-BG-MT		-CH-NL-LU PL
Type of gas	Propane/Butane				
Pressure(mbar)	28-30(butane)	37(propane)	29	50	37
category	I ₃ +(28-30/37)		I _{3B/P(30)}	I _{3B/P(50)}	I _{3B/P(37)}
Qn (Hs)	14.0 kW 870g/hr		PIN Number		0063CM7084
Manufacturer	Changzhou Hongmaoxinda Furnace co.,Ltd.				
• Close the valve of the gas cylinder or the regulator after use. • Read the instructions before using this appliance. • For use outdoors and in well ventilated areas. • The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED. • The appliance must be installed in accordance with the instructions and local regulations. • A well ventilated area must have a minimum of 25% of the surface area open. • The surface area is the sum of the walls surface.					

Patio gasheater NL

Gebruikershandleiding – Bewaar voor eventueel toekomstig gebruik



TECHNISCHE SPECIFICATIES

Wattage: 11700 Watt
Element type: Gas
Verwachte levensduur: 5000 hrs.
Gewicht: 18 kg

Certificaten: CE, CSA, AGA
Afmeting: H221cm



BELANGRIJK – Verwijder zorgvuldig de verpakking voor gebruik, maar bewaar de veiligheidsinstructies. Deze instructies maken deel uit van het product.
Gelieve nota te nemen van alle veiligheidswaarschuwing die in deze handleiding vermeldt worden. Lees de instructies in hun geheel door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
Deze instructies dienen te worden bewaard met het product.
Dit product is voor huishoudelijk gebruik en mag niet commercieel of voor contractdoeleinden worden gebruikt.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

BEWAAR EN LEES DE ONDERSTAANDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

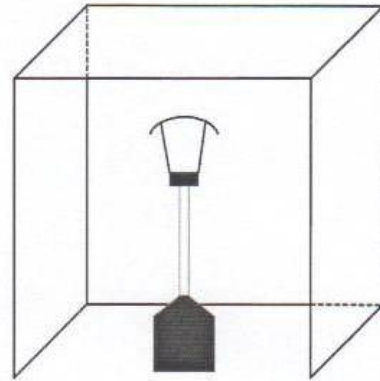
- De terrasverwarmer is alleen bedoeld voor gebruik buitenshuis.
- Dit verwarmingsapparaat voor buiten is niet bedoeld voor recreatieve vervoermiddelen en/of boten.
- Gebruik de terrasverwarmer niet voor het verwarmen van gebouwen.
- Gebruik de terrasverwarmer niet in de kelder of ondergronds.
- Installatie moet geschieden conform de plaatselijk geldende voorschriften.
- Installatie en reparatie moeten geschieden door een erkend installateur.
- Onjuiste installatie, afstelling of verandering kan leiden tot verwondingen of beschadigingen.
- Probeer op geen enkele wijze de verwarmers te veranderen.
- Vervang of verwissel de drukregelaar nooit met een andere dan de door de fabrikant aanbevolen drukregelaar (NL: 30 mbar; BE: 2&30/37 mbar).
- Verwijder voor gebruik de beschermende verpakking.
- Bewaar of gebruik geen benzine of andere ontvlambare gassen of vloeistoffen in de verwarmingseenheid.
- Gebruik teflontape bij de drukregelaar gasaansluiting, om lekkage te voorkomen.
- Laat het hele gassysteem, slang, regelaar, waakvlam en brander voor gebruik en minimaal eens per jaar controleren door een erkend installateur.
- Controle op lekkage moet worden uitgevoerd met een zeepoplossing. Gebruik nooit een open vlam om een lek te zoeken.
- Gebruik de verwarmers pas nadat alle aansluitingen op lekken zijn gecontroleerd.
- Draai de kraan van de gastank onmiddellijk dicht als er een gaslucht wordt waargenomen.
- Verplaats de verwarmers niet terwijl hij brandt.
- Verplaats de verwarmers pas nadat hij is uitgezet en afgekoeld.
- Houd de ventilatieopeningen van de tankombouw schoon en vrij van rommel.
- Beschilder het straal scherm, het bedieningspaneel of de schaalreflector niet.
- Houd het bedieningsgedeelte, de brander en de luchtopeningen van de verwarmers schoon. Reinig de terrasverwarmer zo vaak als nodig is.
- Sluit de gastank af als de verwarmers niet wordt gebruikt.
- Controleer de verwarmers zodat
 - de verwarmers niet op temperatuur komt.
 - de brander tijdens gebruik een ploppend geluid maakt (als de brander wordt uitgezet, is een licht ploppend geluid normaal).
 - een verbrandingslucht ontstaat, waarbij de vlammen in de brander een lange gele punt krijgen.
- Adem de dampen die bij het eerste gebruik vrijkomen niet in. Doordat de tijdens fabricage gebruikte olie verbrandt, treden rook- en geurvorming op. Dit is na ca. 30 minuten weer over.
- Leg de slang niet op een pad waar mensen erover kunnen struikelen of op een plaats waar de slang beschadigd kan raken.
- Zorg ervoor dat er geen knikken in de gasslang komen.
- Controleer één keer per maand en iedere keer als de gastank wordt vervangen of de slang nog in goede staat verkeert.
- Bij scheurtjes of andere beschadigingen dient u de slang te vervangen.
- Vervang de slang 1x per 4 jaar. Lengte van de slang: maximaal 1,5 meter.
- Afdekkappen of andere beschermende onderdelen die voor onderhoudsdoeleinden zijn verwijderd, moeten voor gebruik van de verwarmers weer worden aangebracht.
- Volwassenen en kinderen moeten uit de buurt blijven van gloeiende oppervlakken om brandwonden of verbrandende kleding te voorkomen.
- Let op kinderen die zich in de buurt van de verwarmers bevinden.
- Plaats geen kleding of andere ontvlambare materialen op of dicht bij de verwarmers.

LET OP

De gebruiker aanvaardt alle risico's van het monteren en gebruiken van de terrasverwarmer. Indien de waarschuwingen en instructies in dit handboek niet worden opgevolgd, kunnen ernstige verwondingen, de dood of materiële schade het gevolg zijn. Begrijpt u de handleiding niet, neem dan contact op met de verkoper. De leverancier is niet aansprakelijk voor nalatigheid van de gebruiker.

DE JUISTE PLEK

- De verwarmers is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis. Gebruik hem of in een afgesloten ruimte. Het gebruik van dit apparaat in afgesloten ruimtes kan gevaarlijk zijn en is daarom verboden.
- Bij plaatsing onder een overkapping of tussen muren, dient voor een goede ventilatie minimaal één van de langste zijden open te zijn 25% van de totale zijwandoppervlakte, zie bovenste afbeelding).
- Plaats de verwarmers altijd op ruime afstand van brandbare materialen; houd 50 cm aan de bovenkant en 60 cm aan de zijanten vrij.
- Plaats de verwarmers op een stevige, vlakke ondergrond.
- Gebruik de verwarmers nooit in de buurt van explosieve materialen, in een ruimte waar benzine of andere ontvlambare vloeistoffen of gasen opgeslagen.
- Veranker de basis stevig met schroeven in de grond om de verwarmers wind te beschermen.



niet in huis
ruimtes kan

ventilatie
(minimaal
Zorg altijd

minimaal 45
(zie onderste

bijvoorbeeld
zijn

tegen sterke

VOORSCHRIFTEN M.B.T. GAS

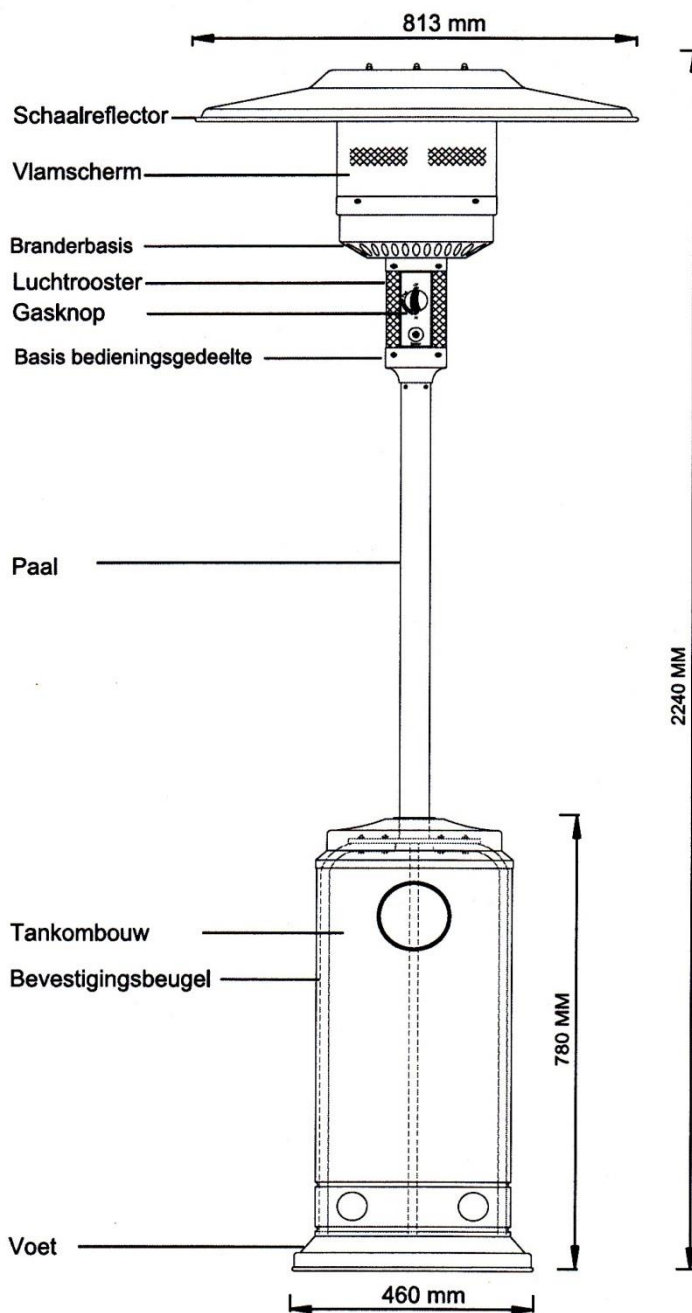
- Gebruik uitsluitend propaan of butaan.
- De terrasverwarmer is gemaakt voor een gasfles van 13 kg. De maximale afmetingen van de gasfles is 32 cm x 69 cm (H).
- De maximale inlaatdruk van de propaanregelaar is 6.8948 bar.
- Een minimale toevoerdruk van 28 mbar is nodig om de toevoer voor propaangas te regelen. De drukregelaar en slang moeten worden aangesloten volgens plaatselijk geldende voorschriften.
- De installatie moet voldoen aan plaatselijk geldende voorschriften of, bij gebrek hieraan, aan de norm voor de opslag en veruuring van vloeibare petroleumgasen.
- Een gedeukte, roestende of beschadigde propaangastank kan gevaarlijk zijn en moet worden gecontroleerd door uw leverancier. Gebruik nooit een gastank waarvan de aansluiting beschadigd is.
- De ruimte moet zodanig zijn dat dampen uit de gastank vrij kunnen vervliegen.
- Sluit nooit een niet-gestabiliseerde propaantank op de verwarmers aan.
- Koppel de gastank af als de verwarmers langere tijd niet wordt gebruikt.

CONTROLE OP LEKKAGE

De gasaansluitingen van de verwarmers zijn in de fabriek voor verzending op lekkage gecontroleerd. Tijdens installatie moet een volledige controle op lekkage worden uitgevoerd, in verband met mogelijke verkeerde behandeling of grote druk tijdens verzending.

1. Controleer de verwarmers met een volle gastank.
2. Zorg ervoor dat de gasknop op UIT staat.
3. Maak een zeepoplossing van 1 deel vloeibare zeep en 1 deel water. U kunt het sopje met een plantenspuit, borstel of doekje opbrengen. Is er een lek, dan ontstaan er zeepbelletjes.
4. Zet de gasknop op AAN.
5. Constateert u een lek, zet de gasknop dan op UIT. Draai eventuele lekkende fittingen aan, zet de gastoevoer weer open en controleer nogmaals. Neem contact op met de dealer of gasleverancier als er zeepbellen blijven ontstaan.
6. Controleer nooit op lekkage terwijl u rookt.

ONDERDELEN EN SPECIFICATIES



A. Constructie en eigenschappen

- Verplaatsbare terrasverwarmer met tankombouw
- Roestvrijstalen vlamscherm
- Warmtestraling via schaalreflector
- Bedieningsknop met elektrische ontsteking
- Kantelschakelaar sluit verwarmer automatisch af wanneer het apparaat per ongeluk omvalt

B. Specificaties

- Uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis
- Werkt uitsluitend op propaan of butaan
- Max. wattage: 12000 watt
- Min. wattage: 5000 watt
- Verbruik: 450 g/uur- 870 g/uur
- Gewicht: Metaal met poedercoating 17,5 kg.
Roestvrij staal 17.0 kg.
- Hoogte: 2240 mm inclusief basis
- CE, goedgekeurd

C. Tabel van openingen

Gasdrukspruitstuk	Injectoropening brander	Injectoropening waakvlam
28-30 mbar	1,9 mm	0.22mm
50 mbar	1.8 mm	0.22mm

MONTAGEONDERDELEN**Benodigd gereedschap:**

- Steeksleutel 10 & 13 mm
- Verstelbare steeksleutel (2) 20 cm langC
- Combinatietang 23 cm lang
- Schroevendraaier medium
- Teflontape voor drukregelaar
- Plantenspuit met sopje voor controle op lekkage

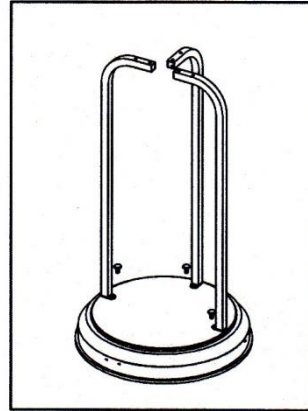
Meegeleverde onderdelen:

- Basis met LP tankombouw
- Paal met 3 bevestigingsbeugels
- Gegalaniseerd stalen buis van 10 mm x 86 cm (L)
- Gasslang conform plaatselijk geldende normen (drukregelaar inbegrepen)
- Schaalreflector van 813 mm met 6 sluitringen O8 mm en 3 M8-kroonmoeren
- 3 pinnen van 90 mm voor ondersteuning van schaalreflector
- 4 M6-bouten van '10 mm voor montage van paal en brander
- 6 M6-bouten & moeren van 35 mm voor paal en bevestigingsbeugels
- 3 M8-bouten van 16 mm voor bevestigingsbeugels en basis
- 3 grondankers
- 6 M6-bouten & moeren van 10 mm voor bevestiging bodemplaat

MONTAGE

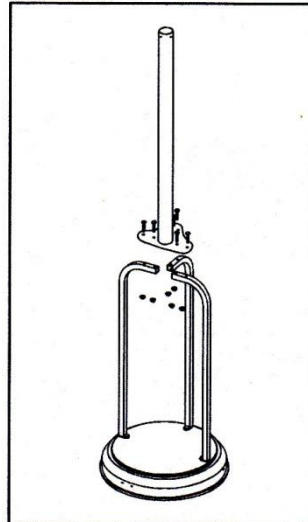
STAP 1

- 1-1. Plaats de 3 bevestigingsbeugels op de basis zoals afgebeeld.
- 1-2. Zet ze vast met de 3 M8-bouten van 16 mm.



STAP 2

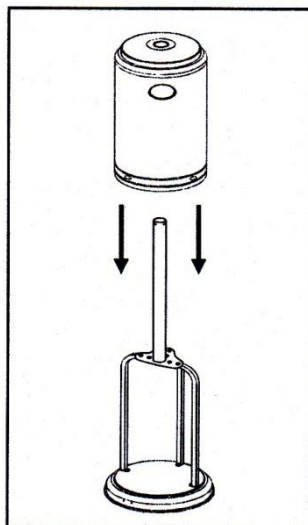
- 2-1. Zet de paal bovenop de 3 bevestigingsbeugels.
- 2-2. Zet de paal op de bevestigingsbeugels vast met behulp van 6 M6-bouten en moeren van 35 mm. Draai de bouten en moeren goed aan.



en moeren van 35

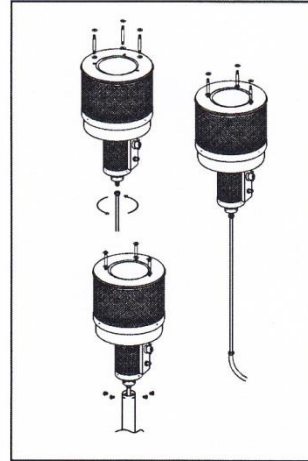
STAP 3

- Plaats de tankombouw op de basis.



STAP 4

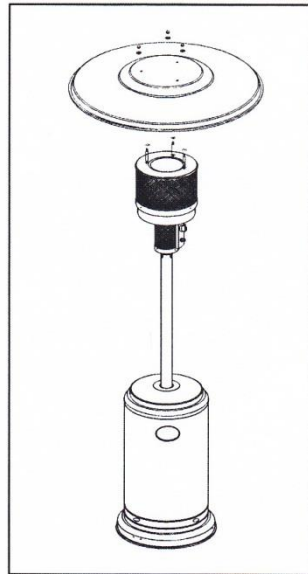
- 4-1. Zet de 3 pinnen van 90 mm (ter ondersteuning van de schaalreflector) op het vlamscherm.
- 4-2. Sluit de gasbuis aan. Draai de aansluiting stevig vast met een steeksleutel.
- 4-3. Sluit de gasslang aan op de gasbuis en zet de verbinding vast met een klem,
- 4-4. Bevestig de gemonteerde branderunit op de paal met behulp van 4 van 10 mm.
- 4-5. Controleer of de paal en brander volgens de aanwijzingen zijn gemonteerd bouten en moeren stevig zijn aangedraaid.



kapje van het
metalen
M6-bouten
en of alle

STAP 5

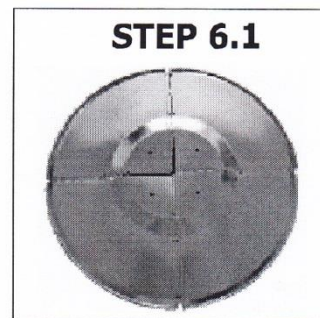
- 5-1. Leg een sluitring van A8 mm op de pinnen waarmee de schaalreflector ondersteund.
- 5-2. Zet de schaalreflector vast met 3 sluitringen en 3 M8-kroonmoeren.



wordt

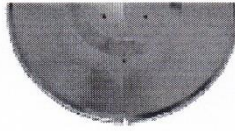
Stap 6

- 6-1. Open de verpakking, u ziet de 4 stuks van de reflector, zoals weergegeven op afbeelding 5.1.

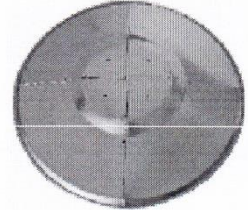


- 6-2. Zet de delen van de reflector een voor een vast met de bouten (M5),
moeren.
zoals weergegeven in afbeelding 6.2-1, 6.2-2

STEP 6.2-1

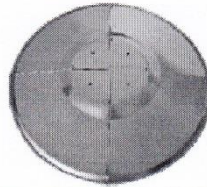


STEP 6.2-2

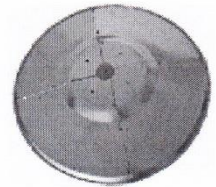


- 6-3. Plaats nu de twee metalen ronde plaatjes in het midden
(boven en onder de reflector) en zet deze vast met een bout (M6), een moer,
zoals weergegeven afbeelding 6.31, 6.3-2, 6.4

STEP 6.3-1

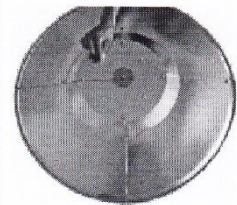


STEP 6.3-2



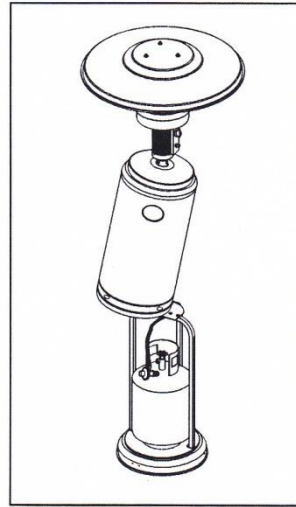
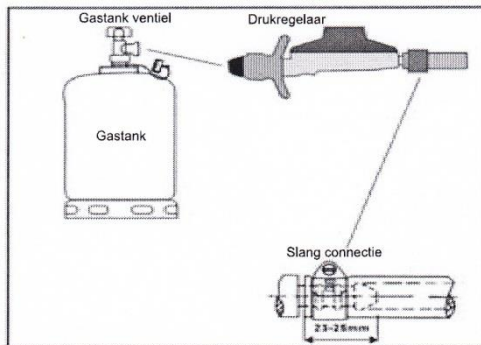
- 6-4. Plaats de totale reflector boven de brander en zet deze door vier stuks
brander / reflector ondersteuning bouten vast.

STEP 6.4



STAP 7

- 7-1. Schuif de tankombouw omhoog en laat deze op de 3 bevestigingsbeugels rusten.
- 7-2. Sluit het ander uiteinde van de gasslang aan op de drukregelaar en zet hem vast met een metalenklem. (heeft u een slang met schroefdraadverbinding, omwikkel de aansluiting van de drukregelaaruitvoer dan minimaal twee keer met teflontape voordat u de gasslang aansluit.)
- 7-3. Sluit de drukregelaar op de gastank aan en draai hem vast met een passende steeksleutel.
- 7-4. Zet de gastank op de basis.



BEDIENING

DE TERRASVERWARMER AANZETTEN

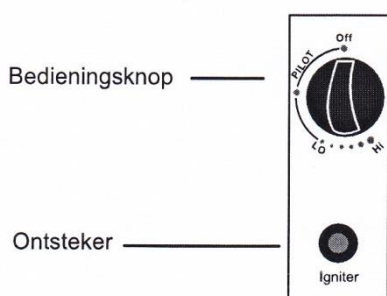
1. Zet de gasknop op de gastank open.
2. Druk de bedieningsknop in en draai hem naar WAAKVLAM (PILOT) links).
3. Houd de bedieningsknop 30 seconden ingedrukt" Druk intussen op de ontstekingsknop (IGNITER) totdat de waakvlam de bedieningsknop 10 seconden na ontsteking weer

N.B.:

- Hebt u net een nieuwe gastank aangesloten, dan kan het langer duren voordat in de gasbuis aanwezige lucht via de waakvlam is afgevoerd. Dit gebeurt tijdens stap 3.
 - Als u de waakvlam aansteekt, let er dan op dat u de bedieningsknop continu ingedrukt houdt terwijl u op de ontstekingsknop drukt. Laat de bedieningsknop pas 10 seconden waakvlam is aangegaan weer los.
 - De waakvlam is zichtbaar via het glaasje met schuif onder aan vlamscherm (links of rechts van de regelaar).
 - Gaat de waakvlam niet aan, of gaat hij weer uit, herhaal dan stap 3.
4. Als de waakvlam aan is, zet de bedieningsknop dan op de en laat hem zo minimaal 5 minuten staan voordat u gewenste temperatuur zet.
 5. Gaat de vlam van de brander per ongeluk uit (b.v. door de wind), zet dan uit en wacht minimaal 5 minuten, zodat het gas kan Herhaal dan stap 2t/m 4.

DE VERWARMER UITZETTEN

1. Zet de bedieningsknop op WAAKVLAM (PILOT).
2. Druk de bedieningsknop in en draai hem naar UIT (OFF).
3. Draai de gasknop op de gastank dicht en koppel de gastank af.



LET OP

1. Het hele systeem, de slang, regelaar, waakvlam en brander moeten voor gebruik op lekkage worden gecontroleerd.
2. Controleer de slang op schuurplekken, sneden en slijtage. Controleer zwakke plekken op lekkage. Vervang een lekkende slang door een nieuwe die voldoet aan plaatselijk geldende normen.
3. Houd de ventilatieopening van de tankombouw, het bedieningsgedeelte, de brander en de ventilatieopeningen schoon en vrij van rommel. Treft u rommel, spinnen- of insectennesten aan, reinig de gaten dan met een zware pijpreiniger of perslucht.
4. Houd altijd een chemische brandblusser bij de hand.
5. Houd de verwarmers altijd 5 minuten helemaal uit voordat u hem weer aanzet.

(kwartslag naar herhaaldelijk aangaat. Laat los.

dan 1 minuut opening van de

nadat de

het

minimumstand hem op de

de verwarmers vervliegen.

LET OP

De verwarmers mag pas worden verplaatst of afgedekt nadat hij is uitgezet en volledig afgekoeld.

DE GASCILINDER VERVANGEN

1. Sluit de cilinderkraan.
2. Ontkoppel de regulator van de cilinder volgens de bijbehorende
3. Vervang de cilinder.
4. Komt er geen vlam, verwijder dan de dop of het kapje van de
5. Controleer voordat u de regulator aansluit of er een sluitring deze in goede staat verkeert.
6. Controleer alle aansluitingen op lekkage met behulp van een sopje.

WAARSCHUWING

1. Vervang een cilinder altijd in een goed geventileerde, vlamvrije ruimte.
2. Zorg ervoor dat alle kranen van het apparaat dicht zijn
3. Verwissel de gasfles (gascilinder) in een goed geventileerde ruimte, verwijderd van ontstekingsbronnen zoals kaarsen, sigaretten en andere apparaten met vlammen.

aanwijzingen.

cilinderkraan.
aanwezig is en of

storing.
terrasverwarmer

OPBERGEN

- Sluit de gasknop van de gastank na gebruik of in geval van een
- Verwijder de drukregelaar en de slangaansluiting indien de langere tijd niet gebruikt wordt.
- Berg de gastank buitenshuis op in een goed geventileerde ruimte, buiten het bereik van kinderen.
- De draadverbinding van een afgekoppelde gastank moet goed afgesloten zijn. De gastank mag niet in een garage of andere afgesloten ruimte worden opgeborgen.
- De terrasverwarmer mag alleen binnen worden opgeborgen als de gastank is afgekoppeld en zich niet naast de verwarmer bevindt.
- Controleer of de gasknop helemaal dicht is en niet beschadigd is. Vermoedt u een beschadiging, laat de gasknop dan vervangen door uw gasdealer.
- Berg tanks met vloeibaar gas nooit in een kelder of slecht geventileerde ruimte op.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig oppervlakken met poedercoating met een zachte, vochtige sopje. Reinig de verwarmer niet met ontvlambare of middelen.
- Verwijder rommel, spinnen- en insectennesten uit de van de tankombouw het bedieningsgedeelte, de luchtopeningen van de verwarmer met een zware perslucht om het apparaat schoon en veilig te houden. openingen nooit schoon te peuten met een tandenstoker andersvoorwerp dat kan afbreken en de openingen kan
- Indien er een koolstoflaagje ontstaat, verwijder dan de schaalreflector vlamscherm en reinig ze met een sopje. vlamscherm, het bedieningspaneel of de schaalreflector niet.
- Bedek de branderunit met de optionele beschermhoes wanneer terrasverwarmer niet gebruikt. Wacht hiermee totdat de volledig is afgekoeld.
- In een omgeving met zilte lucht, zoals aan zee, treedt eerder corrosie Controleer de terrasverwarmer regelmatig op corroderende gedeelten en herstel deze direct.

LET OP

1. Begin pas met onderhoud nadat de verwarmer is uitgezet en volledig is afgekoeld.
2. Stel de waakvlam, regelaars en de delen onder de brander niet bloot aan water. Gebruik de verwarmer niet als dit het geval is (geweest) en laat het apparaat eerst nakijken of repareren door een gekwalificeerde monteur.

doek en een
bijtende

ventilatieopening
brander en de
pijpreiniger of
Probeer
of een
blokkeren.
en het
Beschilder het

u de
verwarmer

op dan normaal.

ALGEMENE VEILIGHEID

- Zorg ervoor dat u altijd een poederblusser (ABC-type) in huis hebt.
- Houd gebieden rondom hittebronnen vrij van papier en rommel.
- Bewaar verf, oplosmiddelen en ontvlambare vloeistoffen uit de buurt van alle hitte- en ontstekingsbronnen.
- Werk een noodplan uit voor het geval dat er brand uitbreekt. Zorg ervoor dat iedereen het plan begrijpt en het in geval van nood kan uitvoeren.
- Als uw kleren vlam vatten, ga dan niet rennen. Ga direct op de grond liggen en rol heen en weer om de vlammen te smoren.

EERSTE HULP BIJ BRANDWONDEN

Ogen

Zoek DIRECT medische hulp. Doe nooit zalf of vloeistoffen in het oog.

Overig

- Raadpleeg een arts als de brandwond niet binnen 24 uur genezen is of als hij groter is dan uw handpalm.
- Bij ernstige brandwonden direct een dokter of ambulance waarschuwen.
- Laat indien mogelijk 10-15 minuten lang koud water (geen ijs of ijswater) over de brandwond stromen als de huid intact is. Knip eventuele kleding rondom het verbrande gedeelte voorzichtig weg, zonder kleding over de brandwond te trekken. Als de kleding aan de wond plakt, laat deze dan zitten. Doe geen zalf, crème of vet op het verbrande gedeelte.
- Bij brandwonden aan handen of polsen probeert u, indien dit mogelijk is zonder verdere verwonding te veroorzaken, eventuele sieraden te verwijderen (ringen, horloge enz.). Stop de sieraden in de zak van de gewonde. Als u de sieraden direct kunt verwijderen, voorkomt u dat ze later moeten worden losgeknipt of losgezaagd. Bij brandwonden treedt namelijk altijd zwelling op.
- Eventuele brandblaren nooit doorprikken, maar met een steriel gaasje afdekken.
- Gaan brandblaren vanzelf kapot, breng dan een lichte antibiotische zalf aan en dek af met een steriel gaasje.

CHECKLIST BIJ PROBLEMEN

PROBLEEM

Waakvlam gaat niet aan

MOGELIJKE OORZAAK

Kraan van de gastank staat DICHT
Gastank is leeg
Luchtopening is geblokkeerd
Er zit lucht in het toevoersysteem

Aansluitingen zitten los

OPLOSSING

Zet de kraan van de gastank OPEN
Vul de gastank
Reinig de opening
Laat de lucht uit het systeem lopen door de bedieningsknop ingedrukt te houden totdat u gas ruikt
Controleer alle aansluitingen

Waakvlam gaat steeds uit

Rommel rondom waakvlam
Gasdruk is te laag

Aansluitingen zitten los
Thermokoppel werkt niet
Gaslek
Gasdruk is te laag

Rommel verwijderen
Houd de bedieningsknop gedurende 20 seconden of meer ingedrukt na het aansteken van de waakvlam
Controleer alle aansluitingen
Vervang brander
Controleer aansluitingen
Gastank bijna leeg: bijvullen.

Brander gaat niet aan

Gasdruk is te laag
Opening geblokkeerd

Bedieningsknop staat UIT
Thermokoppel werkt niet
Waakvlamgedeelte zit scheef
Verwarmer staat op verkeerde plek

Gastank bijna leeg: bijvullen.
Rommel verwijderen, opening reinigen
Zet bedieningsknop AAN
Vervang brander
Plaats dit gedeelte opnieuw
Zet de verwarmers op een goede plek

Vlam blijft klein

Toevoerslang geknikt of gedraaid
Brander is vervuild

Leg de slang recht en controleer hem op gaslek
Brander reinigen

Vlam gaat direct weer uit

Gasdruk te laag

Laat eerst de waakvlam 10 minuten branden alvorens de vlam te reguleren

Geen gelijkmatige warmtestraling

Gasdruk te laag
Verwarmer staat niet op vlakke ondergrond
Brander is vervuild

Vervang de gastank
Plaats verwarmers op een vlakke ondergrond
Brander reinigen

Zwarte rook

Brander is geblokkeerd

Zet de verwarmers uit en laat hem afkoelen. Verwijder de blokkade en reinig de brander van binnen en buiten.

Zwarte aanslag

Vuil of koolstoflaagje op schaalreflector en vlamscherm

Reinig schaalreflector en vlamscherm

Kleine vallende stukjes

Valscherm in binnenwerk brandt weg en verpulvert. Er kunnen stukjes fijnmazig metaal door de gaten van de brander vallen.

Geen acties. Dit heeft geen schadelijk gevolg voor de gasheater

Patio gasheater DU

Bedienungsanleitung - Bitte bewahren Sie diese für zukünftige Verwendung



TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Stromversorgung: 11700 Watt
Element type: Gas
Lebensdauer: 5000 hrs.
Nettogewicht: 18 kg

Zertifikate: CE, CSA, AGA
Abmessungen: H221cm



All measurements are approximate

WICHTIG - Entfernen Sie vorsichtig Verpackung vor dem Gebrauch, aber behalten Sie die Sicherheitshinweise. Diese Anweisungen sind Teil des Produkts. Bitte beachten Sie alle Sicherheits-Warnung in dieser Anleitung aufgeführt. Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für zukünftige Referenz. Diese Anweisungen sollten mit dem Produkt gespeichert werden. Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch und soll nicht kommerziell oder für Vertrag Zwecke verwendet werden.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

BEWAHREN SIE UND LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER BENUTZUNG

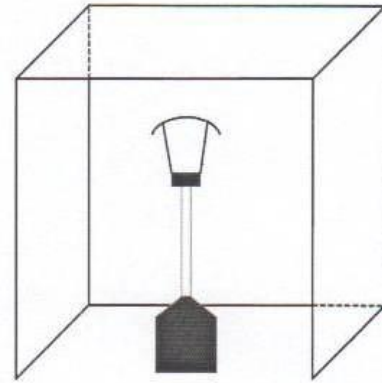
- Der Terrassenheizer ist nur für Außenanwendungen geeignet.
- Dieses Heizgerät für Außenanwendungen ist nicht für Freizeitfahrzeuge und / oder Schiffe gedacht.
- Den Terrassenheizer nicht für das Heizen von Gebäuden benutzen.
- Den Terrassenheizer nicht im Keller oder im Untergeschoss benutzen.
- Die Installation muss entsprechend den örtlich geltenden Vorschriften erfolgen.
- Installation und Reparatur müssen durch einen örtlich anerkannten Fachinstallateur erfolgen.
- Unsachgemäße Installation, Abstellen von Funktionen oder Änderungen können Verletzungen oder Beschädigungen verursachen.
- Versuchen Sie nicht, etwaige Veränderungen am Gerät vorzunehmen.
- Den Druckminderer niemals durch einen anderen als den vom Hersteller vorgeschriebenen ersetzen (NL: 30 mbar; BE: 28-30/37 mbar).
- Vor der Inbetriebnahme die Verpackung entfernen.
- Im Heizgerät kein Benzin oder sonstige entzündliche Stoffe aufbewahren oder benutzen.
- Teflonband um den Gasanschluss am Druckminderer wickeln, um Undichtigkeit vorzubeugen.
- Das gesamte System mit Schlauch, Regler, Zündflamme und Brenner vor der Inbetriebnahme und minimal einmal im Jahr von einem anerkannten Installateur überprüfen lassen.
- Das Kontrollieren auf Dichtigkeit soll mit einer Seifenlösung geschehen. Niemals eine offene Flamme benutzen, um eine undichte Stelle zu finden.
- Das Heizgerät erst in Betrieb nehmen, nachdem alle Anschlüsse auf Dichtigkeit geprüft worden sind.
- Das Ventil der Gasflasche sofort zudrehen, wenn ein Gasgeruch wahrgenommen wird.
- Den Terrassenheizer nicht versetzen, wenn er brennt.
- Den Terrassenheizer erst versetzen, wenn er ausgeschaltet und abgekühlt ist.
- Die Lüftungsöffnungen des Gasflaschenbehälters sauber und frei von Dreck halten.
- Flammenschirm, Bedienungspaneel und Schalenreflektor nicht übermalen.
- Den Bedienteil, den Brenner und die Luftöffnungen des Heizgeräts sauber halten. Den Terrassenheizer so oft wie nötig reinigen.
- Die Gasflasche zudrehen, wenn das Heizgerät nicht benutzt wird.
- Den Terrassenheizer kontrollieren, wenn:
 - das Gerät nicht auf Temperatur kommt,
 - der Brenner während des Betriebs ein ploppendes Geräusch macht (beim Ausschalten des Brenners ist ein leicht ploppendes Geräusch normal),
 - ein Verbrennungsgeruch entsteht, wobei die Flammen im Brenner eine lange gelbe Spitze bekommen.
- Die Dämpfe, die beim ersten Gebrauch freikommen, nicht einatmen. Weil das während der Herstellung benutzte Öl verbrennt, treten Rauch- und Geruchsformung auf. Nach etwa 30 Minuten ist das vorbei.
- Legen Sie den Schlauch nicht über einen Laufweg, wo Personen darüber stolpern können, oder an eine Stelle, wo er beschädigt werden könnte.
- Darauf achten, dass keine Knicke in den Schlauch entstehen.
- Einmal im Monat und jedesmal beim Wechseln der Gasflasche überprüfen, ob der Schlauch sich in gutem Zustand befindet. Bei Haarrissen oder sonstigen Beschädigungen müssen Sie den Schlauch austauschen.
- Den Schlauch einmal alle 4 Jahre wechseln. Maximale Schlauchlänge 1, 5 Meter.
- Abdeckkappen und andere Schutzteile, die für Wartungszwecke entfernt wurde, müssen vor der Benutzung des Heizgeräts wieder angebracht werden.
- Erwachsene Personen und Kinder müssen von glühenden Gegenständen fernbleiben, um Verbrennungen und Kleiderbrand vorzubeugen.
- Kinder, die sich in der Nähe des Heizgeräts befinden, nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Keine Kleidung oder sonstige brennbare Materialien auf oder dicht am Heizgerät hinlegen.

ACHTUNG

Der Anwender erkennt alle Risiken bei der Montage und Anwendung des Terrassenheizers an. Sollten die Warnungen und Anweisungen in diesem Handbuch nicht eingehalten werden, können ernsthafte Verletzungen, Tot oder materielle Schäden die Folge sein. Wenn Sie die Anweisungen nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Der Lieferant haftet nicht für Nachlässigkeit des Anwenders.

DIE RICHTIGE STANDFLÄCHE

- Das Heizgerät ist ausschließlich für Außenanwendungen gedacht. Haus oder in einem geschlossenen Raum benutzen. Die Anwendung Geräts in geschlossenen Räumlichkeiten ist gefährlich und daher
- Beim Aufstellen unter einer Überdachung oder zwischen Mauern muss einer ausreichenden Lüftung mindestens eine der Längsseiten offen (minimal 25% der gesamten Seitenwandfläche, siehe nebenstehende Abbildung) für ausreichende Lüftung sorgen.
- Das Heizgerät immer auf geräumigen Abstand von brennbaren hinstellen; halten Sie minimal 45 cm an der Oberseite und 60 cm an frei (siehe nebenstehende Abbildung).
- Den Terrassenheizer auf einen festen, flachen Untergrund hinstellen.
- Das Heizgerät nie in der Nähe von explosionsgefährlichen Stoffen zum Beispiel in einem Raum, in dem Benzin oder andere entzündliche Flüssigkeiten oder Gase gelagert sind.
- Den Fuß mit Schrauben fest in den Boden verankern, um den Terrassenheizer gegen starken Wind zu schützen.



Nicht im dieses verboten. zwecks sein Abbildung).

Materialien den Seiten hinstellen,

VORSCHRIFTEN BEI DER GASBENUTZUNG

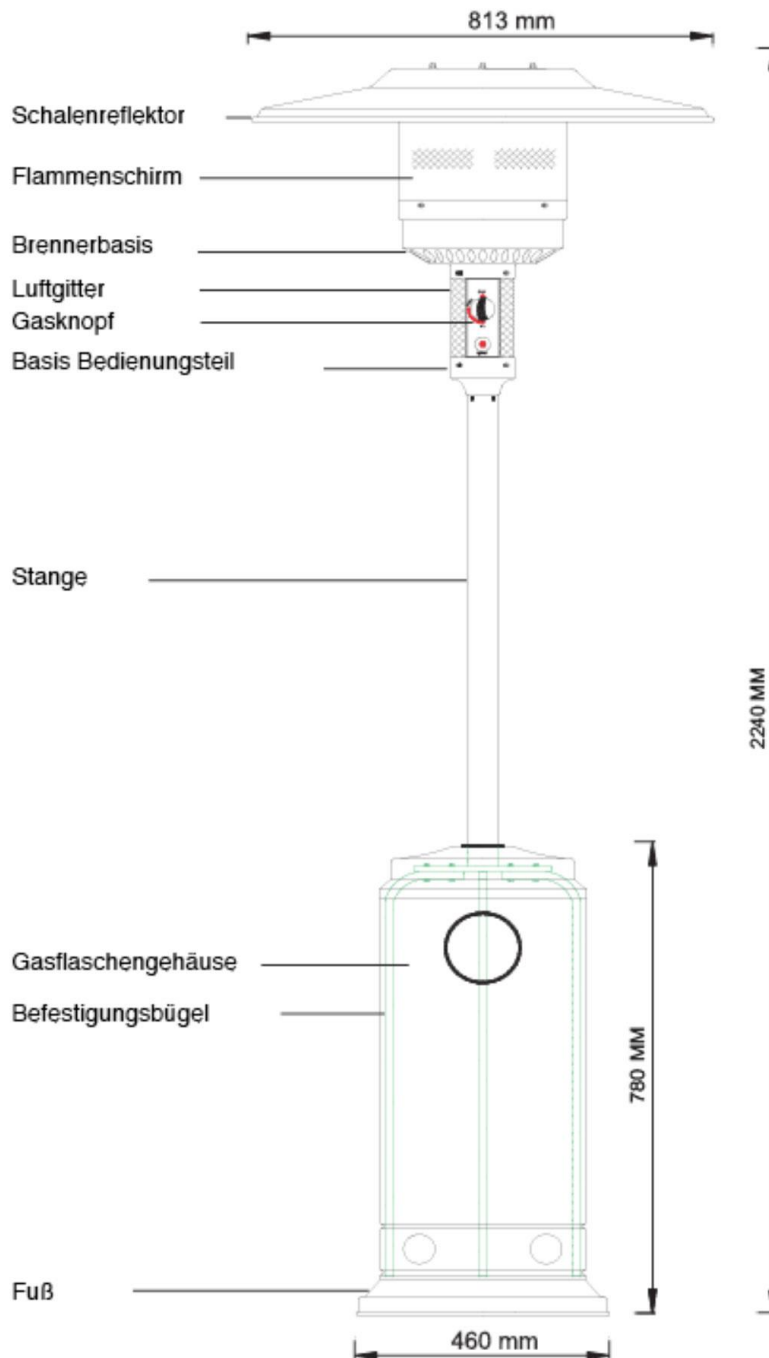
- Ausschließlich Propan oder Butan benutzen.
- Der Terrassenheizer ist für eine 13 kg Gasflasche hergestellt. Die maximalen Abmessungen der Gasflasche sind 32 cm Durchmesser und 69 cm Höhe.
- Der maximale Einlassdruck des Propanreglers ist 6,8948 bar.
- Ein minimaler Zufuhrdruck von 25 mbar ist erforderlich, um die Zufuhr von Propangas zu regeln. Der Druckminderer und der Schlauch müssen gemäß den örtlich geltenden Vorschriften angeschlossen werden.
- Die Anlage muss den örtlich geltenden Vorschriften oder in Ermangelung dessen der Norm für die Lagerung und Verarbeitung von flüssigen organischen Gasen entsprechen.
- Eine eingedellte, rostende oder beschädigte Gasflasche kann gefährlich sein und muss durch Ihren Lieferanten geprüft werden. Benutzen Sie niemals eine Gasflasche, deren Anschluss beschädigt ist.
- Der Raum muss derart sein, dass Dämpfe aus der Gasflasche sich frei verflüchtigen können.
- Schließen Sie niemals einen nicht stabilisierten Propanbehälter an das Heizgerät an.
- Die Gasflasche abkoppeln, wenn das Heizgerät längere Zeit nicht benutzt wird.

KONTROLLE AUF DICHTIGKEIT

Die Gasanschlüsse des Terrassenheizers wurden im Werk vor dem Versand auf Dichtigkeit geprüft. Während der Installation muss noch eine vollständige Prüfung auf Dichtigkeit durchgeführt werden, um mögliche falsche Anschlüsse oder Druck während des Transports auszuschließen.

1. Den Terrassenheizer mit einer vollen Gasflasche prüfen.
2. Darauf achten, dass der Gasknopf auf AUS steht.
3. Eine Seifenlösung aus 1 Teil Flüssigseife und 1 Teil Wasser bereiten. Sie können die Seifenlösung mit einer Pflanzensprühflasche, einer Bürste oder einem Tuch anbringen. Gibt es eine Undichtigkeit, so werden Seifenblasen geformt.
4. Den Gasknopf auf EIN stellen.
5. Wenn eine Undichtigkeit festgestellt wird, den Gasknopf auf AUS stellen. Eventuelle undichte Fittings festdrehen, den Gaszufuhr wieder öffnen und nochmals kontrollieren. Wenn weiterhin Seifenblasen entstehen, nehmen Sie Verbindung mit Ihrem Händler auf.
6. Niemals rauchen bei der Überprüfung der Dichtigkeit.

TEILE UND SPEZIFIKATIONEN



A. Konstruktion und Eigenschaften

- Transportabler Terrassenheizstrahler mit Gasflaschengehäuse
- Flammenschirm aus Edelstahl
- Wärmestrahlung über Strahlenreflektor
- Bedienungsknopf mit Piezozünder
- Ein Neigungsschalter sichert automatisch den Brenner, wenn das Gerät versehentlich umfällt.

B. Spezifikationen

- Ausschließlich für Außenanwendungen
- Arbeitet ausschließlich mit Propan oder Butan
- Max. Leistung: 12000 Watt
- Min. Leistung: 5000 Watt
- Verbrauch: 450 g/Stunde - 870 g/Stunde
- Gewicht: Pulverbeschichtetes Metall 17,5 kg.
Edelstahl 17,0 kg.
- Höhe: 2240 mm einschließlich Fuß
- CE – geprüft

c. Tabelle der Öffnungen

Gasdruckminderer	Einspritzöffnung Brenner	Einspritzöffnung Zündflamme
28-30 mbar	1,9 mm	0.22mm
50 mbar	1.8 mm	0.22mm

MONTAGETEILE

Benötigte Werkzeuge:

- Schraubenschlüssel 10 und 13 mm
- Verstellbarer Schraubenschlüssel, (2) 20 cm lang
- Kombinationszange, 23 cm lang
- Mittlerer Schraubenzieher
- Teflonband für den Druckregler
- Pflanzenspritzflasche mit Seifenlösung zur Kontrolle der Dichtigkeit

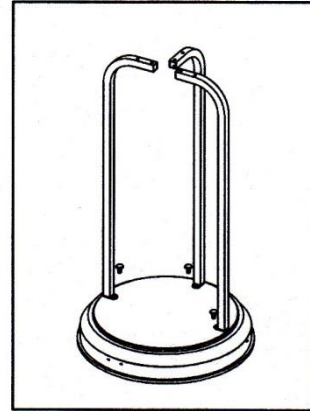
Mitgelieferte Teile:

- Fuß mit Gasflaschengehäuse
- Stange mit 3 Befestigungsbügeln
- Rohr aus galvanisiertem Stahl von 10 mm x 86 cm (L)
- Gasschlauch entsprechend den örtlich geltenden Normen (einschließlich Druckminderer)
- Schalenreflektor, 813 mm mit 6 Schließringen, 08 mm und 3 M8-Kronenmuttern
- 3 x 90 mm Stifte, zur Abstützung des Schalenreflektors
- 4 x 10 mm M6-Schrauben für den Zusammenbau von Stange und Brenner 6 x 35 mm M6-Schrauben und Muttern für den Zusammenbau von Stange und
- Befestigungsbügeln
- 3 x 16 mm M8-Schrauben für den Zusammenbau von Befestigungsbügeln und Fuß
- 3 Erdanker
- 6 x 10 mm M6- Schrauben und Muttern für die Befestigung der Bodenplatten

MONTAGE

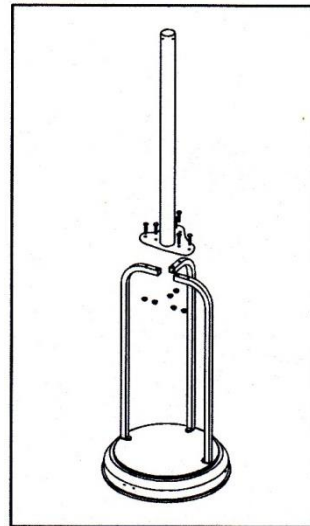
SCHRITT 1

- 1-3. Die 3 Befestigungsbügel wie abgebildet auf den Fuß anbringen.
- 1-4. Die Bügel mit den drei 16 mm M8-Schrauben fixieren.



SCHRITT 2

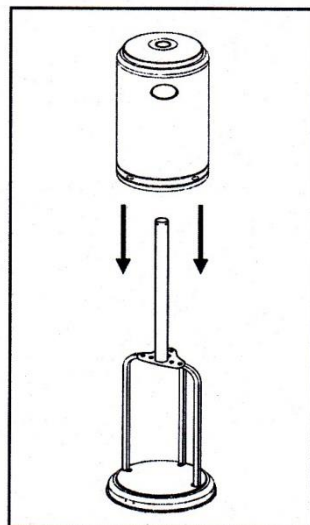
- 2-3. Die Stange oben auf die 3 Befestigungsbügel hinstellen.
- 2-4. Die Stange mit den sechs 35 mm M6-Schrauben und Muttern auf Befestigungsbügel montieren. Die Schrauben und Muttern gut



Die
fixieren.

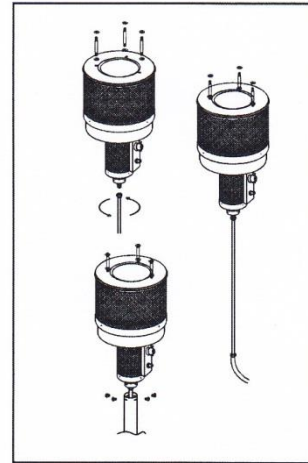
SCHRITT 3

- Den Gasflaschenbehälter auf den Fuß anbringen.



SCHRITT 4

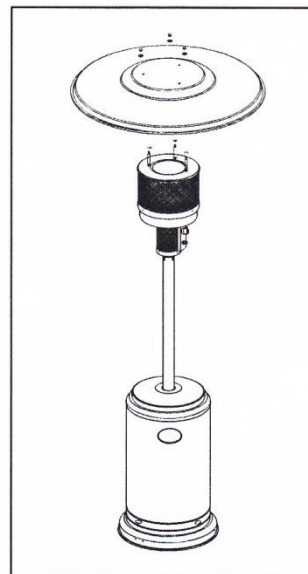
- 4-1. Die drei 90 mm Stifte (zur Abstützung des Schalenreflektors) auf Flammenschirms.
- 4-2. Das Gasrohr anschließen. Den Anschluss mit einem Schraubenschlüssel fest fixieren.
- 4-3. Den Gasschlauch an das Gasrohr anschließen und die Verbindung Metallschlauchklemme fixieren.
- 4-4. Den fertig montierten Brenner mit Hilfe der vier 10 mm M6- die Stange montieren.
- 4-5. Kontrollieren, ob Stange und Brenner entsprechend den montiert sind und ob alle Schrauben und Muttern fest zuge dreht



die Kappe des
mit einer
Schrauben auf
Anweisungen
sind.

SCHRITT 5

- 5-1. Eine Unterlegscheibe mit 8 mm Durchmesser auf die Stifte legen, Schalenreflektor liegt.
- 5-2. Den Schalenreflektor mit 3 Unterlegscheiben und drei M-8 Kronenmuttern fixieren.



auf denen der

SCHRITT 6

- 6-1. Öffnen Sie das Paket, sehen Sie die 4 Stück des Reflektors, wie in gezeigt.

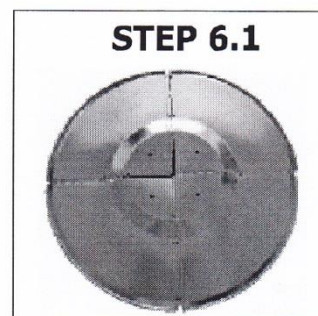
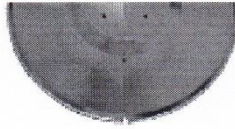


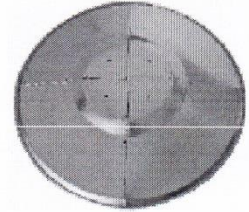
Abbildung 5.1

- 6-2. Schalten auf den Abschnitten des Reflektors für eine feste eins mit den Bolzen (M5), wie in Abbildung gezeigt 6.2-1,6.2-2

STEP 6.2-1

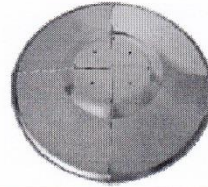


STEP 6.2-2

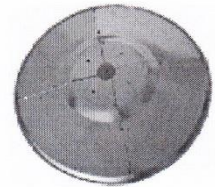


- 6-3. Zeigen die beiden kreisförmigen Metallplatten in der Mitte (Oberhalb und unterhalb der Reflektor) und sichern Sie sie mit einer Schraube (M6), eine Mutter, wie gezeigt Abbildung 6.31, 6,3-2, 6,4

STEP 6.3-1

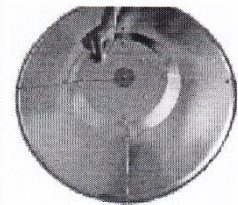


STEP 6.3-2



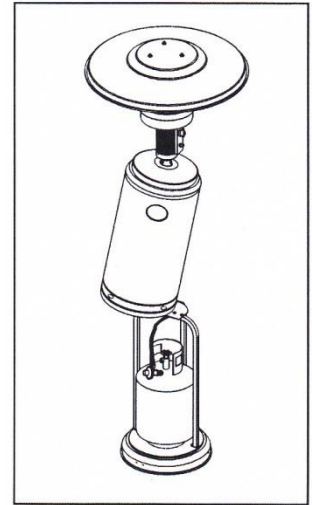
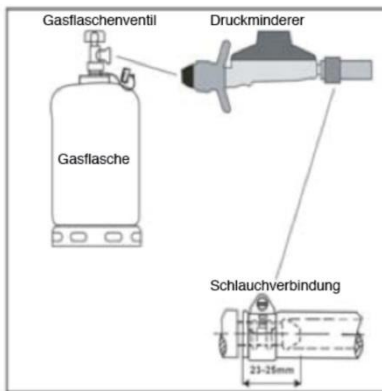
- 6-4. Legen Sie die Reflektor über dem Brenner und setzen Sie es mit vier Stücke Brenner / Reflektor Unterstützung Schrauben.

STEP 6.4



SCHRITT 7

- 7-1. Den Gasflaschenbehälter nach oben schieben und auf den drei Befestigungsbügeln ruhen lassen.
- 7-2. Das andere Ende des Gasschlauchs an den Druckminderer anschließen und es mit einer Metallschlauchklemme fixieren. (Wenn Sie einen Gasschlauch mit Gewinde haben, den Anschluss an der Ausgangsseite des Druckminderers mindestens zweimal mit Teflonband umwickeln, bevor Sie den Gasschlauch anschließen).
- 7-3. Den Druckminderer auf die Gasflasche montieren und ihn mit einem passenden Schraubenschlüssel festschrauben.
- 7-4. Die Gasflasche auf den Fuß stellen.



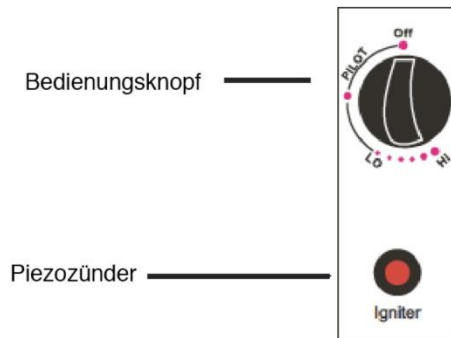
BEDIENUNG

DEN TERRASSENHEIZER EINSCHALTEN

1. Das Ventil auf der Gasflasche öffnen.
2. Den Bedienungsknopf eindrücken und ihn auf ZÜNDFLAMME drehen (Vierteldrehung nach links).
3. Den Bedienungsknopf 30 Sekunden lang eingedrückt halten. In mehrmals auf die Zündtaste (IGNITER) drücken, bis die brennt. Den Bedienungsknopf 10 Sekunden nach dem Zünden loslassen.
Bitte beachten:
 - Wenn Sie eine neue Gasflasche angeschlossen haben, kann 1 Minute dauern, bis die die Luft im Gasrohr über die Öffnung Zündflamme entwichen ist. Dies erfolgt bei Schritt 3.
 - Achten Sie beim Anzünden der Zündflamme darauf, den Bedienungsknopf dauernd eingedrückt zu halten, während Sie Zündtaste drücken. Die Bedienungstaste erst loslassen,nachdem die Zündflamme 10 Sekunden brennt.
 - Die Zündflamme ist durch das Schiebeglas unten am sichtbar (links oder rechts vom Regler).
 - Zündet die Zündflamme nicht oder geht sie wieder aus, Sie Schritt 3.
4. Nachdem die Zündflamme brennt, den Bedienungsknopf auf den Minimumstand setzen und mindestens 5 Minuten so stehen lassen, auf die gewünschte Temperatur einstellen.
5. Sollte die Flamme des Brenners versehentlich ausgehen (z.B. den Heizer ausschalten und mindestens 5 Minuten warten, so dass verflüchtigen kann. Dann Schritte 2 bis 4 wiederholen.

DEN TERRASSENHEIZER AUSSCHALTEN

4. Den Bedienungsknopf auf ZÜNDFLAMME (PILOT) drehen.
5. Den Bedienungsknopf eindrücken und auf AUS (OFF) drehen.
6. Das Ventil der Gasflasche zudrehen und die Gaszufuhr abkoppeln.



ACHTUNG !

1. Das ganze System mit Schlauch, Regler, Zündflamme und Brenner muss vor dem Gebrauch auf Dichtigkeit kontrolliert werden. (PILOT) dieser Zeit Zündflamme wieder
2. Den Schlauch auf Scheuerstellen, Schnitte und Verschleiß prüfen. Schwachstellen auf Undichtigkeit prüfen. Einen undichten Schlauch durch einen neuen ersetzen, der den örtlichen Normen entspricht. es länger als der auf der
3. Die Lüftungsöffnung des Gasflaschenbehälters, das Bedienungsteil, den Brenner und die Lüftungsöffnungen sauber und frei von Verunreinigungen halten. Finden Sie Verunreinigungen, Spinnweben oder Insektenester vor, reinigen Sie die Öffnungen mit einem großen Pfeifenreiniger oder mit Pressluft. Flammschutz wiederholen
4. Immer einen chemischen Feuerlöscher griffbereit halten.
5. Den Terrassenheizer immer erst 5 Minuten lang ausgeschaltet lassen, bevor sie ihn durch Wind), das Gas sich

ACHTUNG !

1. Der Terrassenheizer darf erst versetzt werden, nachdem er ausgeschaltet wurde und vollständig abgekühlt ist.

DIE GASFLASCHE ERSETZEN

7. Das Ventil der Gasflasche zudrehen.
8. Den Druckminderer entsprechend den Anweisungen abkoppeln.
9. Die Gasflasche ersetzen..
10. Die Ventilkappe der Gasflasche entfernen.
11. Bevor Sie den Druckminderer wieder anschließen, kontrollieren darin einen Dichtungsring befindet und ob dieser sich in gutem befindet.
12. Alle Anschlüsse mit Hilfe von Seifenwasser auf Dichtigkeit

AUFBEWAHRUNG

- Das Ventil der Gasflasche nach der Benutzung oder im schließen.
- Wenn der Terrassenheizer längere Zeit nicht benutzt wird, den Druckminderer und den Schlauchanschluss entfernen.
- Die Gasflasche außer Haus in einem gut belüfteten Raum außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Die Schraubverbindung der abgekoppelten Gasflasche muss sorgfältig geschlossen sein. Die Gasflasche darf nicht in einer Garage oder einem anderen geschlossenen Raum aufbewahrt werden.
- Der Terrassenheizer darf nur innen aufbewahrt werden, wenn die Gasflasche abgekoppelt ist und sich nicht in unmittelbarer Nähe des Heizers befindet.
- Überprüfen, dass der Gaszufuhrknopf vollständig schließt und nicht beschädigt ist. Wenn Sie eine Beschädigung vermuten, den Zufuhrknopf von Ihrem Händler auswechseln lassen.
- Flaschen mit Flüssiggas niemals in einem Keller oder einem schlecht belüfteten Raum aufbewahren.

WARNUNG !

1. Die Gasflasche immer in einem gut belüfteten Raum ohne offenes Feuer wechseln.
2. Darauf achten, dass alle Ventile des Geräts zu sind.
3. Die Gasflasche immer in einem gut belüfteten Raum wechseln, fern von Entzündungsherden wie Kerzen, Zigaretten oder anderen Geräten mit offener Flamme.

Sie, ob sich Zustand prüfen.

Störfall

REINIGUNG UND PFLEGE

- Pulverbeschichtete Oberflächen mit einem weichen, feuchten und einer milden Seifenlösung reinigen. Den Heizer nicht mit entzündlichen oder ätzenden Mitteln reinigen.
- Verunreinigungen, Spinnweben oder Insektennester aus den Lüftungsöffnungen von Gasflaschenbehälter, Bedienungsteil und sowie den Luftöffnungen des Heizers mit einem großen Pfeifenreiniger oder mit Pressluft reinigen, damit das Gerät und sicher bleibt. Niemals versuchen, die Öffnungen mit einem Zahnstocher oder einem anderen Gegenstand zu reinigen, der abbrechen kann und somit die Öffnung blockieren würde.
- Wenn eine Kohlestoffschicht entsteht, den Schalenreflektor und Flammenschirm entfernen und mit einer milden Seifenlösung Flammenschirm, Bedienungspaneel oder Schalenreflektor nicht bemalen.
- Die Brennereinheit mit der optionalen Schutzhaube abdecken, Sie den Terrassenheizer nicht benutzen. Warten Sie zuerst, bis Heizer vollständig abgekühlt ist.
- In einer Umgebung mit salziger Luft, wie z.B. am Meer, tritt Korrosion als normal auf. Prüfen Sie den Terrassenheizer regelmäßig auf korrodierende Teile und diese sofort entsprechend wiederherstellen.

ACHTUNG !

1. Beginnen Sie erst mit den Pflegearbeiten, nachdem der Heizer ausgeschaltet und vollständig abgekühlt ist.
2. Die Zündflamme, die Regler und die Teile unter dem Brenner nicht dem Wasser aussetzen. Sollte dies trotzdem der Fall (gewesen) sein, den Heizer nicht benutzen, sondern das Gerät zuerst von einem Fachmann überprüfen oder reparieren lassen.

Tuch

Brenner sauber

den reinigen.

wenn der

schneller

ALLGEMEINE SICHERHEIT

- Sorgen Sie dafür, immer einen Pulverlöscher (ABC-Typ) griffbereit zu haben.
- Bereiche um Hitzequellen herum immer frei von Papier und Gegenständen halten.
- Farben, Lösungsmittel und brennbare Flüssigkeiten von Hitze- und Entzündungsquellen fernhalten.
- Arbeiten Sie einen Notfallplan aus für den Fall, dass ein Feuer ausbricht. Stellen Sie sicher, dass jeder den Plan versteht und im Notfall ausführen kann.
- Sollte Ihre Kleidung Feuer fassen, nicht rennen. Legen Sie sich sofort auf den Boden und rollen Sie hin und her, um die Flammen zu ersticken.

ERSTE HILFE BEI VERBRENNUNGEN

Augen

Suchen Sie SOFORT medizinische Hilfe. Niemals Salbe oder Flüssigkeiten ins Auge tun.

Sonstige

- Suchen Sie einen Arzt auf, wenn die Verbrennung nicht innerhalb von 24 Stunden abheilt oder wenn sie größer als Ihre Handfläche ist.
- Bei ernsthaften Verbrennungen sofort einen Arzt oder Krankenwagen rufen.
- Lassen Sie möglichst 10 bis 15 Minuten lang kaltes Wasser (kein Eis oder Eiswasser) über die Verbrennung strömen, wenn die Haut intakt ist. Schneiden Sie eventuelle Kleidung um die Verbrennung herum vorsichtig weg, ohne die Kleidung über die Wunde zu ziehen. Kleidung, die auf der Wunde klebt, nicht entfernen. Keine Salbe, Creme oder Fett auf die Verbrennung anbringen.
- Bei Verbrennungen an Händen oder Handgelenken und wenn dies möglich ist ohne weitere Verletzungen zuzuführen, versuchen Sie eventuellen Schmuck (Ringe, Armbanduhr usw.) zu entfernen. Legen Sie die Schmuckstücke in die Tasche des Verletzten. Wenn Sie den Schmuck sofort entfernen können, wird verhindert, dass sie später abgeschnitten oder abgesägt werden müssen. Bei Verbrennungen tritt nämlich immer eine Schwellung auf.
- Eventuelle Brandblasen nie durchstechen, sondern mit einem Stück steriler Gaze abdecken..
- Wenn Brandblasen von selbst aufplatzen, eine leichte Antibiotikasalbe anbringen und mit einem Stück steriler Gaze abdecken.

CHECKLIST BEI PROBLEMEN

PROBLEM

Zündflamme zündet nicht

MÖGLICHE URSACHE

Hahn der Gasflasche ist ZU

Gasflasche ist leer
Luftöffnung ist blockiert
Luft befindet sich im Zufuhrsystem

LÖSUNG

Den Hahn der Gasflasche
ÖFFNEN
Die Gasflasche füllen
Die Öffnung reinigen
Die Luft aus den System laufen lassen, dazu den Bedienungsknopf eingedrückt halten, bis Sie Gas riechen
Alle Anschlüsse überprüfen

Zündflamme geht dauernd aus

Dreck um die Zündflamme
Gasdruck ist zu niedrig

Dreck entfernen
Nach dem Anzünden der Zündflamme den Bedienungsknopf 20 Sekunden lang oder mehr eingedrückt halten.
Alle Anschlüsse überprüfen
Brenner ersetzen
Anschlüsse überprüfen
Gasflasche fast leer: Nachfüllen.

Brenner zündet nicht

Anschlüsse sind locker
Thermokoppel funktioniert nicht
Gasleck
Gasdruck ist zu niedrig

Gasflasche fast leer: Nachfüllen.
Dreck entfernen, Öffnung
Bedienungsknopf auf AN stellen
Brenner ersetzen
Das Teil gerade einsetzen
Den Heizer an eine gute Stelle hinstellen.

Flamme bleibt klein

Zufuhrschlauch geknickt oder verdreht
Brenner ist verdreckt

Den Schlauch gerade legen und auf Gasleck überprüfen
Brenner reinigen

Flamme geht sofort wieder aus

Gasdruck ist zu niedrig

Zunächst die Zündflamme 10 Minuten brennen lassen, bevor Sie die Flamme regulieren

Ungleichmäßige Wärmestrahlung

Gasdruck ist zu niedrig
Der Heizer steht nicht auf einen flachen Untergrund
Brenner ist verdreckt

Die Gasflasche ersetzen
Den Heizer auf einen flachen Untergrund hinstellen
Brenner reinigen

Schwarzer Rauch

Brenner ist blockiert

Den Heizer ausschalten und abkühlen lassen. Die Blockierung entfernen und den Brenner innen und außen reinigen.

Schwarzer Belag

Dreck oder Kohlestoffschicht auf den Schalenreflektor oder den Flammenschirm

Schalenreflektor und Flammenschirm reinigen

Kleine Stücke Metal fallen

Fallschirm innen verbrennt und zerbröselt. Kleine Stücke fein Metal fallen durch dem Loch des Brenners.

Kein Aktion. Das beschädigt die Gasheater nicht.

Chauffage au gaz FR

Instructions d'emploi - veuillez garder pour de futures références.

INFORMATION TECHNIQUE

Puissance: 11700 Watt
Typ d'éléments: Gas
Durée de vie prévue des éléments: 5000 hrs.
Poids: 18 kg

Certificats: CE, CSA, AGA
Dimensions: H221cm



Toutes les dimensions sont approximatives



IMPORTANT – Veuillez à éliminer tout emballage avant l'emploi, mais gardez les instructions de sécurité.

Ces instructions forment part du produit.

Veuillez prendre note de tous les avertissements de sécurité mentionnés dans ces instructions.

Veuillez lire ces instructions dans leur ensemble et les garder comme référence pour le futur.

Ces instructions doivent être gardées ensemble avec le produit.

Ce produit est **UNIQUEMENT** pour emploi domestique et ne peut pas être utilisé commercialement ou pour des objectifs de contrat.

CONSIGNES DE SECURITE

LISEZ ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ CI-DESSOUS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT

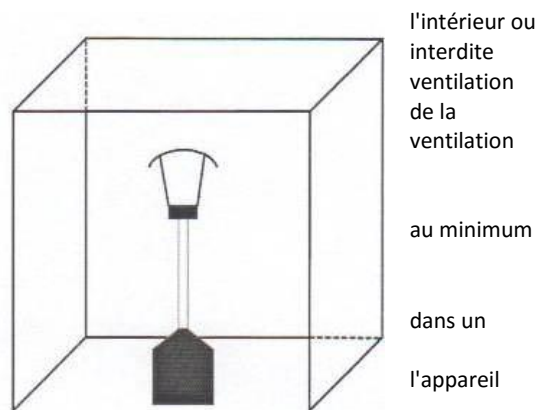
- Ce chauffage de terrasse est conçu exclusivement pour utilisation à l'extérieur.
- Cet appareil de chauffage extérieur ne peut pas être installé sur des bateaux ou véhicules de loisir.
- N'utilisez pas le chauffage de terrasse pour chauffer des bâtiments.
- N'utilisez pas le chauffage de terrasse dans une cave ou un souterrain.
- L'installation doit être conforme aux prescriptions locales en vigueur.
- L'installation et les réparations doivent être effectuées par un installateur qualifié.
- Tout montage, réglage ou modification inappropriés sont susceptibles de causer des blessures et des dommages.
- N'essayez pas d'apporter des modifications à l'appareil.
- Ne remplacez jamais le détendeur par un modèle autre que celui conseillé par le fabricant (28-30/37 mbar).
- Ôtez l'emballage de protection avant d'utiliser l'appareil.
- Ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence et d'autres liquides ou gazeux inflammables dans l'unité de chauffage.
- Utilisez du Téflon pour raccorder le détendeur, afin de prévenir toute fuite.
- Avant utilisation et au moins une fois par an, faites contrôler par un installateur qualifié l'ensemble du système, le flexible, le détendeur, la veilleuse et le brûleur.
- Le contrôle des fuites doit être effectué au moyen d'une solution savonneuse.
- N'utilisez jamais de flamme nue pour rechercher une fuite.
- N'utilisez l'appareil que lorsque tous les raccordements ont été contrôlés (recherche de fuites).
- Fermez immédiatement le robinet de gaz lorsque vous sentez une odeur de gaz.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est allumé.
- Déplacez l'appareil uniquement lorsqu'il est éteint et refroidi.
- Veillez à ce que les orifices de ventilation soient toujours propres et dégagés.
- Ne jamais mettre en peinture le protège-flamme, le panneau de commande ou la coupole du réflecteur.
- Veillez à ce que le panneau de commande, le brûleur et les orifices de ventilation de l'appareil restent propres. Nettoyez l'appareil aussi souvent que nécessaire.
- Fermez la bouteille de gaz lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Contrôlez l'appareil dans les cas suivants:
 - le chauffage n'atteint pas la température requise;
 - le brûleur produit un bruit sourd alors qu'il est en service (lorsqu'on l'éteint, il est normal d'entendre un léger bruit);
 - vous percevez une odeur de gaz et les flammes du brûleur présentent une longue pointe jaune.
- Ne pas inhaler les fumées qui se dégagent de l'appareil lors de sa première utilisation. L'huile utilisée lors de la fabrication du brûleur, ce qui forme de la fumée et dégage une certaine odeur. Ce phénomène disparaît au bout d'environ 30 minutes.
- Ne déposez pas le flexible sur une allée où l'on pourrait trébucher ou à un endroit où il risquerait d'être endommagé.
- Veillez à ce que le flexible soit exempt de pliures.
- Vérifiez l'état du flexible une fois par mois et chaque fois que vous remplacez la bouteille. Un flexible endommagé doit être remplacé immédiatement.
- Remplacez le flexible toutes les 4 années. Longueur flexible: max. 1,5 mètre.
- Les caches, capots et éléments de protection enlevés pour l'entretien de l'appareil doivent être remis en place avant toute nouvelle utilisation.
- Les adultes et les enfants doivent veiller à ne pas approcher les surfaces brûlantes: ils risqueraient de se brûler et leurs vêtements pourraient prendre feu.
- Veillez à ce que les enfants n'approchent pas de l'appareil.
- Ne placez aucun vêtement ou autre matériau inflammable sur ou à proximité de l'appareil.

ATTENTION

L'utilisateur accepte tous les risques relatifs au montage et à l'utilisation du chauffage de terrasse. Le non-respect des consignes et instructions du présent manuel peut entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels. Contactez votre revendeur, si vous ne comprenez pas le manuel. Le fournisseur n'est pas responsable de la négligence de l'utilisateur.

EMPLACEMENT CORRECT

- L'appareil est uniquement destiné à un usage extérieur. Ne l'utilisez pas à dans un espace clos. L'utilisation de cet appareil dans un espace clos est
- En cas d'utilisation sous une toiture ou entre des murs, il faut prévoir une suffisante: un des longs côtés de l'espace doit être ouvert, soit au moins 25% superficie totale des côtés (voir illustration). Veuillez toujours à une suffisante.
- Placez toujours l'appareil à une distance suffisante de matériaux inflammables, soit à 45 cm au minimum de la partie supérieure et à 60 cm des parties latérales (voir illustration).
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de matériaux explosifs, par exemple endroit où sont stockés de l'essence et autres liquides ou gaz inflammables.
- Fixez solidement la base dans le sol au moyen de boulons, pour protéger contre les vents violents.



PRESCRIPTIONS RELATIVES AU GAZ

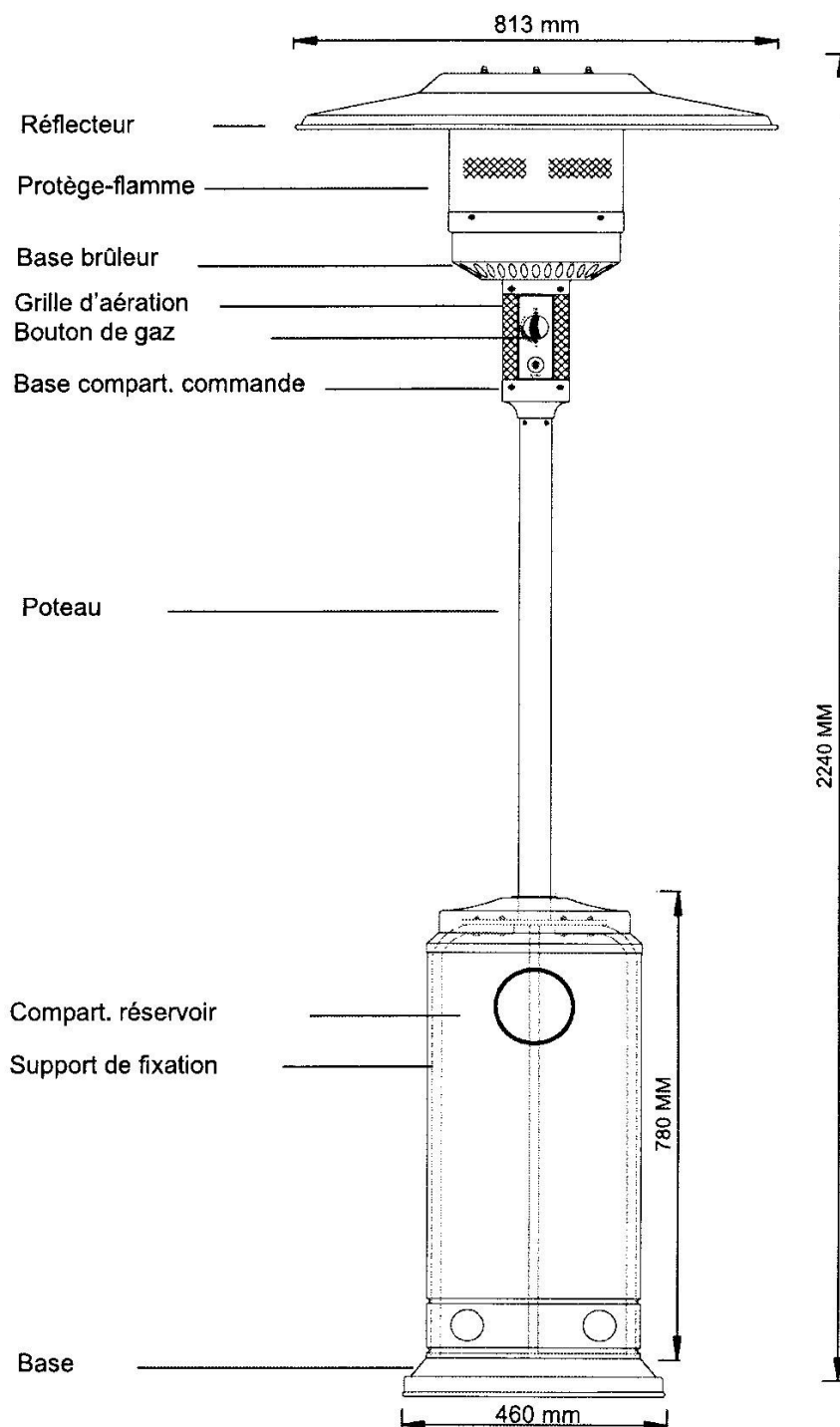
- Utilisez uniquement du propane ou du butane.
- Le chauffage de terrasse a été conçu pour être utilisé avec une bouteille de gaz de 13 kg. Dimensions maximales de la bouteille : $\varnothing 32$ cm, hauteur 69 cm.
- La pression d'entrée maximale du détendeur de propane est de 6.8948 bar.
- Une pression d'alimentation minimale de 28 mbar est nécessaire pour assurer l'alimentation de propane. Le détendeur et le flexible doivent être raccordés conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- L'installation doit satisfaire aux prescriptions locales en vigueur ou, si celles-ci font défaut, à la norme de stockage et de traitement des gaz de pétrole liquéfiés.
- Toute bouteille de propane rouillée ou endommagée peut être dangereuse et doit être contrôlée par votre fournisseur. N'utilisez jamais une bouteille dont le raccord est endommagé.
- L'espace où est placée la bouteille doit être aménagé de telle sorte que les vapeurs puissent s'échapper librement.
- Ne raccordez jamais un réservoir de propane non stabilisé à l'appareil.
- Débranchez le flexible si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

CONTRÔLE DES FUITES

Les raccordements de gaz ont été soumis à un contrôle d'étanchéité en usine, avant expédition. Lors de l'installation, il convient d'effectuer un contrôle d'étanchéité complet en raison d'éventuelles erreurs de manutention ou d'une forte pression au cours du transport.

7. Vérifiez l'appareil lorsque la bouteille est pleine.
8. Veillez à ce que le bouton de gaz se trouve en position ARRÊT (OFF).
9. Préparez une solution savonneuse: '1 quantité de savon liquide pour 1 quantité d'eau. Vous pouvez appliquer cette solution au moyen d'un vaporisateur, d'une brosse ou d'un chiffon. En cas de fuite, des bulles de savon se forment.
10. Tournez le bouton de gaz en position MARCHÉ (ON).
11. Si vous constatez une fuite, tournez le bouton en position ARRÊT (OFF). Resserrez les raccords présentant des fuites, ouvrez à nouveau l'alimentation en gaz et vérifiez à nouveau. Si vous constatez toujours la présence de bulles de savon, contactez votre revendeur ou votre fournisseur de gaz.
12. N'effectuez jamais un contrôle d'étanchéité lorsque vous fumez.

PRÉCES ET SPÉCIFICATIONS



A. Construction et propriétés

- Chauffage de terrasse mobile, avec compartiment pour bouteille de gaz
- Protège-flamme en acier inoxydable
- Rayonnement thermique par réflecteur
- Bouton de commande avec allumage électrique
- Commutateur qui éteint automatiquement l'appareil lorsque celui-ci se renverse accidentellement

B. Spécifications

- L'appareil est uniquement destiné à un usage extérieur.
- Fonctionne uniquement au propane ou butane.
- Puissance max.: 12.000 W
- Puissance min.: 5.000 W
- Consommation: 450 g/heure - 870 g/heure
- Poids: Métal avec revêtement par pulvérisation: 17,5 kg
Acier inoxydable: 17 kg.
- Hauteur: 2.240 mm, base comprise
- Certification CE

C. Tableau des bouches et orifices

Manifold de pression de gaz	Bouche injecteur brûleur	Bouche injecteur veilleuse
28-30 mbar	1,9 mm	0.22mm
50 mbar	1.8 mm	0.22mm

PIÈCES DE MONTAGE**Outillage requis:**

- Clé plate 10 & 13 mm
- Pince multiprise 12\ 20 cm de long
- Pince universelle 23 cm de long
- Tournevis moyen
- Ruban Téflon pour raccords
- Pulvérisateur avec eau savonneuse pour contrôle des fuites

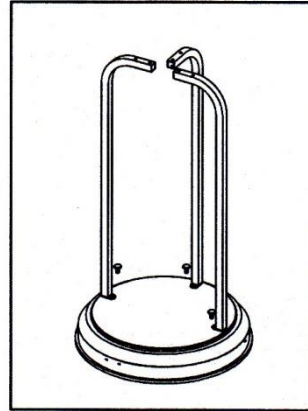
Pièces fournies:

- Base avec compartiment pour bouteille
- Poteau avec trois supports de fixation
- Buse en acier galvanisé de 10 mm x 86 cm (L)
- Flexible pour gaz conforme aux normes locales (détendeur compris)
- Réflecteur de 813 mm avec 6 rondelles Ø 8 mm et 3 écrous à crans M8
- 3 goujons de 90 mm pour soutenir le réflecteur
- 4 boulons M6 de 10 mm pour montage du poteau et du brûleur
- 6 boulons et écrous M6 de 35 mm pour poteau et supports de fixation
- 3 boulons M8 de 16 mm pour supports de fixation et base
- 3 ancrages au sol
- 6 boulons et écrous M6 de 10 mm pour fixation de la plaque au sol

MONTAGE

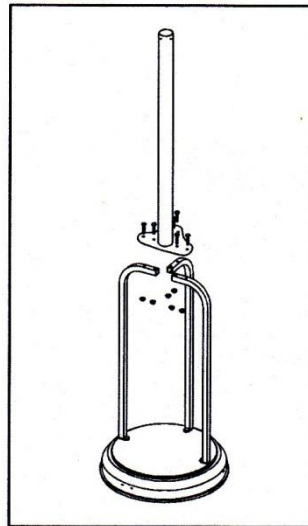
ETAPE 1

- 1-5. Montez les 3 supports de fixation sur la base, comme illustré.
1-6. Fixez ces supports au moyen de 3 boulons M8 de 16 mm.



ETAPE 2

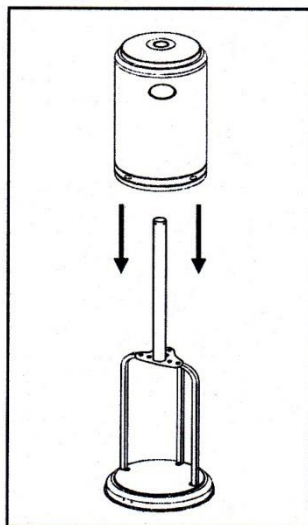
- 2-5. Placez le poteau sur les 3 supports de fixation.
2-6. Fixez le poteau sur les supports de fixation au moyen de 6 boulons et écrous M6 correctement les boulons et les écrous.



de 35 mm. Serrez

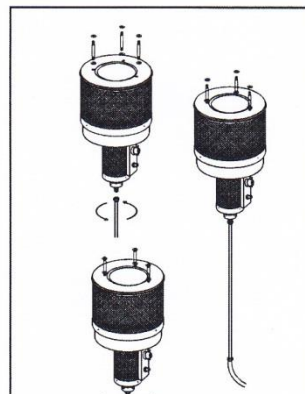
ETAPE 3

- Placez le compartiment de la bouteille de gaz sur les supports.



ÉTAPE 4

- 4-1. Placez 3 goujons de 90 mm (pour soutenir le réflecteur) sur le chapeau du
- 4-2. Raccordez le tuyau de gaz. Serrez à fond le raccord avec une clé plate.
- 4-3. Raccordez le flexible de gaz au tuyau de gaz et fixez le avec un collier
- 4-4. Fixez l'ensemble brûleur sur le poteau au moyen de 4 boulons M6 de
- 4-5. Vérifiez si le poteau et le brûleur sont bien montés conformément aux
tous les boulons et écrous sont correctement serrés.

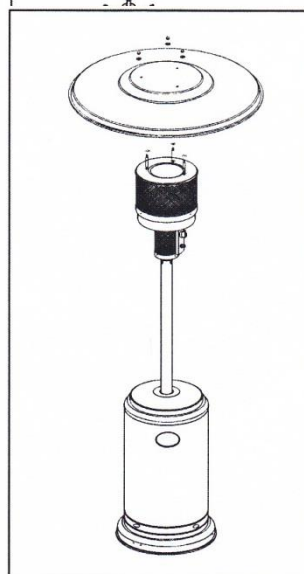


protège-flamme.

10 mm.
instructions et si

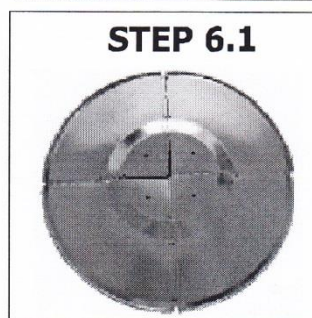
ÉTAPE 5

- 5-1. Posez une rondelle de 08 mm sur les goujons soutenant le réflecteur.
- 5-2. Fixez le réflecteur au moyen de 3 rondelles et de 3 boulons M8.



ÉTAPE 6

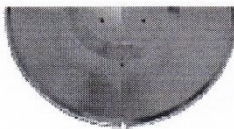
- 6-1. Ouvrez le paquet, vous pouvez voir les 4 pièces du réflecteur, comme montré



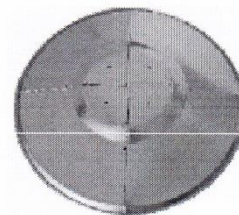
dans la figure 5.1.

- 6-2. Activer les parties du réflecteur pour un appareil fixe avec les boulons (M5),
comme le montre la figure 6.2-1, 6.2-2

STEP 6.2-1

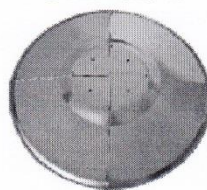


STEP 6.2-2

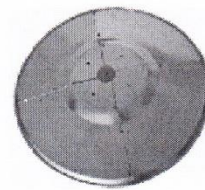


- 6-3. Placez les deux plaques métalliques circulaires au milieu
(Ci-dessus et en dessous du réflecteur) et le fixer avec un boulon (M6),
comme le montre la figure 6.31, 6.3 à 2, 6,4

STEP 6.3-1

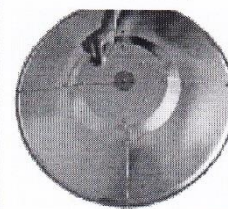


STEP 6.3-2



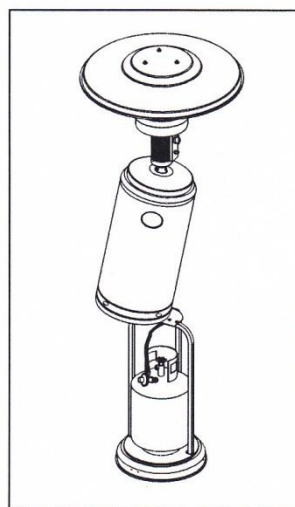
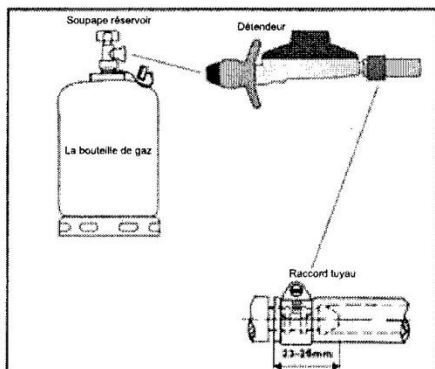
- 6-4. Insérez le réflecteur total au-dessus du brûleur et le mettre en quatre morceaux
brûleur / réflecteur boulons de support.

STEP 6.4



STAP 7

- 7-1. Glissez le compartiment pour bouteille de gaz vers le haut et laissez-le supports.
- 7-2. Raccordez l'autre extrémité du flexible de gaz au détendeur et fixez-le de serrage en métal. (Si le flexible est muni d'un raccord garnissez le filetage de ruban Téflon (2 tours ou plus) avant de flexible.)
- 7-3. Vissez le détendeur sur la bouteille de gaz et serrez avec la pince multiprise.
- 7-4. Placez la bouteille de gaz sur la base.



reposer sur les 3
avec un collier
à visser,
raccorder le

UTILISATION

ALLUMAGE

6. Ouvrez le robinet de la bouteille de gaz.
7. Enfoncez le bouton de commande et tournez-le en position VEILLEUSE (PILOÏ) (quart de tour vers la gauche).
8. Maintenez le bouton de commande enfoncé pendant 30 secondes. En même temps, appuyez plusieurs fois sur le d'allumage (IGNITER) jusqu'à ce que la veilleuse Relâchez le bouton de commande 10 secondes l'allumage.

N.B.:

- Si vous venez de raccorder une nouvelle bouteille de l'évacuation de l'air présent dans le tuyau de gaz (via orifices de la veilleuse) peut durer plus d'une minute. passera durant le point 3 ci-dessus.
 - Lorsque vous allumez la veilleuse, maintenez le bouton de commande en continu pendant que vous appuyez sur le bouton d'allumage. Une fois la allumée, attendez 10 secondes avant de relâcher le bouton de commande.
 - La flamme de la veilleuse est visible à travers de la vitre du regard sur la inférieure du protège-flamme (à gauche ou à droite de la commande).
 - Si la veilleuse ne s'allume pas ou si elle s'éteint, répétez le point 3.
9. Lorsque la veilleuse est allumée, tournez le bouton de commande sur position minimum durant au moins 5 minutes, avant de sélectionner la température souhaitée.
 10. Si la flamme s'éteint (en raison d'un coup de vent, par exemple), éteignez pendant au moins 5 minutes avant de le rallumer, afin que le gaz puisse s'échapper.
- ensuite les points 2 à 4.

ÉTEINDRE L'APPAREIL

7. Tournez le bouton de commande en position VEILLEUSE (PILOT)
8. Enfoncez le bouton de commande et tournez-le en position ARRÊT (OFF).
9. Fermez le robinet de la bouteille de gaz.
10. Débranchez la bouteille si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue

Bouton de commande

Allumage



ATTENTION

1. L'ensemble du système et en particulier, le flexible, la commande, la veilleuse et le brûleur, doivent être soumis à un contrôle de fuites avant toute utilisation.
2. Contrôlez si le flexible n'est pas endommagé et ne présente pas de coupures ou de traces d'usure. Vérifiez l'absence de fuite. Si le tuyau fuit, remplacez-le par un nouveau flexible satisfaisant aux normes locales en vigueur.
3. Veillez à ce que les orifices du compartiment de la bouteille de gaz, panneau de commande, brûleur et orifices de ventilation restent propres et dégagés. Si vous constatez la présence de saletés, de nids d'insectes et d'araignées, nettoyez les orifices au moyen d'un nettoyant pour canalisations efficace ou à l'air comprimé.
4. Veillez à toujours avoir un extincteur chimique à portée de main.
5. L'appareil doit toujours rester éteint pendant au moins 5 minutes avant d'être rallumé.

bouton
s'allume.
après

gaz,
les
Cela se

enfoncé
veilleuse

partie

l'appareil

Répétez

période.

ATTENTION

Avant de déplacer l'appareil ou le recouvrir de sa housse, l'éteindre et attendre qu'il soit complètement refroidi

REEMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ

1. Fermez le robinet de la bouteille.
2. Démontez le détendeur de la bouteille selon les instructions.
3. Remplacez la bouteille dans un endroit bien ventilé, exempt de flamme.
4. Retirez l'éventuel bouchon ou capuchon sur la bouteille.
5. Avant de visser le détendeur, vérifiez la présence et le bon état du joint.
6. Vérifiez l'absence de fuite avec de l'eau savonneuse.

ATTENTION

1. Remplacez la bouteille dans un endroit bien ventilé, exempt de flamme.
2. Vérifiez que tous les robinets de l'appareil sont fermés.
3. Lors du changement de la bouteille de gaz, toutes sources possédant une flamme comme une bougie, une cigarette, etc, doivent être éloignées de l'entourage de cet article.

RANGEMENT

- Après utilisation ou en cas de panne, fermez le robinet de la
- Démontez le détendeur et débranchez le flexible si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
- Rangez la bouteille de gaz à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé, hors de portée des enfants.
- Le filetage d'une bouteille débranchée doit être protégé.
Ne jamais ranger une bouteille de gaz dans un garage ou un espace clos.
- Le chauffage de terrasse peut être rangé à l'intérieur si la bouteille de gaz est débranchée et rangée ailleurs.
- Vérifiez si le robinet de la bouteille de gaz est bien fermé et s'il n'est pas endommagé.
Si vous soupçonnez qu'il peut être endommagé, faites-le remplacer par votre distributeur de gaz.
- Ne rangez jamais une bouteille de gaz dans une cave ou dans un endroit mal ventilé.

bouteille de gaz.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez les surfaces peintes (par poudrage) au moyen doux et d'eau savonneuse. Ne nettoyez pas terrasse au moyen de produits
- Enlevez les saletés, nids d'insectes et d'araignées, devant les orifices compartiment de la bouteille de gaz, le panneau de commande, le orifices au moyen d'un nettoyant pour canalisations efficace ou à afin de garantir la propreté et la sécurité de l'appareil. N'essayez pas orifices au moyen d'un cure-dent ou de tout autre objet susceptible de boucher ces orifices.
- Si un dépôt noir se forme sur le réflecteur et le protège-flamme, pièces avec une eau savonneuse,
- Ne mettez pas en peinture le protège-flamme, le panneau de réflecteur.
- Lors que vous n'utilisez pas l'appareil, recouvrez-le avec la housse de protection fournie. Attendez que l'appareil soit totalement refroidi avant de le recouvrir.
- En présence d'air salin, en bord de mer par exemple, les risques de corrosion sont plus élevés. Vérifiez régulièrement si l'appareil présente des taches de corrosion. Si tel est le cas, traitez-les sans attendre.

ATTENTION

1. Procédez à l'entretien de l'appareil uniquement lorsque celui-ci est éteint et complètement refroidi.
2. N'exposez pas la veilleuse, les commandes et autres pièces du brûleur à l'eau. Si ces pièces ont été mouillées, n'utilisez pas l'appareil avant de l'avoir fait contrôler ou réparer par un installateur agréé.

d'un chiffon le chauffage de

du brûleur et autres l'air comprimé de dégager les de se casser et

nettoyez ces

commande ou le

REGLES GENERALES DE SECURITE

- Ayez un extincteur à poudre (type ABC) dans la maison.
- Evitez d'entreposer du papier et autres objets à proximité des sources de chaleur.
- Conservez les peintures, solvants et autres liquides inflammables à bonne distance des sources de chaleur et d'ignition.
- Établissez un plan d'évacuation en cas d'incendie. Veillez à ce que chacun comprenne ce plan et soit en mesure de le mettre en pratique.
- Si vos vêtements prennent feu, ne courez pas. Couchez-vous sur le sol et roulez-vous par terre pour étouffer les flammes.

PREMIERS SOINS EN CAS DE BROLURE

Yeux

Faites immédiatement appel à un médecin. Ne mettez pas de liquide ou de pommade dans l'œil.

Autres

- Si la brûlure n'est pas guérie dans les 24 heures ou si elle est plus grande que la paume d'une main, consultez un médecin.
- En cas de brûlure grave, avertissez sans attendre un médecin ou appelez une ambulance.
- Si la peau est intacte, faites couler de l'eau froide (pas de l'eau glacée ni de la glace) sur la blessure pendant 10 à 15 minutes. Découpez prudemment les vêtements autour de la blessure, sans mettre les vêtements en contact avec la blessure. Si le vêtement colle à la blessure, n'essayez pas de le retirer. Ne mettez pas de crème ou de pommade sur la partie brûlée.
- En cas de brûlure aux mains ou poignets, retirez les éventuels bijoux (bagues, montre-bracelet, etc.), pour autant que la chose soit possible sans produire d'autres blessures.
Mettez les bijoux dans la poche de la personne blessée. Comme les blessures par brûlure ont tendance à gonfler, le fait d'ôter immédiatement les bijoux permet d'éviter de devoir les scier ou couper par la suite.
- Ne jamais percer les cloques mais les recouvrir de gaze stérile.
- Enduire les cloques ouvertes d'une pommade antibiotique et les recouvrir d'une gaze stérile.

GUIDE DE DEPANNAGE

PROBLÈME

La veilleuse ne s'allume pas

CAUSE POSSIBLE

Le robinet de la bouteille est fermé
La bouteille est vide
L'arrivée d'air est colmatée
Il y a de l'air dans le système d'alimentation

SOLUTION

Ouvrez le robinet
Remplacez la bouteille
Dégagez l'arrivée d'air
Laissez s'échapper l'air présent dans le système en appuyant sur le bouton de commande jusqu'à ce que vous sentiez une odeur de gaz

La veilleuse s'éteint sans cesse

Les raccords sont débranchés
Impuretés autour de la veilleuse
Pression de gaz trop basse

Vérifiez tous les branchements
Éliminez les impuretés
Après avoir allumé la veilleuse, maintenez enfoncé le bouton de commande pendant 20 secondes ou plus

Le brûleur ne s'allume pas

Les raccords sont débranchés
Le thermocouple ne fonctionne pas
Fuite de gaz
Pression de gaz trop basse

Vérifiez tous les branchements
Remplacez le brûleur
Vérifiez les branchements
Bouteille presque vide: la remplacer.

Pression de gaz trop basse

Orifice colmaté

Le bouton de commande est sur ARRÊT (OFF)
Le thermocouple ne fonctionne pas
L'élément de la veilleuse est traversé
L'appareil est placé à un endroit inadéquat

Bouteille presque vide: la remplacer.
Éliminez les impuretés, nettoyez

Tournez le bouton de commande sur MARCHE (ON)
Remplacez le brûleur
Redressez l'élément
Placez l'appareil à un endroit Adéquat

La flamme reste petite

Flexible de gaz plié ou tordu

Redressez le flexible et vérifiez l'absence de fuite

Brûleur encrassé

Nettoyez le brûleur

La flamme s'éteint immédiatement

Pression de gaz trop basse

Laissez la flamme brûler durant 10 minutes avant de la régler

Rayonnement de chaleur inégal

Pression de gaz trop basse
L'appareil n'est pas sur une surface plane

Remplacez la bouteille
Placez l'appareil sur une surface plane

Brûleur encrassé

Nettoyez le brûleur

Fumée noire

Le brûleur est encrassé

Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir. Éliminez les crasses, nettoyez l'intérieur et l'extérieur du brûleur

Dépôt noir

Impuretés et couche de suie sur le réflecteur et le protège-flamme

Nettoyez le réflecteur et le protège-flamme

Petit pieces de grain tombent

Il peut y avoir des morceaux de grains fins chute de métal dans les orifices du brûleur.

Aucune action. Cela n'a pas d'influence défavorable sur la chauffage au gaz.

Газовый тепловой зонтик РУС

Руководство пользователя — пожалуйста, сохраните для использования в



Технические характеристики

Потребляемая мощность: 11 700 Вт
Тип элемента: газовый
Ожидаемая продолжительность работы элементов устройства: 5 000 часов.
Вес: 18 кг

Сертификаты: CE, CSA, AGA
Габаритные размеры: 221 см (высота)



Все размеры приблизительны

ВАЖНО! Перед использованием осторожно снимите упаковку, но сохраните инструкцию по эксплуатации.

Эта инструкция является частью устройства.

Примите во внимание все предупреждения о соблюдении техники безопасности, указанные в этой инструкции.

Прочтите данную инструкцию полностью и сохраните ее для использования в дальнейшей работе.

Эта инструкция должна храниться вместе с устройством.

Устройство предназначено исключительно для домашнего использования и не должно использоваться в

промышленном масштабе.

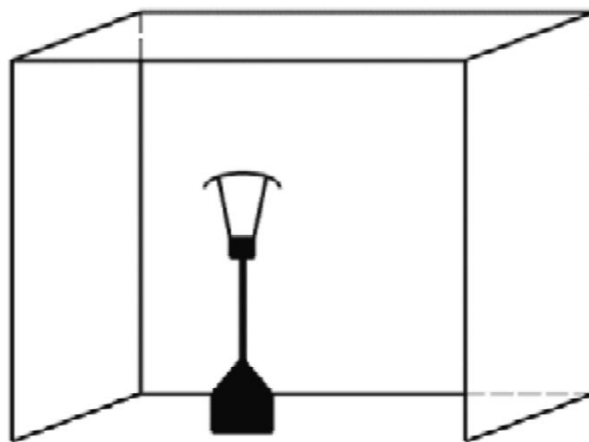
ВНИМАНИЕ!

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВА

- Установка и ремонт устройства должны осуществляться квалифицированным мастером.
- Неправильная установка, настройка, а также вмешательство в конструкцию устройства могут привести к травмированию или порче имущества.
- Не пытайтесь изменять конструкцию устройства каким бы то ни было образом.
- Данное устройство должно быть установлено, а газовый баллон должен храниться в соответствии с действующими нормативными требованиями.
- Не перемещайте устройство в процессе эксплуатации.
- Перекройте вентиль на газовом баллоне или регулятор на шланге прежде чем перемещать устройство.
- Эластичная труба или гибкий шланг должны заменяться на новые с указанной периодичностью.
- В случае сильного ветра особое внимание необходимо уделить защите устройства от наклона.
- Не храните и не используйте бензин или другие горючие газы или жидкости в обогревателе.
- Вся газовая система, регулятор на шланге, запальный факел или горелка должны быть проверены на утечку газа или наличие повреждений перед эксплуатацией устройства.
- Проверка утечки газа должна осуществляться с помощью мыльного раствора. Никогда не используйте открытое пламя для проверки утечки газа.
- Не используйте прибор, пока все соединения не были проверены на утечку газа.
- Немедленно перекройте газовый вентиль, если обнаружен запах газа.
- Не перевозите обогреватель во время эксплуатации.
- Не передвигайте обогреватель после выключения до тех пор, пока он не остынет.
- Своевременно очищайте вентиляционное отверстие кожуха газового баллона от мусора.
- Не окрашивайте излучатель, панель управления или отражатель, смонтированный над излучателем.
- Блок регуляторов, горелка и вентиляционные каналы обогревателя должны содержаться в чистоте.
- При необходимости может потребоваться частая чистка устройства.
- Баллон со сжиженным газом должен быть закрыт, если обогреватель не используется.
- Немедленно проверьте устройство в случае возникновения следующих признаков:
 - Обогреватель не достигает необходимой температуры.
 - Во время использования горелка издает хлопающие звуки (тихий хлопок при тушении горелки – нормальное явление).
 - Запах газа в совокупности с ярко-желтым цветом верхушки пламени горелки.
- Соединение регулятор газа/шланг баллона должно находиться в стороне от траектории движения людей, так как можно споткнуться об него, или там, где шланг не может быть случайно поврежден.
- Любое защитное устройство, которое было снято с целью технического обслуживания обогревателя, должно быть установлено на место перед использованием обогревателя.
- Производить замену газового баллона необходимо в хорошо проветриваемом помещении, вдали от источников воспламенения.
- Проверьте, чтобы сальник регулятора был правильно подогнан и был в хорошем состоянии.
- Не заслоняйте вентиляционные отверстия кожуха газового баллона.
- Взрослые и дети должны держаться на расстоянии от нагретых поверхностей во избежание ожогов или воспламенения одежды.
- Требуется внимательный присмотр за детьми, когда они находятся в зоне расположения обогревателя.

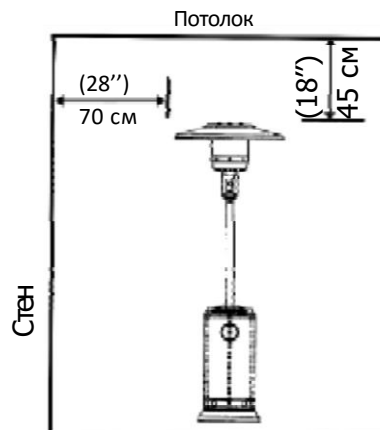
- Нельзя вешать на обогреватель или оставлять возле обогревателя одежду или другие воспламеняющиеся предметы.
- Пользователь может самостоятельно заменить резиновый шланг. Примите во внимание, что длина шланга составляет 60 см. В соответствии с национальными нормативными требованиями может потребоваться определенный тип шланга.

- Характеристики сжиженного газа: горючий, взрывоопасный, тяжелее воздуха – оседает в нижней части здания или на земле.
- В естественном состоянии пропан не имеет запаха. Для безопасности использования в газ добавлен одорант, который напоминает запах гнилой капусты.
- Контакт со сжиженным газом может привести к обморожениям кожи.
- Данный обогреватель поставляется производителем исключительно для использования со сжиженным газом.
- Используйте исключительно одобренные в ЕЭС газовые баллоны/баллоны для сжиженного газа «15 кг» (те же, что обычно используются для газовых грилей) с предохранительными вентилями. Эти вентили можно легко определить по их внешней и внутренней резьбе.
- Никогда не используйте баллон с поврежденным корпусом, вентилем, защитным воротником горловины или кольцом основания баллона.
- Когда обогреватель не используется, установите контрольный вентиль в положение ВЫКЛ. После использования перекройте вентиль на газовом баллоне или на регуляторе.
- Использование данного устройства в закрытых помещениях может быть опасным и поэтому ЗАПРЕЩЕНО.
 - 1) Для использования на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых зонах.
 - 2) По крайней мере 25 % площади хорошо проветриваемой зоны должно быть открыто.
 - 3) Площадь зоны – это сумма поверхностей стен.



ПОЛОЖЕНИЕ И РАЗМЕЩЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

- Обогреватель в первую очередь предназначен для использования исключительно на открытом воздухе. Всегда следите за тем, чтобы была обеспечена хорошая приточная вентиляция.
- Всегда сохраняйте положенное расстояние до воспламеняющихся материалов, т.е. минимум 45 см (18») вверх от устройства и 70 см (28») в стороны.
- Обогреватель должен быть установлен на ровной устойчивой поверхности.
- Никогда не используйте обогреватель во взрывоопасной среде, например в местах, где хранится бензин или другие горючие жидкости или газы.
- Для защиты обогревателя от сильного ветра надежно закрепите его основание на поверхности с помощью болтов.
- Емкость для воды должна быть заполнена водой или песком. В противном случае обогреватель будет шататься.



ТРЕБОВАНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМОМУ ГАЗУ

- Используйте сжиженные газовые смеси.
- Максимальное входное давление на регулятор пропана не должно превышать 689,4 кПа (100 фунтов на квадратный дюйм).
- Используемый регулятор давления и шланг должны соответствовать местным правилам технической эксплуатации.
- Установка должна быть произведена в соответствии с местными правилами технической эксплуатации, а при отсутствии таковых – в соответствии со стандартными правилами.
- Хранение и использование сжиженного газа должно осуществляться в соответствии с местными правилами, а при отсутствии таковых – в соответствии со стандартными правилами хранения и использования сжиженного газа.
- Баллон с вмятинами, ржавчиной, повреждениями может быть опасен и должен быть проверен вашим поставщиком газовых баллонов.

Никогда не используйте пропановый баллон с поврежденным соединением вентилей.

- Пропановый баллон должен быть установлен таким образом, чтобы обеспечивался отвод паров от эксплуатируемого баллона.
- Никогда не подсоединяйте к обогревателю неотрегулированный пропановый баллон.



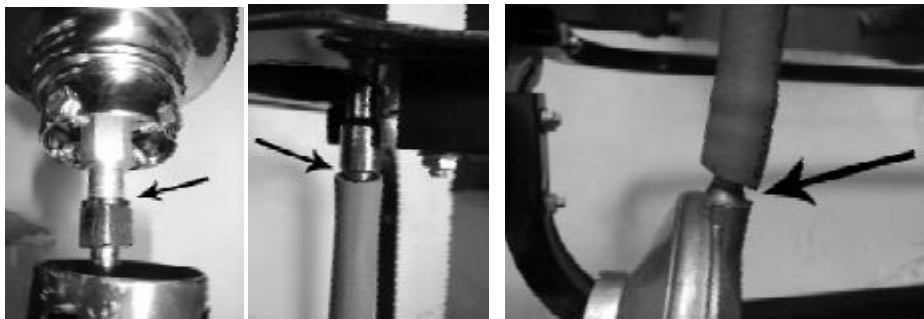
YOUR SUN IN COLDER DAYS



ПРОВЕРКА УТЕЧКИ ГАЗА

Все газовые соединения на обогревателе проверяются на утечку газа на фабрике перед отправкой изделия. Полная проверка газонепроницаемости должна быть осуществлена на месте установки устройства в связи с возможным неправильным обращением с устройством во время транспортировки или возможности, что обогреватель был подвергнут чрезмерному давлению.

- Обогреватель следует проверять с полным газовым баллоном.
 - Убедитесь, что предохранительный контрольный клапан находится в положении ВЫКЛ.
 - Приготовьте мыльный раствор из расчета одна часть жидкого моющего средства на одну часть воды. Мыльный раствор можно наносить с помощью распылителя, кисточки или тряпки.
 - В случае утечки газа появятся мыльные пузыри.
 - Места для проверки на утечку газа. Смотрите рисунки ниже.
 - Включите подачу газа.
- В случае утечки отключите подачу газа. Затяните соединения, которые дают утечку, затем включите подачу газа и повторите проверку.
- Обратитесь за помощью к торговому агенту, если пузыри не прекращают появляться.
 - Никогда не курите во время проведения проверки утечки газа.



ЗАПАХ ТОПЛИВНОГО ГАЗА

В сжиженный газ и природный газ добавляют искусственные одоранты специально для определения утечки газа.

Если возникает утечка газа, вы сможете почувствовать запах топливного газа. Поскольку пропан (сжиженный газ) тяжелее воздуха, проверять наличие запаха газа нужно ближе к полу. **ЛЮБОЙ ЗАПАХ ГАЗА – СИГНАЛ НЕМЕДЛЕННО ДЕЙСТВОВАТЬ!**

- Не предпринимайте никаких действий, которые могут привести к воспламенению газа. Не используйте никакие электрические переключатели. Не выдергивайте никакие шнуры питания или удлинители. Не зажигайте спички или любые другие источники пламени. Не пользуйтесь телефоном.
- Немедленно выведите всех из здания и отведите от этой зоны.
- Пропан (сжиженный газ) тяжелее воздуха, поэтому он может оседать в нижней части здания или на земле. Если вы подозреваете утечку газа, не приближайтесь к любым низким участкам помещения или ландшафта.
- Воспользуйтесь телефоном соседа, чтобы позвонить вашему поставщику газа или в пожарную часть. Не возвращайтесь в здание или на участок.
- Не приближайтесь к зданию или участку до тех пор, пока вам не сообщат о его безопасности пожарные или ваш поставщик газа.
- НАПОСЛЕДОК, позвольте сотруднику системы газоснабжения и пожарным произвести проверку на наличие осевшего газа. Пускай они проветрят помещение и участок прежде чем вы вернетесь. Специально обученный обслуживающий персонал должен устранить любую утечку, проверить на наличие повторной утечки газа, а затем заново включить ваше устройство.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ХРАНЕНИЕ

ЧТОБЫ ВКЛЮЧИТЬ ОБОГРЕВАТЕЛЬ

1. Полностью откройте вентиль на газовом баллоне.
2. Нажмите ручку плавного регулирования и поверните ее в положение «pilot 🔥»
3. Несколько раз нажмите кнопку «igniter 🔥», чтобы зажечь горелку. Удерживайте ее в течение 30 секунд. Отпустите ручку регулирования после возгорания пламени горелки.

Примечание.

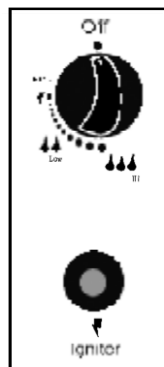
- При подключении нового газового баллона следует придержать ручку регулирования по крайней мере одну минуту, чтобы выпустить воздух из газовых шлангов через отверстие запального факела.
 - Во время зажигания запального факела держите ручку плавного регулирования зажатой пока нажимаете кнопку поджига. Ручку плавного регулирования можно отпустить после того, как запальный факел загорится.
 - Запальный факел можно увидеть и проверить через маленькое круглое окошко со скользящей крышкой, которое расположено у основания сетчатого излучателя (слева или справа от блока управления).
 - Если запальный факел не загорается или гаснет, ПОВТОРИТЕ ШАГ 3.
 - Перед повторным зажиганием необходимо полностью выключить устройство и подождать 5 минут.
4. Поверните ручку регулирования в соответствующее положение для установки желаемой температуры.

ЧТОБЫ ВЫКЛЮЧИТЬ ОБОГРЕВАТЕЛЬ

1. Поверните ручку в положение «LOW», чтобы установить маленькое пламя. Ему соответствует рисунок « 🔥 🔥 ».
2. Поверните ручку в положение «HI», чтобы установить большое пламя. Ему соответствует картинка « 🔥 🔥 🔥 ».
3. Нажмите и поверните ручку плавного управления в положение ВЫКЛ (OFF).
4. Полностью перекройте вентиль на газовом баллоне.

Ручка плавного управления

Кнопка поджига
Igniter



ХРАНЕНИЕ

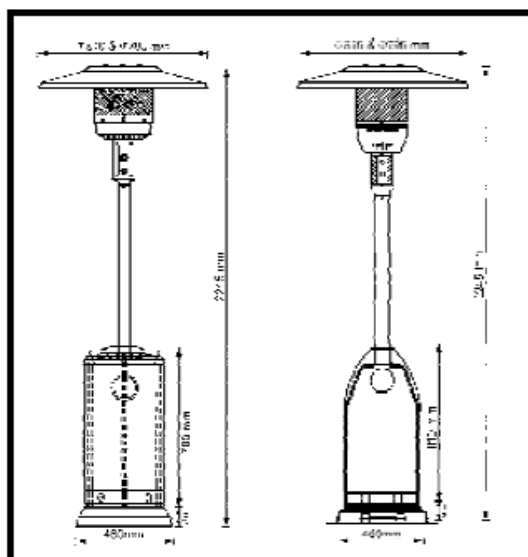
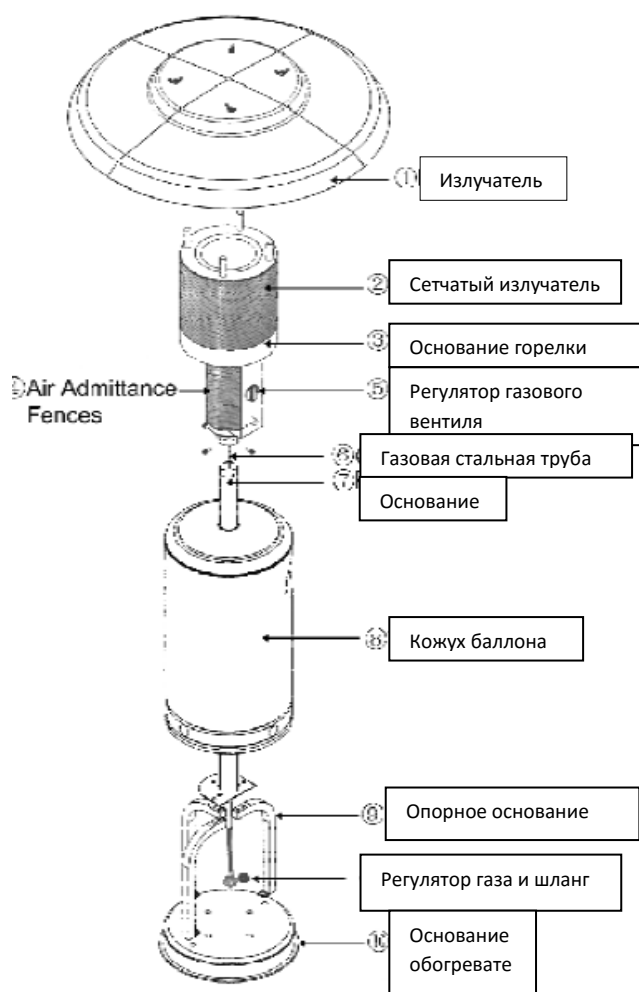
1. Всегда перекрывайте вентиль на газовом баллоне после использования или в случае неисправности.
2. Отсоедините регулятор давления и шланг.
3. Проверьте плотность затяжки вентиля и наличие повреждений. При подозрении на повреждение замените баллон у вашего поставщика газа.
4. Никогда не храните баллон со сжиженным газом в подземных помещениях или в местах без должной вентиляции.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

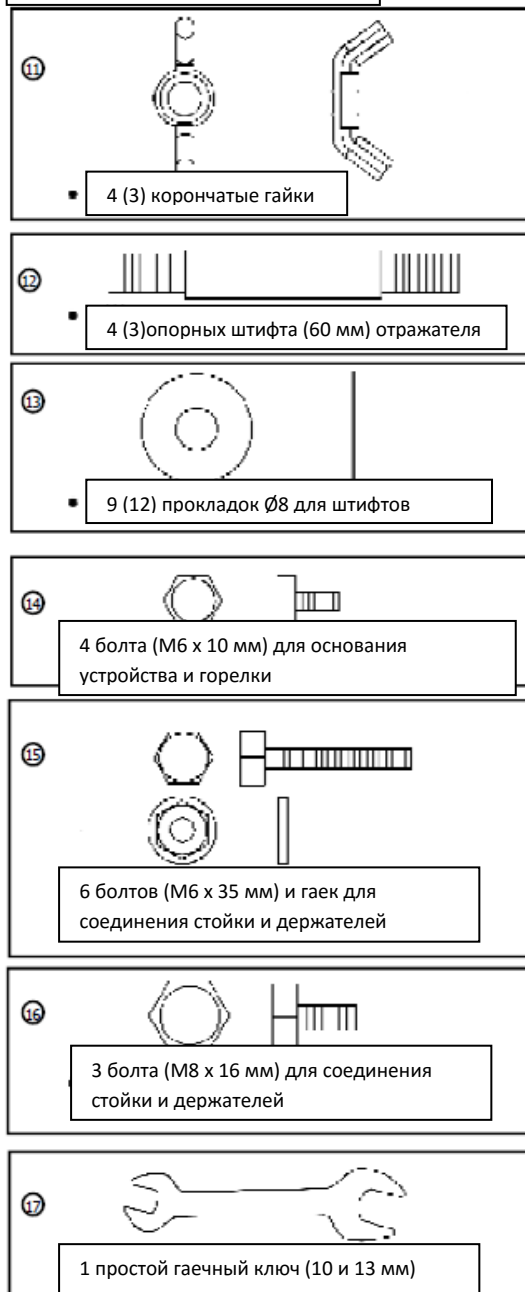
- Протирайте поверхности с порошковым покрытием мягкой влажной материей. Для лакированных поверхностей используйте подходящие очистители. Не применяйте для очистки обогревателя горючие или агрессивные очистители.
- Удаляйте мусор из горелки, чтобы поддерживать ее в чистоте для безопасного использования.

Инструкции по сборке

Components



Технические средства



А. Конструкция и характеристики:

- Переносной обогреватель для веранды/сада с отсеком для газового баллона.
- Корпус выполнен из стали с порошковым покрытием или из нержавеющей стали.
- Растворимые газовые соединения оснащены металлическими зажимами.
- Сетчатый излучатель из нержавеющей стали.
- Излучение тепла производится отражателем.

В. Спецификация

- Исключительно для использования на открытом воздухе.
- Исключительно для использования с пропаном или бутаном
- Макс. мощность: 14 кВт
- Потребление: 870 гр/ч
- Вес. Модель из нержавеющей стали (вес в упаковке): 20 кг
- Модель с порошковым покрытием (вес в упаковке): 22 кг

Высота: 2 245 мм, включая стойку

Сертифицировано CE

В. Таблица отверстий

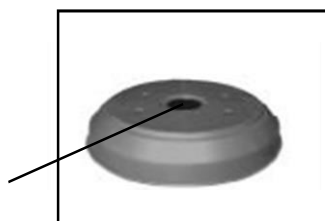
Давление газа в мм вод.ст.	Главное отверстие	Отверстие запального факела
280/300	1,90 мм	0,22 мм
370	1,80 мм	0,22 мм
500	1,65 мм	0,22 мм

Порядок сборки

Шаг 1

- 1.1. Заполните емкость для воды водой или песком перед установкой устройства.
- 1-2. Установите три держателя стойки в соответствующие выемки в основании как показано на рисунке.

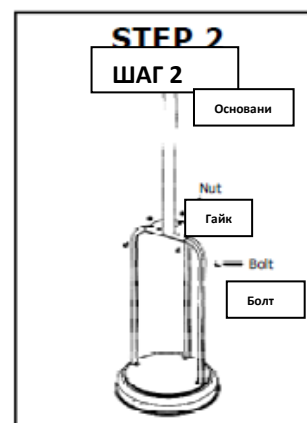
- 1-3. С помощью трех (3) болтов M8x16 мм соедините держатели стойки и основание.



емкость с водой или
песком

Шаг 2

- 2-1. Установите стойку на три держателя.
- 2-2. С помощью шести (6) болтов и гаек M6x35 мм соедините стойку с тремя держателями. Затяните болты и гайки.



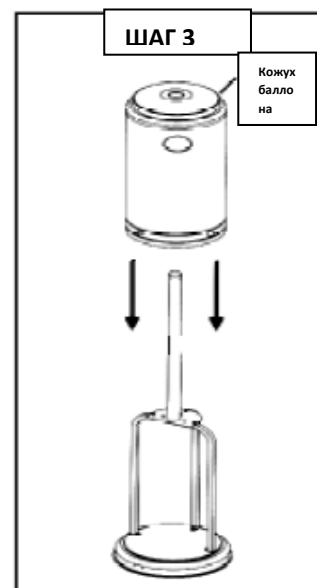


YOUR SUN IN COLDER DAYS



Шаг 3

3.1. Наденьте кожух газового баллона на стойку.

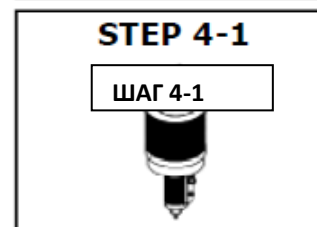


Шаг 4

4-1. Вставьте гайку для закрепления газовой стальной трубы в разъем подвода газа к горелке.

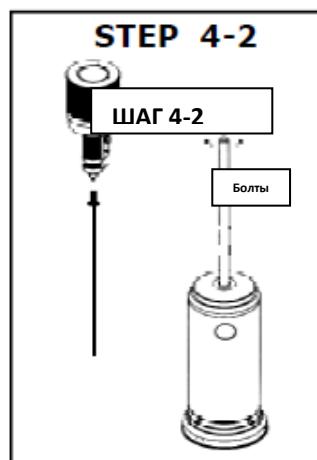
- Закрепите опорные болты отражателя на крышке сетчатого излучателя с помощью четырех (4) штифтов 60 мм и четырех (4) прокладок Ø8.

- Соедините штифты и прокладки с сетчатым излучателем.
- Затяните штифты.



4-2. Затяните гайку газовой стальной трубы на резьбе подвода газа.

- Установите горелку со стальной трубой на стойку.
- Прикрепите основание горелки к стойке с помощью четырех (4) болтов M6x10 мм.



Шаг 5

5-1. Проверьте, выполнено ли соединение вертикальной стойки с горелкой в соответствии с инструкцией и все ли болты и гайки затянуты.

5-2. Поместите плоскую прокладку на каждый опорный болт горелки/отражателя (резьба M8).



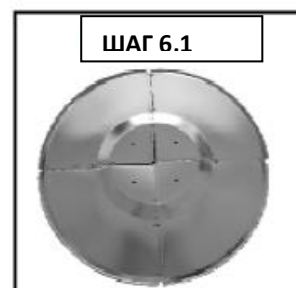


YOUR SUN IN COLDER DAYS



Шаг 6

6.0 Откройте упаковочную коробку, на которой изображены 4 сегмент отражателя, как показано на рисунке 6.1

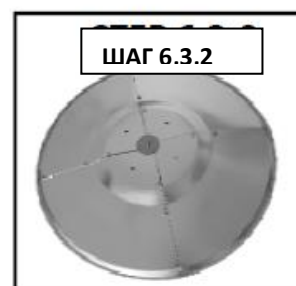


6.2 Соберите отражатель сегмент за сегментом с помощью болтов (M5) и гаек.

Показано на рисунках 6.2-1, 6.2-2



6.3 Скрепите отражатель по центру с помощью болта (M6), гайки и двух (2) прокладок, показано на рисунках 6.3-1, 6.3-2



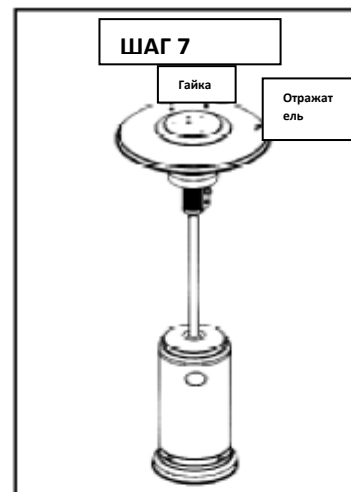
6.4 Установите собранный отражатель на горелку, продев через него четыре опорных болта горелки/отражателя.



Шаг 7

7-1. Установите собранный отражатель на горелку, продев через него четыре опорных болта горелки/отражателя.

7-2. Наденьте прокладку на каждый опорный болт и затяните каждый болт корончатой гайкой M8.



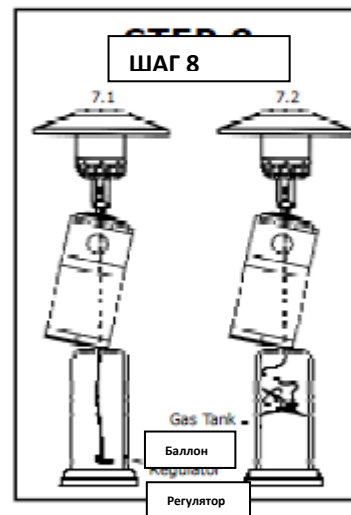
Шаг 8

8-1. Поднимите кожух газового баллона и поставьте его на пластину стойки.

8-2. Соедините регулятор на резиновом шланге с резьбой газовой стальной трубы со стороны подвода газа и затяните гайку.

8-3. Соедините регулятор с газовым баллоном в направлении против часовой стрелки и затяните соединение разводным ключом.

8-4. Установите газовый баллон в основание стойки.



Шаг 9 Присоедините колесный блок (необязательно) к основанию

9-1. Совместите отверстия в крепежной скобе колесного блока с соответствующими отверстиями в основании.

9-2. Убедитесь, что колесный блок установлен параллельно основанию и болты полностью затянуты.





YOUR SUN IN COLDER DAYS



СПИСОК ВОЗМОЖНЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТИ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Запальный факел не загорается	Газовый вентиль находится в положении ВЫКЛ (OFF)	Установите газовый вентиль в положение ВКЛ (ON)
	Газовый баллон пуст	Заправьте газовый баллон
	Отверстие факела заблокировано	Прочистите отверстие или замените деталь
	Воздух в системе подачи газа	Выпустите воздух из системы подачи газа
	Неплотное соединение	Проверьте все соединения
Запальный факел гаснет	Мусор вокруг запального факела	Очистите загрязненную область
	Неплотное соединение	Затяните соединения
	Термоэлемент испорчен	Замените термоэлемент
	Утечка газа	Проверьте соединения
	Недостаточное давление газа	Баллон практически пуст. Заправьте газовый баллон.
Горелка не зажигается	Низкое давление газа	Баллон практически пуст. Заправьте газовый баллон.
	Отверстие заблокировано	Снимите и очистите деталь
	Контрольный вентиль перекрыт	Откройте контрольный вентиль
	Термоэлемент испорчен	Замените термоэлемент
	Запальный факел наклонен	Установите факел должным образом
	Неправильное расположение	Установите в правильное положение и попробуйте снова
Небольшое падение частей	Пламя экран в интерьер жарь и измельчает. Там могут быть кусочки мелкозернистые металлические падения через отверстия горелки.	Никаких действий. Это имеет не вредные последствия для gasheater.

Техническое и сервисное обслуживание

Если запальный факел не функционирует должным образом, свяжитесь с продавцом, у которого вы покупали данное устройство, или с авторизованным сервисным центром с целью получения консультации и ТО.

НЕ ПЫТАЙТЕСЬ РЕМОНТИРОВАТЬ УСТРОЙСТВО САМОСТОЯТЕЛЬНО

Периодическое техническое обслуживание устройства должно проводиться не реже чем раз в 6 месяцев или при возникновении очевидных неисправностей. Нестабильное горение пламени или обесцвечивание горелки обычно свидетельствует о засорении в системе подачи газа или заблокированных выходных отверстиях горелки.

Для очистки выходных отверстий горелки снимите отражатель, отвинтив на нем три гайки. Затем выньте сетчатый излучатель, выкрутив четыре фиксирующих болта в основании сетчатого излучателя и четыре болта в крышке излучателя. Выкрутите два болта, удерживающих горелку. Слегка поверните горелку, а затем снимите ее движением вверх.

Действуйте аккуратно, чтобы не повредить газопровод и контакт пьезоэлемента.

Горелку и сетчатый излучатель можно очистить с помощью сжатого воздуха. Сборка осуществляется в порядке обратном вышеописанной процедуре.

Если запальный факел забит мусором, паутиной и т.д, пламя запального факела может быть недостаточно сильным и аварийное устройство факела не разогреется настолько, чтобы главная горелка зажглась. Если это произошло, понадобится очистить запальный факел и прочистить его газовую трубку.

Чтобы очистить запальный факел, снимите элементы, закрывающие горелку и запальный факел, как описывалось выше. Осмотрите инжектор и газовую трубку запального факела на наличие загрязнения. Если загрязнение обнаружено, очистите деталь при помощи сжатого воздуха. Очистите аварийное устройство факела. Сборка осуществляется в порядке обратном вышеописанной процедуре.

Изделие	Тепловой зонтик		Серийный номер:		
Модель	HMXD-A HMXD-B HMXD-D HMXD-S				
Страна предназначения	CH-ES-FR-GB-GR-IE-IT -PT-CY-LT-LU-LV-SK-SI		IS-NL-NO-DK-FI- SE-BE -CZ-RO-CY-HR-TR- BG-MT	AT-DE-SK -CH-NL-LU	PL
Тип газа	Пропан/бутан				
Давление (мбар)	28-30 (бутан)	37 (пропан)	29	50	37
Категория	1 ₃ +(28-30/37)		1 _{3B/P} (30)	1 _{3B/P} (50)	1 _{3B/P} (37)
Тепловое напряжение объёма камеры сгорания	14,0 кВт 870 г/ч		PIN-номер	0063CM7084	
Производитель	Changzhou Hongmaoxinda hurnare co.,1 td.				
- После использования перекройте вентиль на газовом баллоне или на регуляторе. - Прочтите данную инструкцию перед использованием устройства. - Для использования на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых зонах. - Использование данного устройства в закрытых помещениях может быть опасным и поэтому ЗАПРЕЩЕНО. - Данное устройство должно быть установлено в соответствии с действующими нормативными требованиями. - По крайней мере 25 % площади хорошо проветриваемой зоны должно быть открыто. - Площадь зоны – это сумма поверхностей стен.					

Χειροκίνητη θερμάστρα GR

οδηγίες χρήσης



ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ισχύς: 11700 Watt
Τύπος μονάδας: Αερίου
Προσμενόμενη διάρκεια χρήσης μονάδας: 5000 ώρες.
Βάρος: 18 κιλά

Πιστοποιήσεις CE, CSA, AGA
Διαστάσεις: H221 εκ.



Όλα τα μέτρα και σταθμά είναι περίπου

ΣΠΟΥΔΑΙΟ – Αφαιρέστε προσεκτικά όλη τη συσκευασία πριν τη χρήση, αλλά φυλάξτε τις οδηγίες ασφαλείας.

Αυτές οι οδηγίες αποτελούν μέρος του προϊόντος.

Λάβετε υπόψη όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας που αναφέρονται στις οδηγίες.

Μελετήστε όλες τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλαχθούν μαζί με το προϊόν.

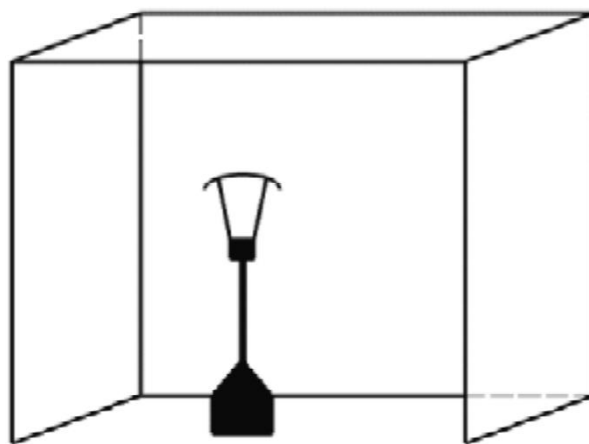
Αυτό το προϊόν προορίζεται ΜΟΝΟ για οικιακή χρήση και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί εμπορικά ή για σκοπούς συμβολαίου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΜΕΛΕΤΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΑΠΌ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

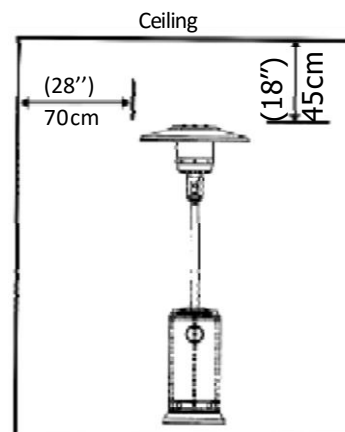
- Η εγκατάσταση και οι επιδιορθώσεις πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένο άτομο του σέρβις.
- Ακατάλληλη εγκατάσταση, ρύθμιση, μετατροπή μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς από μων ή βλάβη της ιδιοκτησίας.
- Μην προσπαθήσετε να μετατρέψετε τη μονάδα με οποιονδήποτε τρόπο.
- Η εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να γίνει και η φιάλη αερίου πρέπει να τοποθετηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή όταν είναι σε λειτουργία.
- Κλείστε τη βαλβίδα της φιάλης ή του ρυθμιστή πριν τη μετακίνηση της συσκευής.
- Η σωλήνωση ή το ελαστικό λάστιχο πρέπει να αντικατασταθούν εντός των προδιαγεγραμμένων διαστημάτων.
- Σε περίπτωση δυνατού ανέμου πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή για να μη γύρει η συσκευή.
- Μην τοποθετήτε και μην χρησιμοποιείτε γκαζολίνη ή άλλα εύφλεκτα αέρια ή υγρά στη μονάδα της θερμάστρας.
- Το συνολικό σύστημα αερίου, ο ρυθμιστής του λάστιχου, ο διακόπτης ανάφλεξης ή ο καυστήρας θα πρέπει να επιθεωρηθούν για διαρροές ή βλάβες πριν από τη χρήση.
- Όλοι οι έλεγχοι διαρροών θα πρέπει να γίνονται σε διάλυμα σαπουνιού. Μην κάνετε ποτέ χρήση ανοιχτής φλόγας για να κάνετε έλεγχο για διαρροές.
- Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα ως που να γίνουν τα τεστ όλων των συνδέσεων.
- Κλείστε αμέσως τη βαλβίδα αερίου αν ανιχνευθεί οσμή αερίου.
- Μην μεταφέρετε τη θερμάστρα κατά τη λειτουργία της.
- Μην μετακινείτε τη θερμάστρα αφού έχει σβηστεί, ως που να έχει χαμηλώσει η θερμοκρασία.
- Διατηρείτε ανοιχτή την οπή του εξαερισμού του πίσω μέρους της φιάλης και καθαρίστε τα σκουπίδια.
- Μην μογιάτιζετε τα σώματα θέρμανσης, τον πίνακα ελέγχου ή το επάνω μέρος του θόλου του ανακλαστήρα.
- Ο θάλαμος ελέγχου, ο καυτήρας και οι δίοδοι αέρα της θερμάστρας πρέπει να διατηρούνται καθαροί.
- Τακτικός καθαρισμός μπορεί να απαιτείται ανάλογα με τις ανάγκες.
- Κλείστε τη φιάλη του υγραερίου όταν δεν χρησιμοποιείται η θερμάστρα.
- Ελέγξτε τη θερμάστρα αμέσως αν παρουσιάζεται κάποιο από τα ακόλουθα:
 - Η θερμάστρα δεν επιτυγχάνει τη θερμοκρασία.
 - Ο καυστήρας κάνει θόρυβο σαν σκάσιμο κατά τη διάρκεια της χρήσης (ελαφρύς θόρυβος είναι κανονικός όταν σβήνει ο καυστήρας).
 - Οσμή αερίου μαζί με πολύ κίτρινη κορυφή των φλογών του καυστήρα.
- Ο ρυθμιστής σύνδεσης φιάλης υγραερίου – λάστιχου πρέπει να βρίσκεται εκτός των διόδων όπου μπορεί να περνούν άνθρωποι από πάνω του ή σε μέρος όπου το λάστιχο δεν θα υπόκειται σε βλάβη λόγω ατυχήματος.
- Κάθε προστατευτικό κάλυμμα ή οποιαδήποτε προστατευτική εγκατάσταση που αφαιρείται για τη συντήρηση της θερμάστρας πρέπει να αντικαθίσταται πριν από τη λειτουργία της θερμάστρας.
- Κάντε αντικατάσταση της φιάλης αερίου σε καλά εξαεριζόμενο χώρο, μακριά από οποιαδήποτε πηγή ανάφλεξης.
- Ελέγξτε αν έχει τοποθετηθεί η σφράγιση του ρυθμιστή και ότι είναι σε καλή κατάσταση.
- Μην κλείνετε τις τρύπες εξαερισμού του κουβούκλιου της φιάλης.
- Ενήλικες και παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται μακριά από επιφάνειες υψηλών θερμοκρασιών για αποφυγή ανάφλεξης των ρούχων.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται με προσοχή όταν βρίσκονται στο χώρο της θερμάστρας.
- Ρούχα ή άλλα εύφλεκτα υλικά δεν θα πρέπει να κρέμονται πάνω στη θερμάστρα ή να τοποθετούνται πλησίον της θερμάστρας.
- Το λάστιχο θα πρέπει να αντικαθίσταται κάθε τέσσερα χρόνια. Μήκος του λάστιχου: 1,5 μέτρο. Το λάστιχο πρέπει να πληρεί τις εθνικές προδιαγραφές.

- Χαρακτηριστικά υγραερίου – εύφλεκτο, μπορεί να εκραγεί, βαρύτερο από τον αέρα, κατακάθεται σε χαμηλές ζώνες.
- Στη φυσική του κατάσταση το προπάνιο είναι άοσμο. Για την ασφάλειά σας έχει προστεθεί οσμητικό που μυρίζει σαν σάπιο λάχανο.
- Η επαφή με το υγραέριο μπορεί να προκαλέσει κρυοπαγήματα στο δέρμα.
- Η θερμάστρα αποστέλλεται από το εργοστάσιο αποκλειστικά για χρήση με υγραέριο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένες φιάλες ΕΟΚ 13 κιλών. Φιάλες υγραερίου (οι ίδιες που χρησιμοποιούνται συχνά για ψησταριές αερίου) με βαλβίδες ασφαλείας. Αυτές οι βαλβίδες μπορούν να ανανωριστούν γρήγορα από τα εξωτερικά και τα εσωτερικά σπειρώματά των.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φιάλες με χαλασμένο σώμα, βαλβίδα, κολλάρο ή δακτύλιο βάσης.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται η θερμάστρα γυρίστε τη βαλβίδα ελέγχου σε εκτός (OFF). Κλείσε τη βαλβίδα της φιάλης του υγραερίου ή του ρυθμιστή μετά από τη χρήση.
- Η χρήση της συσκευής σε κλειστούς χώρους μπορεί να είναι επικίνδυνη και «ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ»
 - 1) Για εξωτερική χρήση ή σε επαρκώς εξαεριζόμενους χώρους.
 - 2) Ο επαρκώς εξαεριζόμενος χώρος πρέπει να διαθέτει 25% του εμβαδού ανοιχτό.
 - 3) Η επιφάνεια του εμβαδού είναι το άθροισμα των επιφανειών των τοίχων.



Η ΣΩΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ

- Η θερμάστρα προορίζεται κυρίως για εξωτερικούς χώρους. Εξασφαλίστε πάντοτε επαρκή εξαερισμό με φρέσκο αέρα.
- Διατηρείτε πάντοτε την ανάλογη απόσταση από καύσιμες ύλες, δηλ. επάνω 45 εκ. και πλευρικά 70 εκ. τουλάχιστον.
- Η θερμάστρα πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδο σταθερό σημείο.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα σε ατμόσφαιρα με υλικά που μπορούν να εκραγούν, π.χ. χώρους όπου υπάρχουν γκαζολίνη ή άλλα εύφλεκτα υγρά ή αέρια.
- Για την προστασία της θερμάστρας από δυνατό αέρα, σταθεροποιήστε τη βάση με βίδες στο έδαφος.
- Το νεπεόζιτο νερού πρέπει να είναι γεμάτο με νερό ή με άμμο. Διαφορετικά η θερμάστρα μπορεί να ανασηκωθεί.



ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΕΡΙΟΥ

- Χρησιμοποιείτε μείγματα υγραερίου βουτανίου ή προπανίου.
- Η μέγιστη πίεση εισόδου του ρυθμιστή προπανίου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 6.8948 bar.
- Ο ρυθμιστής πίεσης και ο εύκαμπτος σωλήνας πρέπει να συνδεθούν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Η εγκατάσταση πρέπει να πληρεί τους τοπικούς κανονισμούς ή, ελλείψει αυτών, το πρότυπο για την αποθήκευση και τον χειρισμό των οργανικών υγραερίων
- Η εγκατάσταση πρέπει να πληρεί τους τοπικούς κανονισμούς ή, ελλείψει αυτών, το πρότυπο για την αποθήκευση και τον χειρισμό των οργανικών υγραερίων.
- Χαλασμένη, σκουριασμένη ή κατεστραμένη φιάλη προπανίου μπορεί να είναι επικίνδυνη και πρέπει να ελεγχθεί από τον προμηθευτή σας φιαλών.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φιάλη προπανίου με σύνδεση με κατεστραμένη βαλβίδα.

- Η φιάλη προπανίου πρέπει να προορίζεται να προνοεί για απομάκρυνση ατμού από τη μπουκάλια.
- Ποτέ μην συνδέετε αρύθμιστη φιάλη προπανίου στη θερμάστρα.

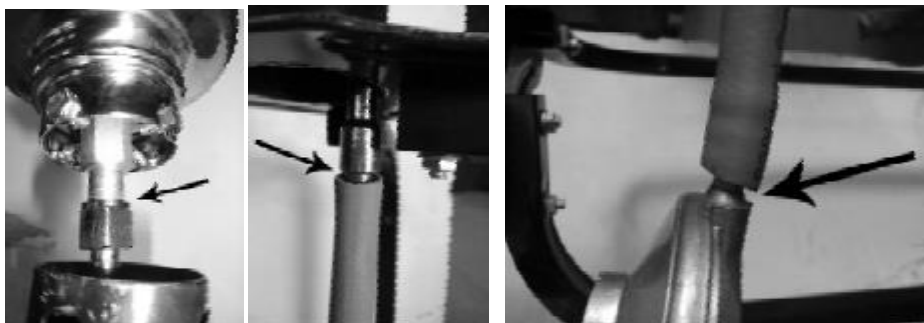
ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΙΑΡΡΟΗΣ

Οι συνδέσεις αερίου στη θερμάστρα έχουν ελεγχθεί για διαρροή στο εργοστάσιο πριν την αποστολή. Κατά την εγκατάσταση, πλήρης εξέταση πρέπει να γίνει κατά την εγκατάσταση για πρόληψη πιθανής λανθασμένης μεταχείρισης κατά την αποστολή ή λανθασμένης πίεσης εφαρμοζόμενης στη θερμάστρα.

- Η θερμάστρα πρέπει να ελεγχθεί με γεμάτη φιάλη.
- Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα ελέγχου ασφαλείας είναι στη θέση ΕΚΤΟΣ (OFF).
- Κάντε διάλυμα σαπουνιού από ένα μέρος υγρό απορρυπαντικό και ένα μέρος νερού. Το διάλυμα σαπουνιού μπορεί να εφαρμοστεί με φιάλη ψεκασμού, βούρτσα ή πανί.
- Σε περίπτωση διαρροής θα παρουσιαστούν φούσκες σαπουνιού.
- Σημεία ελέγχου διαρροής. Βλ. εικόνες κάτω.
- Ανοίξτε την τροφοδότηση αερίου στη θέση ΕΝΤΟΣ (ON).

Σε περίπτωση διαρροής κλείστε την τροφοδότηση αερίου. Σφίξτε τυχόν διαρροή σωληνώσεων, γυρίστε την τροφοδότηση στο ΕΝΤΟΣ (ON) και ελέγξτε πάλι.

- Επικοινωνήστε με τον πωλητή σας για συμβούλευση αν συνεχίζουν να εμφανίζονται φούσκες.
- Ποτέ μην ελέγχετε για διαρροή όταν καπνίζετε.



FUEL GAS ODOR

LP gas and natural gas have manmade odorants added specifically for detection of fuel gas leaks.

If a gas leak occurs you should be able to smell the fuel gas. Since Propane (LP) is heavier than air you should smell for the gas odor low to the floor. **ANY GAS ODOR IS YOUR SIGNAL TO GO INTO**

IMMEDIATE ACTION!

- Do not take any action that could ignite the fuel gas. Do not operate any electrical switches. Do not pull any power supply or extension cords. Do not light matches or any other source of flame. Do not use your telephone.
- Get everyone out of the building and away from the area immediately.
- Propane (LP) gas is heavier than air and may settle in low areas. When you have reason to suspect a propane leak, keep out of all low areas.
- Use your neighbor's phone and call your fuel gas supplier and your fire department. Do not reenter the building or area.
- Stay out of the building and away from the area until declared safe by the firefighters and your fuel gas supplier.
- FINALLY, let the fuel gas service person and the firefighters check for escaped gas. Have them air out the building and area before you return. Properly trained service people must repair any leaks, check for further leakages, and then relight the appliance for you.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ

1. Ανοίξτε εντελώς τη βαλβίδα στην παροχή αερίου της φιάλης.
2. Πιέστε το διακόπτη ελέγχου σε αυτόν και γυρίστε στη θέση «ανάφλεξη»
3. Πιέστε το διακόπτη «ανάφλεξη» πολλές φορές για να ανάψετε τον καυστήρα. Κρατήστε τον 30 δευτερόλεπτα. Αφήστε το διακόπτη ελέγχου αφού θα έχει ανάψει ο καυστήρας.

Σημείωση:

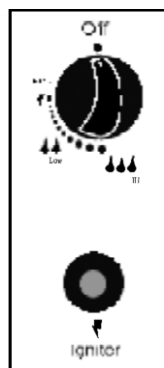
- Αν έχει μόλις συνδεθεί καινούρια φιάλη, περιμένετε τουλάχιστον ένα λεπτό για να βγει έξω ο αέρας στον αγωγό αερίου από την οπή του διακόπτη ανάφλεξης.
 - Όταν ανάβετε τη φλόγα του διακόπτη ανάφλεξης, βεβαιωθείτε ότι ο μεταβλητός διακόπτης ελέγχου είναι πιεσμένος συνεχώς κατά τη διάρκεια πίεσης του διακόπτη ανάφλεξης. Ο μεταβλητός διακόπτης ελέγχου μπορεί να αφαιρεθεί αφού ο διακόπτης ανάφλεξης έχει ανάψει.
 - Η φλόγα του διακόπτη ανάφλεξης μπορεί να θεαθεί και να ελεγχθεί από το μικρό στρόγγυλο παράθυρο με συρόμενο καπάκι στη κάτω μέρος της οθόνης φλόγας (στην αριστερή ή στη δεξιά πλευρά του ελέγχου).
 - Αν δεν ανάβει η φλόγα διακόπτη ανάφλεξης ή αν σβήνει, ΕΠΑΝΑΛΑΒΕΤΕ ΤΟ ΒΗΜΑ 3.
 - Πλήρες διάστημα διακοπής πέντε λεπτών χρειάζεται πριν από την επανάληψη της ανάφλεξης.
4. Κλείστε το διακόπτη ελέγχου για να μεταβείτε στην επιθυμητή θέση θερμοκρασίας.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ

1. Γυρίστε το διακόπτη στη θέση «ΧΑΜΗΛΗ» για μικρή φλόγα. Βλ. εικόνα «».
2. Γυρίστε το διακόπτη στη θέση «ΥΨΗΛΗ» για μεγάλη φλόγα. Βλ. «».
3. Πιέστε και γυρίστε το μεταβλητό διακόπτη ελέγχου στη θέση ΕΚΤΟΣ (OFF).
4. Ανοίξτε εντελώς τη βαλβίδα στην παροχή αερίου της φιάλης.

Μεταβλητός διακόπτης
ελέγχου

Διακό
πτης ανάφλεξης



ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

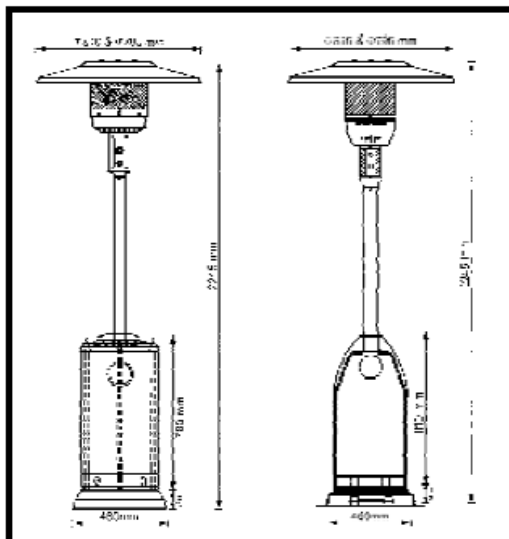
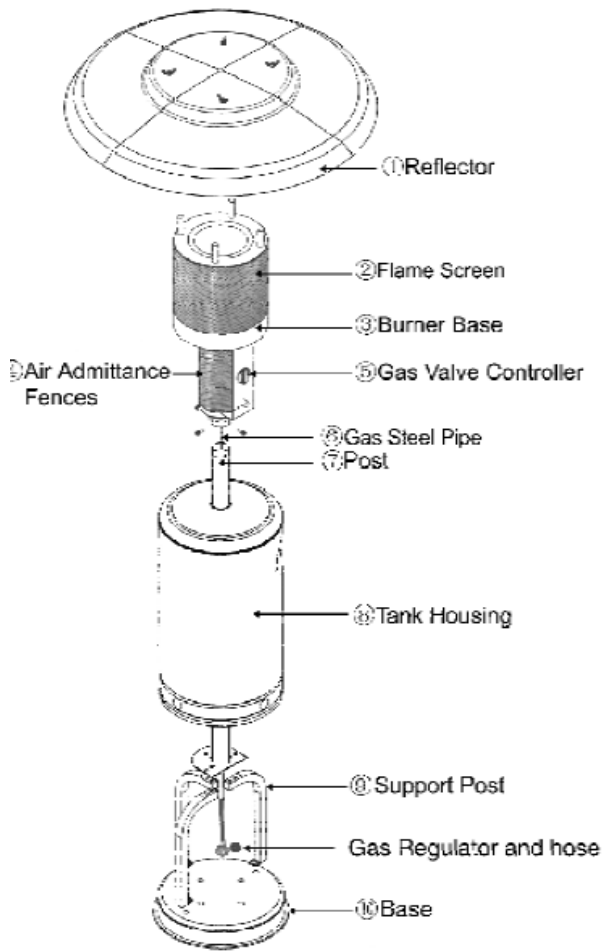
1. Κλείνετε πάντα τη βαλβίδα αερίου της φιάλης αερίου μετά τη χρήση σε περίπτωση ανωμαλιών.
2. Αφαίρεση του ελέγχου πίεσης και του λάστιχου.
3. Ελέγξτε αν η βαλβίδα αερίου είναι σφικτή και χωρίς βλάβη. Αν υποψιάζεστε βλάβη να την αλλάξει ο προμηθευτής σας.
4. Ποτέ μην αποθηκεύετε φιάλες υγραερίου σε υπόγεια ή σε χώρους χωρίς επαρκή εξαερισμό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

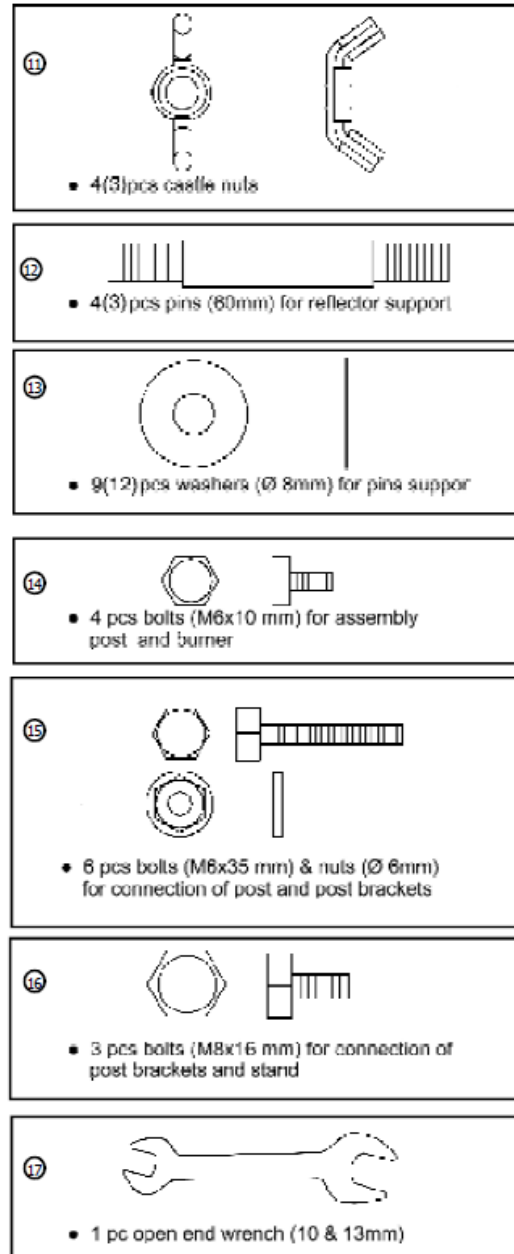
- Σφουγγίστε τις επιφάνειες στις οποίες έχει εναποτεθεί σκόνη με απαλό, υγρό πανί. Για βερνικωμένες επιφάνειες χρησιμοποιήστε κατάλληλα καθαριστικά. Μην καθαρίζετε τη θερμάστρα με εύφλεκτα ή διαβρωτικά καθαριστικά.
- Αφαιρέστε λερώματα από τον καυστήρα για να τον διατηρήσετε καθαρό και ασφαλή.

Assembly Instructions

Components



Hardware



A. Κατασκευή και χαρακτηριστικά:

- Μεταφερόμενη θερμάστρα ταρατσας / κήπου με κουβούκλιο φιάλης
- Κουβούκλιο από ατσάλι με ηλεκτροστατική βαφή ή ανοξείδωτο ατσάλι
- Οι διαλυτές συνδέσεις αερίου είναι εξοπλισμένες με μεταλλικό κολλάρο
- Αλεξίφλογο ανοξείδωτο ατσάλι
- Εκπομπή θερμότητας από ανακλαστήρα

B. Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Μόνο για εξωτερική χρήση
- Χρησιμοποιείται μόνο προπάνιο ή βουτάνιο
- Μέγιστη ισχύς: 14 KW
- Κατανάλωση: 870 γ/ώρα
- Βάρος: Ανοξείδωτο ατσάλι τύπος G.W. 20 κιλά
- Ηλεκτροστατική βαφή τύπος G.W. 22 κιλά
- Ύψος: 2245 mm συμπεριλαμβανομένης της βάσης
- Με πιστοποίηση CE

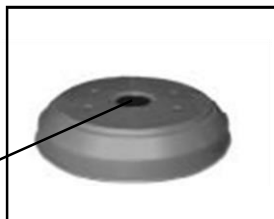
Γ. Πίνακας οπών

Πίεση αερίου mmH ₂ O	Κύρια οπή	Οπή για τον καυστήρα διακόπτη ανάφλεξης
280/300	1,90mm	0,22mm
370	1,80mm	0,22mm
500	1,65mm	0,22mm

Assembly Procedures

ΒΗΜΑ 1

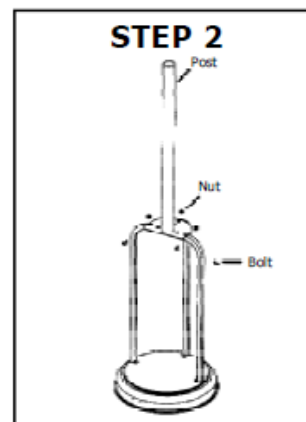
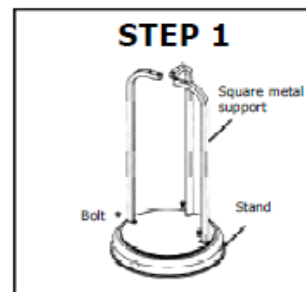
- 1.1. Γέμιση δοχείου με νερό ή με άμμο πριν την εγκατάσταση.
- 1.2. Τοποθετήστε τα τρία τεμάχια στηρίγματα σε κάθε θέση στη βάση όπως φαίνεται στην εικόνα
- 1-3. Χρησιμοποιήστε 3 τεμάχια μπουλόνια M8 x 16 mm για να συνδέσετε τα στηρίγματα και



ΒΗΜΑ 2

το δοχείο νερού ή άμμου.

- 2-1. Τοποθετήστε το κολωνακι επάνω στα 3 στηρίγματα του κολωνακιού.
- 2-2 Χρησιμοποιήστε 6 τεμάχια μπουλόνια M6 x 35 mm και περικόχλια για να συνδέσετε τη θέση στα 3 στηρίγματα κολωνακιού. Σφίξτε τα μπουλόνια και τα περικόχλια.



ΒΗΜΑ 3

3.1. Τοποθετήστε τη θήκη του δοχείου μέσα από το κολωνάκι.

ΒΗΜΑ 4

4-1. Εφαρμόστε το περικόχλιο του ατσάλινου σωλήνα μέσα στο συνδετήρα εισόδου του καυστήρα αερίου.

- Ασφαλίστε τα μπουλόνια του στηρίγματος του ανακλαστήρα στο καπάκι της οθόνη φλόγας με

4 τεμάχια τελακιών μήκους 60 mm & 4 τεμάχια ροδέλων $\varnothing 8$ mm.

- Συνδέστε τα τελάκια & τις ροδέλες στην οθόνη φλόγας.
- Σφίξτε τα τελάκια.

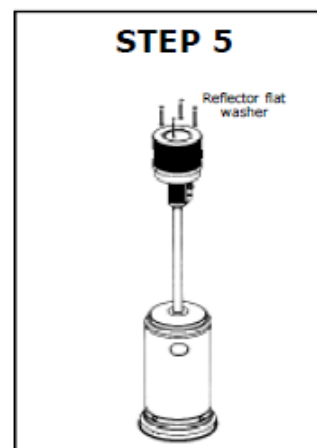
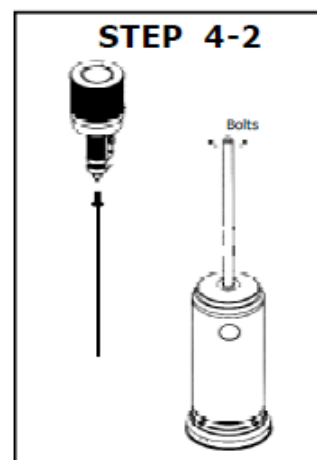
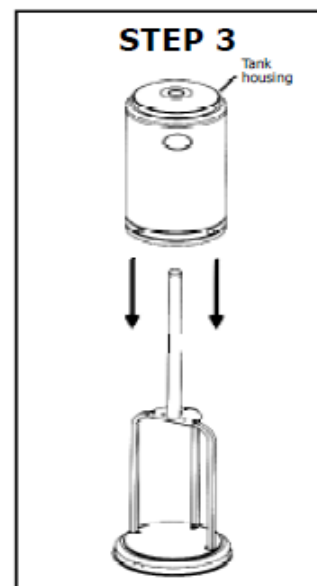
4-2. Σφίξτε το περικόχλιο του ατσάλινου σωλήνα αερίου και το σπείρωμα εισόδου αερίου.

- Τοποθετήστε τον καυστήρα με τον ατσάλινο σωλήνα στο κολωνάκι.
- Εφαρμόστε τη βάση του καυστήρα στο κολωνάκι με 4 τεμάχια μπουλόνια M6 x 10 mm.

ΒΗΜΑ 5

5-1. Ελέγξτε αν η σύνδεση του κάθετου κολωνακιού και ο καυστήρας είναι συνδεδεμένα σύμφωνα με τις οδηγίες και όλα τα μπουλόνια και τα περικόχλια είναι σφιγμένα.

5-2. Τοποθετήστε την επίπεδη ροδέλα επάνω σε κάθε στήριγμα καυστήρα / ανακλαστήρα. (Σπείρωμα M8).



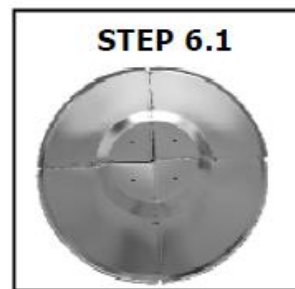


YOUR SUN IN COLDER DAYS

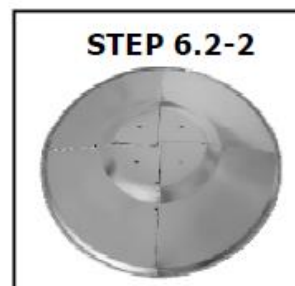


ΒΗΜΑ 6

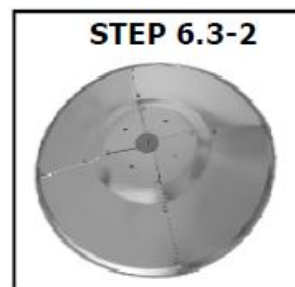
6.0. Ανοίξτε το κουτί της συσκευασίας όπου θα δείτε 4 τεμάχια ανακλαστήρων, όπως φαίνονται στην εικόνα 6.1



6.2. Συνδέστε τον ανακλαστήρα κάθε φορά ένα τεμάχιο με μπουλόνια (M5), περικόχλια, όπως φαίνονται στις εικόνες 6.2-1, 6.2-2



6.3. Σφίξτε τον ανακλαστήρα με ένα μπουλόνι (M6), ένα περικόχλιο, 2 τεμάχια ροδέλων στο κέντρο, όπως φαίνονται στις εικόνες 6.3-1, 6.3-2.



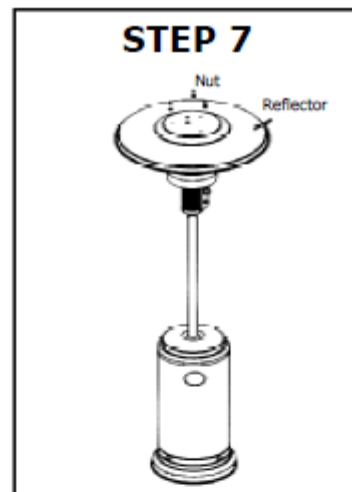
6.4 Τοποθετήστε ολόκληρο τον ανακλαστήρα επάνω στον καυστήρα και περάστε 4 τεμάχια στήριξης μπουλονιών καυστήρα / ανακλαστήρα.



ΒΗΜΑ 7

7-1 Τοποθετήστε τον ανακλαστήρα επάνω στον καυστήρα και περάστε 4 τεμάχια στήριξης μπουλονιών καυστήρα / ανακλαστήρα.

7-2. Εφαρμόστε τις ροδέλες μέσα σε κάθε μπουλόνια στηρίγματος και σφίξτε κάθε ένα περικόχλιο M8.



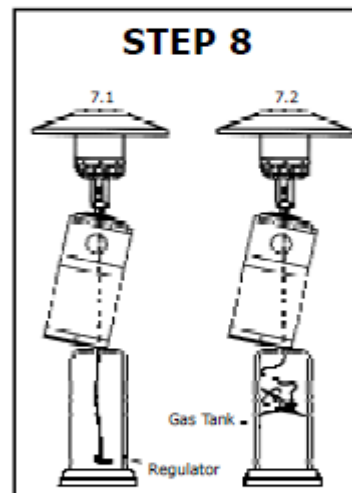
ΒΗΜΑ 8

8-1. Εφαρμόστε το κουβούκλιο δοχείου και στηρίξτε το στην πινακίδα του κολωνακιού.

8-2. Εφαρμόστε το λάστιχο ρυθμιστή αερίου με το σπείρωμα τέλους του ατσάλινου σωλήνα εισόδου αερίου και σφίξτε το περικόχλιο.

8-3. Συνδέστε το ρυθμιστή με τη φιάλη υγραερίου με αριστερή περιστροφή και σφίξτε τον με γαλλικό κλειδί.

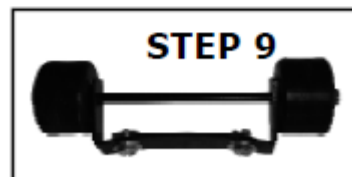
8-4. Τοποθετήστε τη φιάλη υγραερίου στη μέσα στη θέση της.



ΒΗΜΑ 9 Σύνδεση τροχών (προαιρετικά) Σύνδεση στη βάση

9-1. Ανοίξτε οπές στο στήριμα τροχού με ανάλογες οπές στη βάση.

9-2. Βεβαιωθείτε ότι η συναρμολόγηση των τροχών είναι παράλληλη προς τη βάση και τα μπουλόνια είναι σφιγμένα καλά.



ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Ο διακόπτης ανάφλεξης δεν ανάβει	Η βαλβίδα αερίου μπορεί να είναι ΕΚΤΟΣ (OFF)	Γυρίστε τη βαλβίδα αερίου ΕΝΤΟΣ (ON)
	Η φιάλη μπορεί να είναι άδεια	Γεμίστε τη φιάλη υγραερίου
	Η οπή είναι φραγμένη	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε την οπή
	Αέρας στο σύστημα παροχής	Βγάλτε τον αέρα από τις σωληνώσεις
	Χαλαρές συνδέσεις	Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις
Ο διακόπτης ανάφλεξης δεν παραμένει αναμένος	Λερώματα γύρω από το διακόπτη ανάφλεξης	Καθαρίστε το λερωμένο μέρος
	Χαλαρές συνδέσεις	Σφίξτε τις συνδέσεις
	Θερμοζεύγος σε κακή κατάσταση	Αντικαταστήστε το θερμοζεύγος
	Διαρροή αερίου από τις σωληνώσεις	Ελέγξτε τις συνδέσεις
	Ανεπάρκεια πίεσης αερίου	Η φιάλη είναι άδεια. Γεμίστε τη φιάλη αερίου.
Ο καυστήρας δεν ανάβει	Πίεση πολύ χαμηλή	Η φιάλη είναι άδεια. Γεμίστε τη φιάλη αερίου.
	Οπή φραγμένη	Αφαιρέστε την και καθαρίστε την
	Ο έλεγχος δεν είναι ΕΝΤΟΣ (ON)	Γυρίστε τη βαλβίδα στο ΕΝΤΟΣ (ON)
	Το θερμοζεύγος είναι σε κακή κατάσταση	Αντικαταστήστε το θερμοζεύγος
	Ο διακόπτης ανάφλεξης είναι λυγισμένος	Τοποθετήστε σωστά το διακόπτη ανάφλεξης
	Δεν είναι στη σωστή θέση	Τοποθετήστε το στη σωστή θέση και ξαναδοκιμάστε
Μικρή πτώση κομμάτια	Φλόγα οθόνη στο εσωτερικό φωτιά μακριά και κονιοποιεί. Μπορεί να υπάρχουν κομμάτια των λεπτόκοκκων μετάλλων πτώση μέσα από τις τρύπες του καυστήρα.	Καμία ενέργεια. Αυτό δεν έχει καμία αρνητική συνέπεια να το gasheater.

Πληροφορίες σέρβις και συντήρησης

Αν ο διακόπτης ανάφλεξης δεν λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με το κατάστημα αγοράς ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις του για οδηγίες και σέρβις.

ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΤΕ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ ΕΞΕΙΣ.

Τακτική συντήρηση θα πρέπει να γίνεται ανά διαστήματα όχι μακρύτερα των 6 μηνών ή όταν υπάρχουν εμφανή ελαττώματα. (δηλ.) ανωμαλίες φλόγας ή δυσχρωματισμός καυστήρα. Ανωμαλίες φλόγας ή δυσχρωματισμός καυστήρα είναι γενικά σημάδι φραγμού της παροχής αερίου ή φραγμού θυρών καυστήρα.

Για να καθαρίσετε τις θύρες καυστήρα, αφαιρέστε τη συναρμολόγηση του ανακλαστήρα με αφαίρεση των τριών περικοχλίων στο πάνω μέρος του ανακλαστήρα. Μετά, το δικτυωτό πλέγμα μπορεί να αφαιρεθεί με αφαίρεση των τεσσάρων βιδών στήριξης και των τεσσάρων βιδών στο πάνω μέρος του πλέγματος. Αφαιρέστε τις δύο βίδες που στηρίζουν τον καυστήρα, περιστρέψτε λίγο τον καυστήρα, μετά αφαιρέστε τον καυστήρα προς τα πάνω.

Πρέπει πάντα να προσέχετε για αποφυγή βλαβών στη σωλήνωση αερίου και στον οδηγό πιεζοανάφλεξης. Μετά, ο καυστήρας και το πλέγμα μπορούν να καθαριστούν με πεπιεσμένο αέρα. Η συναρμολόγηση γίνεται προς την αντίθετη σειρά αυτής της διαδικασίας.

Αν είναι φραγμένοι με σκουπίδια ή με ιστούς αράχνης κ.λπ. ο διακόπτης ανάφλεξης, η φλόγα ανάφλεξης μπορεί να είναι μικρή και ο μηχανισμός αναγνώρισης φλόγας δεν θερμάνθηκε αρκετά για να ανάψει ο κύριος καυστήρας. Αν συμβεί αυτό, θα είναι αναγκαίο να καθαριστεί το διακόπτης ανάφλεξης και ο σωλήνας του, του αερίου.

Για να καθαρίσετε το διακόπτη ανάφλεξης, αφαιρέστε τον καυστήρα και το διακόπτη ανάφλεξης όπως περιγράφεται παραπάνω, ελέγξτε το μπεκ του διακόπτη ανάφλεξης και τη σωλήνωση για φραγμό. Αν υπάρχει φραγμός, καθαρίστε τα με πεπιεσμένο αέρα. Καθαρίστε το μηχανισμό αναγνώρισης φλόγας. Η συναρμολόγηση γίνεται προς την αντίθετη σειρά αυτής της διαδικασίας.

Item	Patio Heater		Serial No:		
Model	HMXD-A HMXD-B HMXD-D HMXD-S				
Country	CH-ES-FR-GB-GR-IE-IT		IS-NL-NO-DK-FI-SE-BE	AT-DE-SK	PL
Destination	-PT-CY-LT-LU-LV-SK-SI		-CZ-RO-CY-HR-TR-BG-MT	-CH-NL-LU	
Type of gas	Propane/Butane				
Pressure(mbar)	28-30(butane)	37(propane)	29	50	37
category	I ₃ +(28-30/37)		I _{3B/P} (30)	I _{3B/P} (50)	I _{3B/P} (37)
Qn (Hs)	14.0 kW 870g/hr		PIN Number		0063CM7084
Manufacturer	Changzhou Hongmaoxinda Furnace co.,Ltd.				

- Close the valve of the gas cylinder or the regulator after use.
- Read the instructions before using this appliance.
- For use outdoors and in well ventilated areas.
- The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is **PROHIBITED**.
- The appliance must be installed in accordance with the instructions and local regulations.
- A well ventilated area must have a minimum of 25% of the surface area open.

Ogrzewacz gazowy - Instrukcja (PL)

GH12 - INOX/SZARY/CZARNY/BIAŁY/ZIELONY/CZERWONY



GH12 INOX
GH12 SZARY
GH12 CZARNY
GH12 BIAŁY
GH12 ZIELONY



YOUR SUN IN COLDER DAYS

GH12 CZERWONY

www.sunred.nl



Ogrodowy ogrzewacz gazowy (PL)

Instrukcja użytkownika - Proszę zachować do wglądu

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Pobór mocy: 11700 wat
Typ: gazowy
Przewidywana trwałość użytkowa: 5000 h
Waga: 18 kg

Certyfikaty: CE, CSA, AGA
Wymiary: H221cm



Wszystkie dane są orientacyjne



UWAGA – Starannie usuń całe opakowanie przed przystąpieniem do użytkowania, lecz zachowaj instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

Niniejsza instrukcja stanowi część produktu.

Zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa wymienionymi w niniejszej instrukcji.

Przeczytaj w całości niniejszą instrukcję oraz zachowaj do późniejszego wglądu.

Niniejsza instrukcja powinna być przechowywana wraz z produktem.

Produkt przeznaczony WYŁĄCZNIE do użytku domowego. Nie stosować do celów komercyjnych ani kontraktowych.

UWAGA

PROSZĘ PRZECZYTAĆ UWAŻNIE PONIŻSZE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA

- Instalacja i naprawy powinny być prowadzone wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta.
- Niewłaściwa instalacja, regulacja lub wprowadzane zmiany mogą spowodować obrażenia osobiste lub szkody majątkowe.
- Nie wprowadzać żadnych modyfikacji w urządzeniu.
- Urządzenie wymaga instalacji, a butla gazowa przechowywania zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
- Nie przenosić urządzenia, gdy jest używane.
- Zamknij zawór przy butli gazowej lub regulator przed przeniesieniem urządzenia.
- Rury lub przewody elastyczne wymagają wymiany w zalecanych odstępach czasu.
- W przypadku silnego wiatru należy zwracać szczególną uwagę na przechylenie urządzenia.
- Nie składować ani nie używać paliwa ani innych łatwopalnych oparów lub cieczy w ogrzewaczu.
- Przeprowadzić inspekcję całego układu gazowego, regulatora przewodu, pilota oraz palnika pod kątem szczelności lub uszkodzeń przed przystąpieniem do użytkowania.
- Wszystkie testy szczelności powinny być prowadzone z wykorzystaniem roztworu mydła. Nigdy nie stosować otwartego ognia w celu sprawdzenia szczelności.
- Nie rozpoczynać użytkowania ogrzewacza przed sprawdzeniem szczelności wszystkich połączeń.
- W przypadku wykrycia zapachu gazu natychmiast zakręcić zawór gazowy.
- Nie przewozić ani nie przenosić ogrzewacza podczas pracy.
- Nie przenosić ogrzewacza po wyłączeniu, przed obniżeniem temperatury.
- Otwór wentylacyjny obudowy butli utrzymywać w stanie wolnym od wszelkich przeszkód i zanieczyszczeń.
- Nie malować ekranu promiennika, panelu sterowania ani górnego reflektora.
- Komorę sterowania, palnik i ciągi przepływu powietrza w obiegu ogrzewacza utrzymywać w czystości.
- W miarę potrzeb wymagane jest częste czyszczenie.
- Zbiornik gazu ciekłego należy wyłączyć, gdy ogrzewacz nie jest użytkowany.
- Sprawdź ogrzewacz natychmiast, w przypadku wystąpienia któregokolwiek z poniższych zdarzeń:
 - ogrzewacz nie osiąga odpowiedniej temperatury;
 - palnik wydaje „strzelające” odgłosy podczas użytkowania (niewielki hałas jest zjawiskiem normalnym, gdy palnik zgaśnie);
 - odczuwalny jest zapach gazu w połączeniu z wyjątkowo żółtym zabarwieniem języków ognia palnika.
- Podłączenie regulatora LPG/przewodu należy umieścić z dala od przejść, w których ludzie mogą się o nie potknąć, w miejscu, w którym przewód nie będzie narażony na przypadkowe uszkodzenie.
- Wszelkie osłony lub inne urządzenia ochronne, które usunięto na czas konserwacji ogrzewacza wymagają ponownego zainstalowania przed uruchomieniem ogrzewacza.
- Wymieniać butlę gazową w obszarze o dobrej wentylacji, z dala od wszelkich źródeł zapłonu.
- Sprawdzić, czy uszczelka regulatora jest dobrze zamocowana i jest w dobrym stanie.
- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych obudowy butli.
- Zarówno dorośli jak i dzieci powinni zachować odległość od gorących powierzchni, aby nie dopuścić do poparzeń lub zapalenia się odzieży.
- Dzieci powinny być pod uważnym nadzorem, gdy znajdują się w pobliżu ogrzewacza.
- Nie należy wieszać na ogrzewaczu ani umieszczać w pobliżu ogrzewacza odzieży ani innych łatwopalnych materiałów.
- Użytkownik może wymienić przewód gumowy samodzielnie; długość przewodu wynosi 60 cm. Przewód musi spełniać wymogi warunków krajowych.

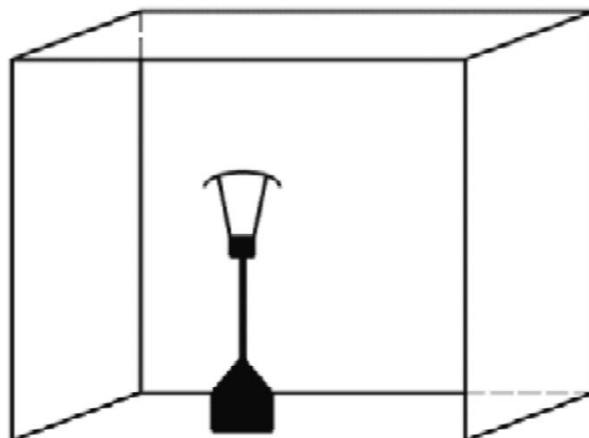


YOUR SUN IN COLDER DAYS

www.sunred.nl

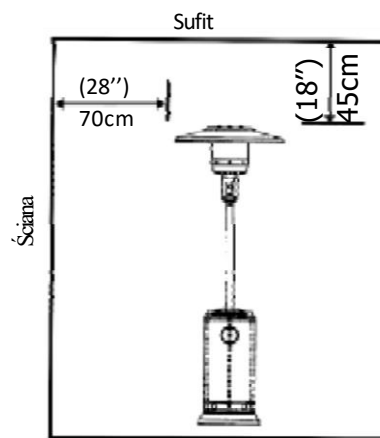


- Charakterystyka LPG – palny, wybuchowy, cięższy od powietrza – gromadzi się w niższych partiach atmosfery.
 - W naturalnym stanie propan nie ma zapachu. Dla Państwa bezpieczeństwa dodano aromat, którego zapach przypomina zgniłą kapustę.
 - Kontakt z LPG może skutkować odmrożeniami skóry.
 - Ogrzewacz dostarczany jest z zakładu wyłącznie do użytku z LPG.
 - Stosować wyłącznie butle gazowe LPG certyfikowane "15KG" EEC (takie same jak powszechnie stosowane go grilli gazowych) z zaworami bezpieczeństwa. Zawory można szybko zidentyfikować poprzez gwintowanie zewnętrzne i wewnętrzne.
 - Nigdy nie używać butli z uszkodzonym korpusem, zaworem, kołnierzem lub podstawą.
 - Gdy ogrzewacz nie jest wykorzystywany, zamknąć zawór bezpieczeństwa. Zamknąć zawór butli gazowej lub regulator po użyciu.
 - Korzystanie z urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach może być niebezpieczne i jest **ZABRONIONE**.
- 1) Do użytku na zewnątrz lub w doskonale wentylowanych obszarach.
 - 2) Dobrze wentylowany obszar o minimum 25% otwartej powierzchni.
 - 3) Obszar powierzchni to suma powierzchni ścian i podłoża.



PODSTAWA OGRZEWACZA I UMIEJSCOWIENIE

- Ogrzewacz przeznaczony jest wyłącznie do użytku na zewnątrz. Zawsze upewnij się, czy zapewniona jest odpowiednia wentylacja świeżego powietrza.
- Zawsze zachowuj odpowiednią odległość od materiałów palnych, tj. od góry minimum 45cm (18") oraz po bokach minimum 70 cm (28").
- Ustaw ogrzewacz na równym, wytrzymałym podłożu.
- Nigdy nie uruchamiaj ogrzewacza w otoczeniu zagrożonym wybuchem, tj. w miejscu przechowywania paliw lub innych palnych cieczy lub oparów.
- W celu zabezpieczenia ogrzewacza przed silnym wiatrem, bezpiecznie zakotwicz podstawę śrubami do podłoża.
- Zbiornik na wodę wypełnij wodą lub piaskiem. W przeciwnym razie ogrzewacz może ulec przewróceniu.



WYMOGI GAZOWE

- Stosuj mieszanki gazu LPG.
- Maksymalne ciśnienie na wlocie regulatora propanu nie może być wyższe niż 100 PSI.
- Regulator ciśnienia oraz moduł przewodu muszą być zgodne z kodami norm lokalnych.
- Instalacja musi być zgodna z kodami lokalnymi, a w przypadku ich braku, z kodami normatywnymi.
- Instalacja musi być zgodna z kodami lokalnymi, a w przypadku ich braku, z normami przechowywania i postępowania z LPG.
- Pocięty, zardzewiały lub uszkodzony zbiornik propanu może stanowić zagrożenie i powinien zostać poddany kontroli dostawcy zbiornika. Nigdy nie używać zbiornika propanu z uszkodzonym zaworem łączącym.
- Zbiornik z propanem ustaw tak, aby z używanej butli mogła uchodzić para.
- Nigdy nie podłączaj niewyregulowanego zbiornika propanu do ogrzewacza.

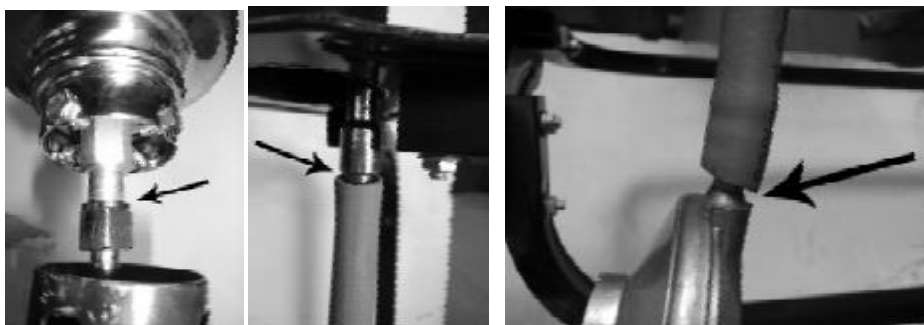
TEST SZCZELNOŚCI

Podłączenia gazowe ogrzewacza poddawane są testom szczelności w zakładzie, przed wysyłką. Na miejscu instalacji wymagane jest przeprowadzenie pełnej kontroli pod kątem szczelności gazu ze względu na możliwe niewłaściwe postępowaniem podczas transportu lub ze względu na nadmierne ciśnienie ogrzewacza.

- Kontrolę ogrzewacza przeprowadź przy pełnej butli gazowej.
- Upewnij się, czy zawór bezpieczeństwa znajduje się w pozycji WYŁĄCZONEJ.
- Przygotuj roztwór mydła – jedna część płynnego detergentu na jedną część wody. Roztwór mydła aplikuj za pomocą spryskiwacza, pędzla lub ściereczki.
- W przypadku wystąpienia nieszczelności pojawią się bańki mydlane.
- Punkty prowadzenia testu szczelności. Por. rys. poniżej.
- **WYŁĄCZ** zasilanie gazowe.

W przypadku nieszczelności wyłącz zasilanie gazowe. Popraw mocowanie nieszczelnych elementów, a następnie ponownie podłącz zasilanie gazowe i sprawdź szczelność instalacji.

- Jeżeli bańki mydlane występują nadal skontaktuj się z dostawcą w celu uzyskania pomocy.
- Nie prowadź testów szczelności podczas palenia papierosów.



ZAPACH PALIWA GAZOWEGO

Do LPG i gazu ziemnego dodawane są sztuczne aromaty, ułatwiające wykrycie ulatniającego się gazu.

W przypadku nieszczelności możliwe jest wyczuwanie zapachu paliwa gazowego. Propan jest cięższy od powietrza, więc zapach będzie wyczuwalny nisko nad poziomem podłoża.

WYCZUCIE ZAPACHU GAZU JEST SYGNAŁEM DO PODJĘCIA NATYCHMIASTOWYCH DZIAŁAŃ!

- Nie podejmuj żadnych czynności, które mogłyby spowodować zapalenie się paliwa gazowego. Nie używaj przełączników elektrycznych. Nie wyjmuj żadnych kabli zasilających ani przedłużaczy. Nie zapalaj zapalek, ani żadnych innych źródeł ognia. Nie korzystaj ze swojego telefonu.
- Natychmiast wyprowadź wszystkie osoby z budynku, z dala od zagrożonego obszaru.
- LPG jest cięższy od powietrza i może gromadzić się w dolnych partiach atmosfery. Gdy istnieje podejrzenie wycieku propanu, unikaj przebywania w niskich partiach atmosfery.
- Skorzystaj z telefonu sąsiada i wezwij dostawcę paliwa gazowego oraz straż pożarną. Nie wracaj do budynku lub obszaru zagrożenia.
- Pozostań poza budynkiem i z dala od obszaru zagrożenia do czasu uzyskania pewności, co do bezpieczeństwa ze strony straży pożarnej i dostawcy paliwa gazowego.
- NA KOŃCU, pozwól obsłudze dostawcy gazu oraz straży pożarnej sprawdzić ulatniający się gaz. Służby powinny wywietrzyć budynek i obszar zagrożenia przed twoim powrotem. Odpowiednio przeszkoleni serwisanci powinni przeprowadzić naprawę wszelkich nieszczelnych miejsc, sprawdzić je pod kątem przyszłych wycieków oraz ponownie uruchomić urządzenie.

OBŚŁUGA I PRZECHOWYWANIE

WŁĄCZENIE OGRZEWACZA

1. Całkowicie odkręć zawór butli gazowej.
2. Wciśnij pokrętło sterowania i przekręć do pozycji "pilot" .
3. Wciśnij przycisk "zapalnik"  kilkakrotnie, aby zapalić palnik. Przytrzymaj przez 30 sekund. Zwolnij pokrętło sterowania, gdy palnik zapali się.

Uwaga:

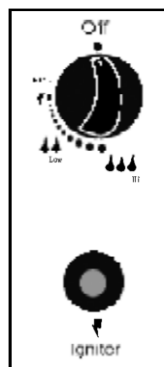
- Po podłączeniu nowego zbiornika, odczekaj przynajmniej jedną minutę, aby powietrze w instalacji przeczyściło otwór pilota.
 - W trakcie zapalania płomienia pilota upewnij się, czy pokrętło ustawień jest stale wciśnięte podczas przytrzymywania przycisku zapalnika. Pokrętło ustawień można zwolnić po zapaleniu się płomienia pilota.
 - Płomień pilota można zobaczyć oraz sprawdzić przez niewielkie okrągłe okienko z zasuwaną przesłoną, umieszczone u podstawy ekranu palnika (po lewej lub prawej stronie od regulatora).
 - Jeżeli płomień pilota nie zapala się lub gaśnie, POWTÓRZ KROK 3.
 - Przed ponownym zapaleniem konieczne jest całkowite 5-minutowe wyłączenie urządzenia.
4. Przekręć pokrętło sterowania do pożądanej pozycji temperatury.

WYŁĄCZENIE OGRZEWACZA

1. Przekręć pokrętło do pozycji "NISKI", aby zmniejszyć płomień. Por. rys. "  ".
2. Przekręć pokrętło do pozycji "WYSOKI", aby zwiększyć płomień. Por. rys. "  ".
3. Wciśnij i przekręć pokrętło ustawień do pozycji WYŁĄCZ.
4. Całkowicie zamknij zawór butli gazowej.

Pokrętło ustawień

Zapalnik



PRZECHOWYWANIE

1. Zawsze zamykaj zawór gazu butli gazowej po zakończeniu użytkowania lub w przypadku zakłóceń.
2. Odłącz regulator ciśnienia i przewód.
3. Sprawdź szczelność zaworu gazowego pod kątem uszkodzeń. W przypadku podejrzenia uszkodzeń, zwróć się do dostawcy o wymianę.
4. Nigdy nie przechowuj butli gazowej w miejscu obniżonym ani w miejscach bez odpowiedniej wentylacji.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przecieraj kurz zgromadzony na powierzchni miękką, wilgotną ściereczką. W przypadku powierzchni lakierowanych, używaj odpowiednich środków czyszczących. Nie czyść ogrzewacza środkami łatwopalnymi lub korozyjnymi.
- Usuwać zanieczyszczenia z palnika, w celu utrzymania go w czystości i dla bezpiecznego użytkowania.

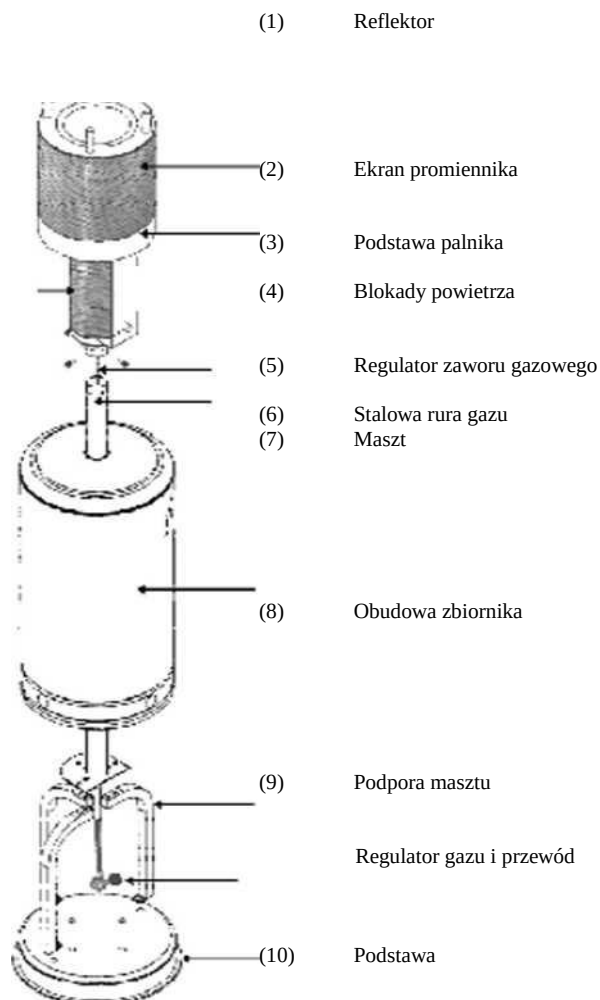


YOUR SUN IN COLDER DAYS

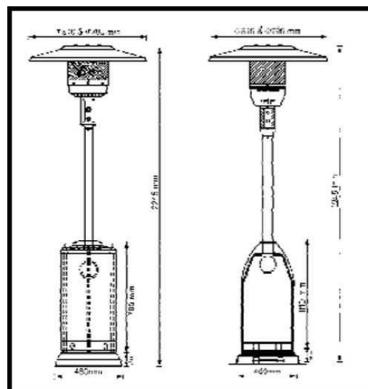
Instrukcja montażu

Części

Sprzęt



11. 4 (3) szt. nakrętki zamkowe
12. 4 (3) szt. śruby szpilkowe (M6 mm) do podpory reflektora
13. 9 (12) szt. podkładki (φ 8 mm) do śrub podpory
14. 4 szt. śruby (M6 x 10 mm) do montażu masztu i palnika
15. 6 szt. śruby (φ 8 mm x 35 mm) i nakrętki (φ 6 mm) do łączenia masztu i podpór masztu
16. 3 szt. śruby (M8 X 16 mm) do łączenia podpór masztu i podstawy
17. 1 szt. klucz płaski (10 i 12 mm)



A. Budowa i charakterystyka:

- Przenośny ogrzewacz tarasowy/ogrodowy ze zbiornikiem
- Obudowa ze stali malowanej proszkowo lub ze stali nierdzewnej
- Rozłączane podłączenie gazu wyposażone w metalową klamrę
- Ekran promiennika ze stali nierdzewnej
- Emisja ciepła z reflektora

B. Specyfikacja

- Wyłącznie do użytku na zewnątrz
 - Stosować wyłącznie propan lub butan
 - Maksymalny pobór mocy: 14 KW
 - Zużycie: 870 g/h
 - Waga: Stal nierdzewna model G.W. 20 kg
 - Powłoka proszkowa model G.W. 22 kg
- Wysokość: 2245 mm wraz z podstawą
- Certyfikat CE

C. Tabela otworów

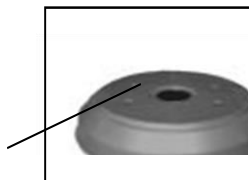
Ciśnienie gazu mmH ₂ O	Główny otwór	Otwór pilota
280/300	1,90mm	0,22mm
370	1,80mm	0,22mm
500	1,65mm	0,22mm

Instrukcja montażu

KROK 1

- 1.1. Napełnij zbiornik wodą lub piaskiem przed przystąpieniem do instalacji.
- 1-2. Umieść trzy podpory boczne na podstawie dolnej, jak na rysunku.
- 1-3. Użyj 3 szt. śrub M8 x 16 mm, aby połączyć podpory boczne z podstawą ogrzewacza.

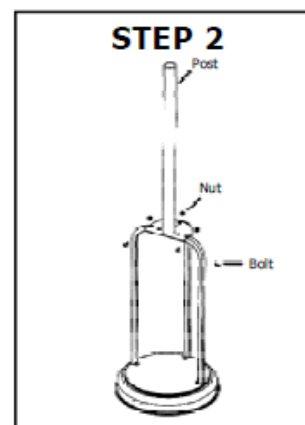
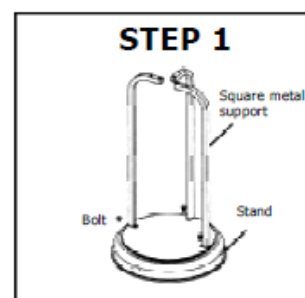
Legenda:
Krok 1
Kwadratowa metalowa podstawa
Śruba
Podstawa



zbiornik na wodę lub piasek

KROK 2

- 2-1. Umieść maszt na 3 szt. podpór bocznych.



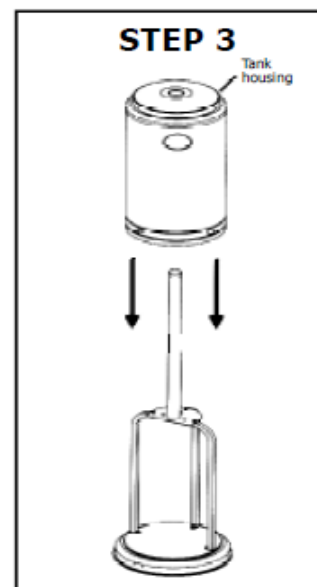
2-2. Użyj 6 szt. śrub M6 x 35 mm i nakrętek, aby przymocować maszt do 3 szt. podpór bocznych. Dokręć śruby i nakrętki.

Legenda:
Krok 2
Maszt
Nakrętka
Śruba

KROK 3

3.1. Przełóż osłonę zbiornika przez maszt.

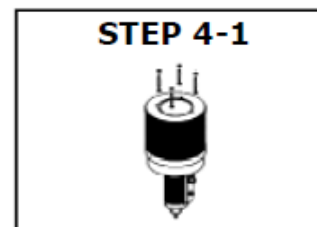
Legenda:
Krok 3
Obudowa zbiornika



KROK 4

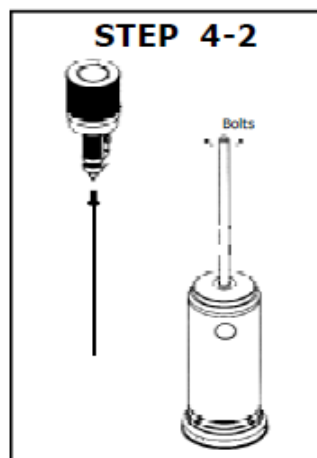
4-1. Umieść nakrętkę stalowej rury gazu w łączniku wlotu gazu do palnika.

- Przymocuj śruby podpory reflektora na pokrywce ekranu promiennika za pomocą 4 szt. śrub szpilkowych 60mm i 4 szt. podkładek Ø8 mm.
- Zamocuj śruby i podkładki do ekranu promiennika.
- Dokręć śruby.



4-2. Dokręć nakrętkę stalowej rury gazowej i gwint wlotu gazu.

- Umieść palnik z rurą stalową na maszcie.
- Zamocuj podstawę palnika do masztu za pomocą 4 szt. śrub szpilkowych M6 x 10 mm.

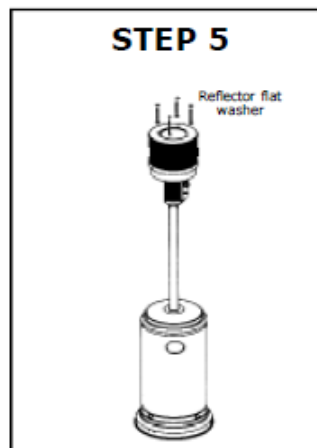


KROK 5

5-1. Sprawdź, czy połączenie pionowego masztu i palnika jest wykonane zgodnie z instrukcją, a wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone.

5-2. Umieść płaską podkładkę u góry każdej śruby palnika/reflektora (gwint M8).

Legenda:
Krok 5
Płaska podkładka reflektora





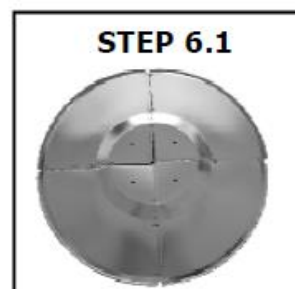
YOUR SUN IN COLDER DAYS

www.sunred.nl



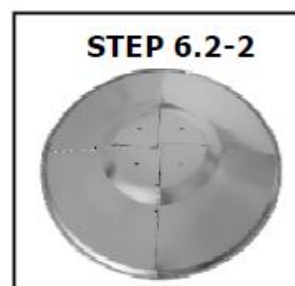
KROK 6

6.0 Otwórz opakowanie, znajdź 4 szt. elementów reflektora, por. rys. 6.1



6.2 Złóż reflektor, po kolei, za pomocą śrub (M5) i nakrętek.

Por. rys. 6.2-1, 6.2-2.



6.3 Umocuj reflektor za pomocą śruby (M6), nakrętki, 2 szt. nakładek w środku, por. rys. 6.3-1, 6.3-2.



6.4 Umieść złożony reflektor na palniku, przesuwając pomiędzy 4 szt. śrubami podtrzymującymi palnik/reflektor.

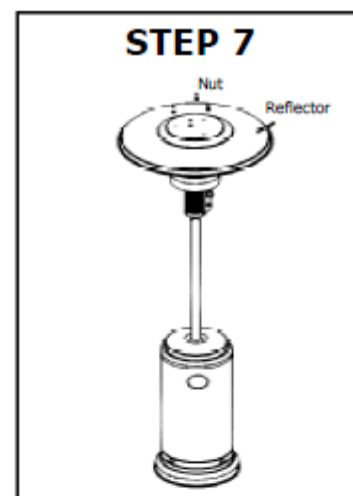


KROK 7

7-1. Umieść reflektor na palniku, przesuwając pomiędzy 4 szt. śrubami podtrzymującymi palnik/reflektor.

7-2. Umieść podkładki na każdej śrubie podpierającej i dokręć za pomocą nakrętki zamkowej M8.

Legenda:
Krok 7
Nakrętka
Reflektor



KROK 8

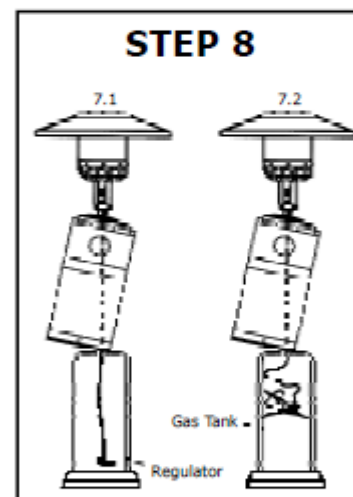
8-1. Podnieś obudowę zbiornika i oprzyj na talerzu masztu.

8-2. Umieść przewód gumowy regulatora gazu w gwincie końcowym wlotu gazu rury stalowej i dokręć nakrętkę.

8-3. Połącz regulator ze zbiornikiem LPG w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara i dokręć kluczem nastawnym.

8-4. Umieść zbiornik LPG w podstawie.

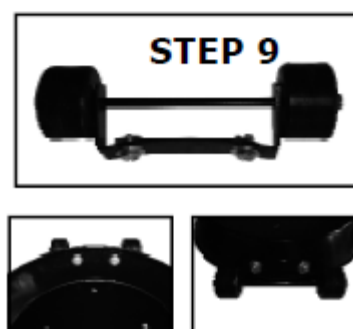
Legenda:
Krok 8
Zbiornik gazu
Regulator



KROK 9 Mocowanie modułu kół do podstawy (opcja)

9-1. Umieść otwory klamry kół na jednej linii z odpowiednimi otworami w podstawie.

9-2. Upewnij się, że moduł kół jest równoległy do podstawy, a śruby są w pełni dokręcone.





YOUR SUN IN COLDER DAYS

www.sunred.nl



LISTA KONTROLNA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

PROBLEMY	PRAWDOPODOBNE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Pilot nie działa	Zawór gazu może być ZAMKNIĘTY	WŁĄCZ zasilanie gazowe
	Zbiornik paliwa jest pusty	Uzupełnij zbiornik LPG
	Otwór zablokowany	Wyczyść lub wymień
	Powietrze w układzie zasilającym	Wyczyść linię z powietrza
	Poluzowane połączenie	Sprawdź wszystkie mocowania
Pilot gaśnie	Brud wokół pilota	Oczyść
	Poluzowane połączenie	Dokręć łączenia
	Wadliwe termoogniwo	Wymień termoogniwo
	Wyciek gazu na linii	Sprawdź połączenia
	Brak ciśnienia paliwa	Zbiornik paliwa jest niemal pusty. Uzupełnij zbiornik LPG
Palnik nie zapala się	Niskie ciśnienie	Zbiornik paliwa jest niemal pusty. Uzupełnij zbiornik LPG
	Otwór zablokowany	Odłącz i oczyść
	Układ nie jest włączony	WŁĄCZ układ
	Wadliwe termoogniwo	Wymień termoogniwo
	Moduł pilota wygięty	Umieść poprawnie pilota
	W niewłaściwym miejscu	Umieść odpowiednio i spróbuj ponownie

Konserwacja i utrzymanie

Jeżeli pilot nie działa poprawnie, skontaktuj się z dystrybutorem lub autoryzowanym serwisem w celu uzyskania porad i usług.

NIE PRÓBUJ PODEJMOWAĆ SAMODZIELNYCH NAPRAW.

Okresową konserwację należy prowadzić w odstępach nie dłuższych niż 6 miesięcy lub w przypadku oczywistych usterek, np. gdy palnik nie działa prawidłowo lub płomień jest przebarwiony. Nieregularny płomień lub inne zabarwienie są zazwyczaj objawami zatoru zasilania gazowego lub zatoru wlotów palnika.

W celu oczyszczenia portów palnika, usuń moduł reflektora, odkręcając trzy zakrętki u góry reflektora. Ekran sitowy można wyjąć, odkręcając cztery śruby przytrzymujące u podstawy sita oraz cztery śruby u góry ekranu. Odkręć dwie śruby mocujące moduł palnika, przekręć moduł palnika delikatnie, a następnie wyjmij moduł palnika do góry.

Zawsze zachowuj ostrożność, aby uniknąć uszkodzenia instalacji gazowej i zapłonu.

Następnie, można wyczyścić palnik i sito sprężonym powietrzem. Montaż przeprowadź wykonując powyższą procedurę w odwrotnej kolejności.

Jeżeli pilot jest zablokowany drobkami, pajęczynami itp. płomień może być zbyt słaby, a urządzenie zapłonowe może nie być odpowiednio rozgrzane do zapalenia głównego palnika. W takiej sytuacji konieczne jest przeprowadzenie czyszczenia pilota i rury gazowej.

Aby oczyścić pilota, usuń palnik i pokrywę pilota, jak powyżej. Sprawdź zapalnik pilota i instalację rurową, czy nie są zablokowane. W przypadku blokady oczyść sprężonym powietrzem. Montaż przeprowadź wykonując powyższą procedurę w odwrotnej kolejności.

Artykuł	Ogrzewacz tarasowy		Numer seryjny:			
Model	HMxD-A	HMxD-B	HMxD-D	HMxD-S		
Kraj przeznaczenia	CH-ES-FR-GB-GR-IE-IT-PT-CY-LT-LU-LV-SK-SI		IS-NL-NO-DK-FI-SE-BE-CZ-RO-CY-HR-TR-BG-MT		AT-DE-SK-CH-NL-LU	PL
Rodzaj gazu	Propan/butan					
Ciśnienie (mbar)	28-30 (butan) 37 (propan)		29		50	37
Kategoria	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)		I3B/P(50)	I3B/P(37)
Qn (Hs)	14,0 KW 870g/h		Numer PIN		0063CM7084	
Producent	Changzhou Hongmaoxinda Furnace co., Ltd.					
- Po zakończeniu użytkowania zakręć zawór butli gazowej lub regulatora. - Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia zapoznaj się z instrukcją. - Urządzenie przeznaczone do użytku na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych obszarach. - Korzystanie z urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach może być niebezpieczne i jest ZABRONIONE. - Instalacja urządzenia musi być zgodna z niniejszą instrukcją oraz lokalnymi przepisami. - Obszar dobrze wentylowany musi mieć przynajmniej 25% powierzchni otwartej. - Obszar powierzchni jest sumą powierzchni wszystkich ścian.						

Manual gasheater	(UK)
Handleiding gasheater	(NL)
Handbuch gasheizung	(DU)
Manual chauffage au gaz	(FR)
Инструкция по эксплуатации газового обогревателя	(PYS)
Χειροκίνητη θερμάστρα αερίου	(EL)
Ogrzewacz gazowy - Instrukcja	(PL)



OutTrade BV
De Grift 1A
7711 EP Nieuwleusen
Tel +31 (0)529-482808
Fax +31 (0)529-484910
Email info@outtrade.nl
Website www.outtrade.nl

GH12 8-9-16